

# La Voz de Guipúzcoa

Martes, 11 de septiembre de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.352

## ¿LUCHA POLITICA?

### Heridos por gentes que huyeron, dos hombres han caído muertos

Uno ha intentado defenderse; ha intentado, al menos, herir con disparos de su pistola a quienes le atacaron. El otro ha caído tras larga agonía. Los dos eran jóvenes...

Quisiéramos poseer el dominio sobre nosotros mismos para intentar siquiera el análisis de estos dos sucesos que, por su proximidad, parecen ligados uno al otro. Pero hemos sido presa del estupor, como todos, y apenas podemos fijar nuestro pensamiento para captar las ideas. Manolo Carrión, donostiarrá, a quien conocimos desde chico, ha sido asesinado por unos desconocidos; Manolo Andrés, con quien compartimos nuestras tareas periodísticas, también ha sido asesinado. Por otros desconocidos.

Nada hacía prever estos atentados. La pasión política, aquí, había tomado otros derroteros y nadie, el sábado, hubiera podido sospechar que el reparto de unas hojas pudiera dar lugar a la decisión de suprimir a un hombre de esa manera tan estúpida. Porque matar a un hombre porque defiende unas ideas, por absurdas que a otros parezcan, por contrarias que sean al pensamiento de otra parte de ciudadanos, por perjudiciales que sean llevadas a la práctica, mientras no sean realidad nos parece absurdo, estúpido suprimir a quien las predica.

Hemos sido y somos antimilitaristas, porque somos republicanos, porque como tales entendemos que la Humanidad debe tender a la supresión de los métodos de eliminación de quienes no piensen como nosotros. Por eso hemos condenado siempre las matanzas entre hombres: ni ejércitos, ni partidos, ni partidas siquiera. Y si creemos que no debe matarse en nombre de nada, perfectamente legalizado; si opinamos que nadie, en nombre de nada tiene derecho a matar a un semejante; si hemos aplaudido y somos partidarios fervientes de la supresión de la pena de muerte, porque ni aun al Estado reconocemos el derecho a matar a quienes contra el mismo Estado han delinquido, no podemos menos que condenar una muerte cualquiera en nombre de cualquiera política.

No seremos nosotros quienes apuntemos siquiera una sospecha sobre la filiación de quienes han causado estas dos muertes que han conternado a la ciudad. No haremos eso porque sería lanzar una acusación de cuya responsabilidad no podríamos responder. Para nosotros, los causantes de esas dos muertes merecen igual calificación, igual condenación. Porque son seres que no merecen vivir en la sociedad. Ni hay disculpa ni justificación ni explicación para quienes han realizado esos actos, esos asesinatos. ¿Luchas políticas? ¿Pero es que la política puede admitir esos métodos de eliminación del adversario? ¿Es que el terror ha de imponerse a falta de razones convincentes? ¿Eso estaba bien—porque era el procedimiento de la época—en los tiempos en que los reyes o los grandes señores mandaban envenenar o decapitar a quienes aspiraban a sustituirles; pero hoy, en estos tiempos en que se llenan periódicos y libros con la palabra democracia, en que cuando se nos habla de progreso se vituperan los métodos de las autocracias, de la teocracia, del feudalismo, iba a ser el mismo pueblo que hizo revoluciones para desprenderse de la influencia de aquellos hombres que mandaban matar a sus adversarios; va a ser ahora en que todos hablamos contra las guerras, contra los imperialismos, cuando los hijos del pueblo en nombre de la libertad vamos a imponer algo peor que la dictadura? Porque sabemos lo que es esto: negación de todos los derechos, pero francamente, tan francamente que contra ella nos levantamos todos. Mas esto otro, este sistema del asesinato premeditado, preparado, que nadie sabe hasta cuándo correrá su vida, ¿no es tan malo, cuando menos, como lo otro? ¿Es que hemos de temer manifestar nuestro pensamiento porque sentimos ante nosotros la amenaza de unas pistolas escondidas en las sombras de la impunidad?

¡No! No debe ser eso. Ni unos ni otros. Nadie tiene derecho a atentar contra la vida de sus semejantes, emboscado en una esquina. Y nosotros, que no entendemos esa política, que no comprendemos en nombre de qué se puede pensar en matar a hombres, protestamos como podemos protestar: acojonados, doloridos porque esta política de la pistola, desconocida aquí hasta ahora, ha hecho víctima a dos hombres que sirvieron al ideal que habían elegido, contrario en absoluto al nuestro uno de ellos, el nuestro mismo el otro. Nosotros seremos siempre enemigos de la política que niega al hombre pensar como quiere pensar, y el día en que un grupo quiera imponernos la suya nos levantaremos, airados contra tal grupo, sea todo lo numeroso que quiera serlo, pero utilizando métodos incruentos. Solamente justificaremos a quien contra el ataque armado oponga el mismo ataque, pero no aisladamente y menos sin saber quién ha sido el agresor. Porque no hay más que una lucha armada: la de la guerra civil, y ésta ni la disculpamos ni la defendemos. Solamente la explicamos cuando, sin respeto a nuestros ideales, tan respetables como los demás, se nos quiera imponer algo que repugna a nuestra condición de hombres libres y a nuestra conciencia.

## EL ORGANISMO GINEBRINO

### El Consejo de la Sociedad de Naciones ha acordado votar a favor del ingreso de los Soviets dándoles un puesto permanente

GINEBRA.—En sesión secreta celebrada por el Consejo de la Sociedad de Naciones se acordó dar voto favorable al ingreso de Rusia en la Sociedad de Naciones y conceder a dicha nación un puesto permanente en el Consejo de la entidad internacional. (United Press.)

GINEBRA.—Ayer, a las once y tres cuartos de la mañana, inauguró sus trabajos la decimoquinta Asamblea general de la S.D.N., ocupando la presidencia el señor Benes, ministro de Negocios extranjeros de Checoslovaquia, en su calidad de presidente en ejercicio del Consejo de la S.D.N.

El señor Benes pronunció un discurso, hablando de la actividad de la entidad internacional en el último año. Hizo resaltar que en el pasivo de la Sociedad hacen muchos figurar lo estacionario de los trabajos de la Conferencia del Desarme, olvidando que la S.D.N. es un organismo colectivo sin poder ejecutivo. También figuran en el pasivo la retirada de dos grandes potencias, Japón y Alemania, y la guerra que sostienen en el Chaco Bolivia y Paraguay. Asimismo se apunta por muchas en el pasivo de la S.D.N. las condiciones políticas internacionales en Extremo Oriente, la tensión entre Rusia y Japón, la tirantez de relaciones entre Japón y China y la cuestión del nuevo Estado de Manchukuo.

Al lado de este pasivo figura como activo que son muchos los países, grandes y pequeños, que han manifestado en estos últimos meses su adhesión sincera y real a la entidad internacional y a su obra, la aproximación a los organismos de Ginebra de los Estados Unidos de América, del Norte, la entrada de Rusia en la S.D.N., país sin cuya colaboración no pueden ser normales las condiciones de Europa y del mundo entero, el éxito de las gestiones reali-

zadas para resolver por medios pacíficos el conflicto de Leticia entre Perú y Colombia, la firma de muchos tratados internacionales de no agresión y de amistad y el aseguramiento de la independencia de Austria.

Hablo luego del proyectado pacto denominado Locarno Oriental, y afirmo que servirá enormemente para la consolidación de la paz, no sólo en Europa, sino en el mundo entero.

Terminó expresando su fe inquebrantable en el éxito de la Sociedad de Naciones, en la eficacia práctica de sus principios, de sus ideales y de sus instituciones.

La Asamblea designó luego presidente de ella al ministro de Negocios extranjeros de Suecia, señor Sandler, que consiguió 49 sufragios de los 52 emitidos, y acordó que este año no se constituirá la tercera Comisión, la llamada del Desarme.

## Monte Igueldo

### GRAN MODA

Festival extraordinario con preciosos regalos, actuando en el salón y las terrazas las notabilísimas orquestas Ibarra y Galdona's. En el Cine: "El terror del regimiento" y la policiaca "¿Quién es el criminal?" Parque de atracciones. Gran Restaurant. El sitio más sano y más alegre y divertido para pasar la tarde.

## Enfermedades de los ojos Dr. MARTICORENA

Consulta, de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis

## POR UN ACTO DE ACCION POPULAR

### En Asturias se declaró el domingo la huelga general pero no ocurrieron incidentes graves

Llegaron a paralizarse los servicios de varias líneas ferroviarias

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

### La huelga de Asturias

OVIEDO.—El domingo por la mañana era casi total el paro en toda la provincia como consecuencia de la orden de huelga general decretada para protestar contra el acto que, organizado por Acción Popular, había de celebrarse en Covadonga. Los afiliados a las organizaciones obreras de la U. G. T. y C. N. T., así como los elementos socialistas y de la extrema izquierda trataron de impedir la celebración del acto, para lo cual se cometieron infinidad de actos de sabotaje en las líneas férreas y en las carreteras. El personal de los ferrocarriles secundarios, también pararon con objeto de que no salieran los trenes especiales en que los asambleístas habían de ir a Covadonga. Las autoridades adoptaron grandes precauciones y la fuerza pública que prestaba servicio en las líneas férreas y en las carreteras hubo de intervenir en varias ocasiones para dispersar grupos de huelguistas.

Las previsiones de las autoridades y de los organizadores del acto pudieron salvar todas las dificultades. Algunos automóviles ocupados por los populistas sufrieron reventones por estar sembradas de tachuelas las carreteras. Otros fueron tiroteados y apedreados, pero no hubo que lamentar desgracias.

A pesar de todo, el acto de Covadonga se celebró sin incidentes, y los expedicionarios regresaron a Oviedo sin que a pesar de haber sido hostilizados en algunos puntos, hubiera que lamentar víctimas.

Por la tarde, en Gijón, abrieron los cafés y centros de espectáculos. Lo mismo ocurrió en Oviedo y en otras poblaciones.

Con motivo de los actos de sabotaje y de los incidentes registrados, se practicaron bastantes detenciones.

### Después de la huelga de Madrid

MADRID.—El domingo por la mañana, la capital de la República recobró su aspecto normal, que se vio alterado a consecuencia de la huelga general del sábado. Todos los tranvías, autobuses, taxis y trenes del Metro circularon con normalidad y permanecieron abiertos todos los establecimientos que pueden hacerlo los domingos. También funcionaron los teatros y cines.

Al mediodía, el ministro de la Gobernación fué interrogado acerca de la situación de los detenidos el sábado y manifestó que muchos habían sido puestos en libertad, pasando los restantes a disposición de los tribunales de Justicia. No sabía si entre los libertados figuraban los directivos del partido socialista y de la U. G. T.

Por la tarde, el jefe superior de Policía dijo que la tranquilidad en Madrid era completa, habiéndose restablecido la normalidad. Añadió que los detenidos como consecuencia de los sucesos del sábado eran 400 y que se estaba trabajando en el examen de cada uno de los casos con objeto de poner a unos en libertad y a otros a disposición de los tribunales de Justicia.

Ayer por la mañana, el jefe superior de Policía recibió a los periodistas y les dijo que con los detenidos el sábado, se habían formado cuatro grupos, después de un minucioso estudio de los atestados.

Uno que lo forman aquellos que fueron sorprendidos realizando actos de violencia, los cuales han sido puestos a disposición del Juzgado.

Otro, lo constituyen los directivos de las entidades de la U. G. T., responsables de la huelga, los cuales han sido puestos en libertad, imponiéndoseles las multas de cinco mil pesetas a cada uno.

Otro, los que profirieron gritos subversivos y realizaron coacciones. Estos han sido libertados, imponiéndoseles pequeñas multas.

El cuarto grupo lo integran los detenidos en los centros obreros clausurados, habiendo sido puestos en libertad sin sanción alguna. Entre los libertados figuran Renche, Pascual Tomás y Pretel.

El juez tomó ayer por la mañana declaración a los 86 detenidos puestos a su disposición por los sucesos del sábado. Después de esta diligencia dispuso que ingresaran en la cárcel, a resultas del sumario correspondiente.

Una Comisión de la Casa del Pueblo, en la que figuraban los señores Llopis, Bujeda, Puente y Bolívar visitó al director de Seguridad para interesarse por los detenidos el sábado y pedir la libertad de los que estuvieran a disposición de la autoridad gubernativa. También formularon las siguientes peticiones:

Apertura de las Redacciones y talleres de «Mundo Obrero» y «Frente Unico» que fueron suspendidos; libertad de los redactores y empleados del primero; que se deje sin efecto la clausura de los centros obreros, en los cuales existen agrupaciones de tipo sindical, administrativo, corporativo y cultural.

Respecto a la situación de los detenidos el señor Valdivia les dijo que se dirigieran a la jefatura superior, que es la que entiende en lo relacionado con ese asunto.

En cuanto a la libertad de los que están a disposición de las autoridades gubernativas, manifestó que se realizarán así que se tramitan los atestados.

Respecto a la apertura de las redacciones, manifestó que no estaban clausuradas, sino cerrados los centros, con arreglo a las facultades que confiere el artículo 12 del Orden Público.

De los hechos se ha dado cuenta al juzgado competente y el punto de la clausura de los centros está pendiente de la resolución del juez.

Las multas impuestas con motivo de la huelga general del sábado suman la respetable cantidad de 600.000 pesetas. A la Casa del Pueblo se le ha impuesto una multa de 20.000 pesetas.

Las empresas de los periódicos «La Nación» e «Informaciones», han despedido al personal de sus talleres que el sábado no acudieron a trabajar.

Ayer por la mañana en algunas obras se registraron incidentes, pues los encargados de las mismas se negaron a admitir a los obreros por haber secundado la huelga general del sábado. Algunos de los obreros quisieron reanudar sus trabajos por la violencia, originándose incidentes que motivaron la intervención de la fuerza pública.

Desde primera hora de la tarde de ayer la calle de Alcalá y la carretera de la Necrópolis municipal se vieron muy animadas ante el anuncio de que iba a celebrarse el entierro de algunas de las víctimas de la jornada del sábado. Las autoridades habían adoptado precauciones.

A las tres y media se verificó el entierro de Juana Fernández García Prieto, que fué muerta de un balazo al asomarse al balcón de su casa de la calle de Santa Isabel cuando se libraba una colisión. Sólo asistieron las familiares y algunas amistades.

A las cinco de la tarde se advertía desorientación entre los obreros por ignorar la hora de los entierros. Poco después de esa hora se verificó la inhumación de los cadáveres de Estanislao Estera y Saturnino López. Un obrero quiso pronunciar un discurso, pero lo impidió la fuerza pública, que tampoco permitió a los concurrentes permanecer con el puño cerrado y en alto durante el acto.

En el depósito del cementerio quedó el cadáver de un joven que aún no había sido identificado. En el depósito judicial de la calle de Santa Isabel quedó el cadáver de Manuel González, cuya conducción al cementerio municipal se verificará hoy.

El señor Largo Caballero ha dicho hablando acerca de la huelga general de Madrid:

—Ignoro la sanción impuesta a la Casa del Pueblo porque el oficio ha sido dirigido a la Junta Administrativa. Sólo sé que han sido multados nueve destacados miembros del Partido Socialista. No me explica las sanciones impuestas a éstos, porque todos ellos o casi todos fueron detenidos en sus casas cuando



## INFORMACION GENERAL

## Cerca de Olesa de Monserrat fueron detenidos 98 monarquizantes y fascistas reunidos clandestinamente

Ha dejado de publicarse el diario madrileño "Luz" que será sustituido por el "Diario de Madrid"

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

## UNA REUNION CLANDESTINA DE MONARQUIZANTES

BARCELONA.—El domingo por la mañana la Policía sorprendió, en las cercanías de Olesa de Montserrat, una reunión clandestina de elementos monárquicos y fascistas. Pudieron ser detenidos 98 de los concurrentes. Los demás lograron huir. Los detenidos fueron llevados en camiones hasta las proximidades de la capital. Luego se les hizo descender, y convenientemente esposados y de cuatro en cuatro—formando fila—fueron conducidos a pie, hasta la Comisaría General de Policía.

Al tenerse noticia de lo ocurrido se formó una manifestación antimonárquica, dándose gritos contra la monarquía y vivas a la República y a Cataluña.

A algunos de los detenidos se les ocuparon pistolas y municiones.

## «EL SOL» Y «LUZ»

MADRID.—Ha dimitido el director de «El Sol» don Fernando Vela. Parece ser que se trata de dar al periódico una orientación más izquierdista que la actual.

Ayer no se publicó «Luz». Este periódico deja de publicarse, y será sustituido por otro que se titulará «Diario de Madrid».

## LA ESTAFA DEL MILLON DE PESETAS

MADRID.—El juez especial que entiende

en la estafa de 1.200.000 pesetas, cometida en el Banco de España en la cuenta corriente de la ex marquesa de Villapadierna, firmó ayer los correspondientes oficios solicitando la extradición de José Padierina, sobrino de la víctima de la estafa, y del italiano Finizzio, detenidos ambos en Italia.

## DESPUES DE LA ASAMBLEA DE LOS AGRARIOS CATALANES

BARCELONA.—Ayer regresaron de Madrid muchos de los agrarios catalanes que asistieron a la asamblea del Monumental Cinema. Regresaron en los trenes ordinarios.

El consejero de Gobernación de la Generalidad dijo que a pesar de la asamblea de Madrid y de cuantos actos análogos puedan celebrarse, la ley de cultivos aprobada por el Parlamento catalán se aplicará a rajatabla y que se impondrán severas sanciones a sus infractores.

—En los locales del Centro de Dependientes de Comercio se celebró una reunión a la que asistieron representaciones de dicho centro, de las asociaciones obreras y de la Izquierda Catalana. Se acordó protestar contra la asamblea de agrarios catalanes celebrada en Madrid y testimoniar la gratitud de las organizaciones obreras de Madrid por la actitud que observaron el sábado.

Se trató también de la conveniencia de

declarar la huelga general, pero por mayoría se acordó no declararla, y celebrar en cambio una manifestación de protesta. La manifestación, debidamente autorizada por la Generalidad, se celebró anoche a primera hora, acudiendo unos 20.000 manifestantes que recorrieron las calles dando mueras a la asamblea de Madrid y al fascismo y vitoreando a la República y a Cataluña.

Los manifestantes se detuvieron frente a la Generalidad. El Sr. Companys pronunció un breve discurso diciendo que en la ley de cultivos votada por el Parlamento catalán se recoge el sentimiento popular, y que dicha ley es el exponente de los idearios catalanes. Recomendó a los manifestantes se disolvieran sin producir alteraciones. Fue ovacionado. Los manifestantes se disolvieron ordenadamente.

## 18 HERIDOS EN UN ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

CORDOBA.—Cerca de Valcárcel volcó un autobús de línea, por haberse despistado. Resultaron 18 heridos, algunos de ellos de bastante gravedad.

## ARROLLADOS POR UNA CAMIONETA

MADRID.—En la Avenida de la Libertad de Tetuán de las Victorias una camioneta se despistó y fué a chocar contra un puesto de verdura instalado en la acera. Resultaron heridos de alguna importancia el dueño del puesto, su esposa y tres hijos. También resultaron heridos tres clientes. El conductor fué detenido.

## DENUNCIA CONTRA UN GUARDIA

El presidente de la Junta de la Casa de Socorro del Centro, señor Arauz, ha dirigido una carta a las autoridades denunciando que el sábado último, cuando se hallaba en aquel centro presenciando la cura de algunos heridos, un guardia de Asalto, llamado Santiago Poveda, golpeó reiteradamente en la espalda a uno de los individuos que allí se encontraban, al mismo tiempo que profería insultos y amenazas.

se hallaban durmiendo. Por lo visto, su sueño se consideraba muy peligroso.

Mis impresiones sobre la huelga—añadió—son las siguientes:

1.ª Que el movimiento, que era de protesta pacífica, tuvo derivaciones trágicas contra nuestra voluntad. La protesta fué unánime, y prueba de ello es que no se encontraron esquirols y el Gobierno tuvo que recurrir a la fuerza pública y al ejército para un simulacro de circulación.

2.ª Que aparte de que no ha sido más que un simulacro la organización de los servicios públicos, el Gobierno se ha mostrado impotente para contener al proletariado en un momento dado.

3.ª Que la fuerza pública es impotente e insuficiente para intervenir en estos conflictos, y que debido a su falta de serenidad y exceso de nerviosismo se convirtió en trágica una protesta que era y debía ser pacífica.

El Bloque Patronal ha publicado una extensa nota, en la que se dice que el 95 por ciento del personal del comercio y de la industria acudió el sábado por la mañana a trabajar y que si los establecimientos cerraron fué debido a la falta de vigilancia a pesar del ofrecimiento que hizo el subsecretario de Gobernación en una reunión con los representantes del Bloque Patronal. Añade que los comerciantes e industriales no sólo no fueron requeridos por las autoridades para abrir los establecimientos, sino que, por el contrario, como también lo hicieron algunos agentes, aconsejaron el cierre para evitar agresiones e incidentes.

Termina diciendo que en estos casos los comerciantes e industriales deben ser considerados como auxiliares de la autoridad y autorizados a armarse.

## Los bolivianos afirman que han logrado copar a ocho regimientos paraguayos

LA PAZ.—Oficialmente se comunica que las tropas bolivianas que operan en el Chaco han destruido la sexta ofensiva de gran amplitud realizada por los paraguayos en lo que va de año.

Los bolivianos lograron copar a ocho regimientos paraguayos, e ntotal unos 7.500 hombres, en el sector de Carandaiti y les aniquilaron, causándoles gran número de muertos y heridos y haciendo muchos prisioneros. El botín de guerra es importantísimo, pues comprende, entre otras cosas, siete cañones de campaña, 14 morteros, 5.000 granadas de mano, 5.000 fusiles, muchas ametralladoras y enorme cantidad de municiones. También han sido cogidos camiones automóviles con víveres y agua. (United Press.)

ASUNCION.—Los paraguayos se han apoderado de los fuertes bolivianos denominados Vanguardia y Segundo, bastante alejados de Carandaiti, y avanzan en el sector de Vallivian. (United Press.)

## Se ha inaugurado el primer Congreso de electro-radio-biología

VENECIA.—Bajo la presidencia del célebre inventor Marconi y con asistencia de doscientos sabios de varias naciones, se ha inaugurado en esta ciudad el primer Congreso internacional de electro-radio-biología. (United Press.)



"LONG JOHN"

EL WHISKY ESCOCES  
DE CALIDAD

AGUAS DE CESTONA

ENFERMOS DEL HIGADO, ESTREÑIMIENTO, ESTOMAGO, MAREOS, etc.  
ACUDID AHORA A TOMARLAS

El señor

**Don Manuel Andrés Casaus**  
falleció el día de ayer, a los 40  
años de edad

Su desconsolada esposa, doña María Teresa Fortea; su hija, María Teresa; padre, don Pascual; madre política, doña Josefa Losada; hermanos, don Ramiro, doña Ascensión y doña Anunciación; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amistades se sirvan asistir a la conducción civil que tendrá lugar MAÑANA, MIÉRCOLES, día 12, a las DOCE del mediodía, desde la CALLE GARIBAY, N.º 4, al cementerio de Polloe, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 11 de septiembre de 1934.

El señor

**Don Manuel Andrés Casaus**  
falleció el día de ayer, a los 40  
años de edad

IZQUIERDA REPUBLICANA invita a sus afiliados y simpatizantes a asistir a la conducción civil que tendrá lugar mañana, miércoles, a las DOCE del mediodía desde el domicilio social (calle de Garibay, número 4) al Cementerio de Polloe.

San Sebastián, 11 de septiembre de 1934.



## UN CRIMEN ODIOSO

# Anoche dispararon sus pistolas unos individuos contra el ex-director general de Seguridad don Manuel Andrés

Los agresores, después de cometer el atentado, se dieron a la fuga mientras el Sr. Andrés era trasladado a la Casa de Socorro, a donde llegó cadáver

Este crimen causó gran consternación en la ciudad y en España, de varios de cuyos puntos pidieron noticias

## OTRO ATENTADO

Cerca de las nueve de la noche circuló velozmente por nuestra ciudad la noticia de que se había cometido un atentado a mano armada contra el ex director general de Seguridad don Manuel Andrés. La primera noticia causó sensación extraordinaria. El nerviosismo fue general y el público indagó detalles a los periódicos, a los centros de Policía y a la Casa de Socorro, inquiriendo con ansiedad la verdad de lo ocurrido.

Desgraciadamente, la noticia era cierta. Se había cometido un atentado, al rededor del cual se han hecho diversas conjeturas, sin que se puedan determinar los móviles que han armado la mano criminal para cometer un acto vituperable, indignante.

## EN LA CASA DE SOCORRO

Inmediatamente nos personamos en la Casa de Socorro. El señor Andrés había sido llevado rápidamente en un automóvil taxímetro al benéfico centro; pero nada se pudo hacer porque ingresó cadáver.

Ante el edificio de la Casa de Socorro se congregaron en pocos minutos cientos de personas anhelantes de conocer lo ocurrido y, sobre todo, saber si el señor Andrés tenía aún vida. Al circular la noticia de que era cadáver se produjo un movimiento de indignación. Muchas personas penetraron en la Casa de Socorro, siendo preciso que las fuerzas de Asalto, que acudieron desde los primeros momentos, pusieran orden, guardando la puerta para que no fuese invadido el local.

En la Casa de Socorro se personaron miembros de Izquierda Republicana y de otros partidos de izquierdas, reflejándose en sus rostros el dolor por la pérdida del compañero político que había caído víctima de una cobarde agresión.

## RECONOCIENDO AL CADAVER

Se encontraba de guardia, al ingresar en la Casa de Socorro el cadáver del señor Andrés, el forense doctor Cardenal, que hubo de limitarse a certificar la defunción, extendiendo en el libro de registro la lesión que presentaba el cuerpo: una herida de arma de fuego con orificio de entrada en la región pravertebral izquierda con salida por el sexto espacio intercostal del mismo lado.

## LA FAMILIA DEL MUERTO

Acudieron a la Casa de Socorro, no permitiéndoseles ver al cadáver, la esposa, el hermano y otros familiares del señor Andrés. La escena de dolor que se desarrolló es indescriptible, como asimismo el desaliento y dolor que embargaba a todos los amigos políticos y particulares de la víctima y compañeros de periodismo del señor Andrés, que actualmente dedicaba sus actividades al periódico "La Prensa", del que era propietario y director.

## LA VERSION DEL SUCESO

En los momentos de confusión por que pasaban cuantas personas se encontraban en la Casa de Socorro, era difícil concretar cómo se llevó a cabo el crimen. Se creía que había sido agredido al salir de su domicilio, aunque el lugar del suceso no lo indicaba así, puesto que el crimen se cometió en el barrio de Gros. Pudimos concretar, empero, algunos detalles de la forma en que se desarrolló el suceso.

El señor Andrés, que ayer mismo, a las dos de la tarde, pensaba haberse trasladado a Zaragoza, no pudo realizar el viaje por encontrarse con que el automóvil tenía la batería descargada. Hacia las ocho y cuarto de la noche se dirigió en el coche hacia el barrio de Gros con objeto de dejar el vehículo en el Garaje Universal. Así lo hizo, siendo acompañado por el periodista don Rafael Guerra, con quien emprendió a pie el camino desde el garaje al centro de la ciudad, seguramente para dirigirse a su domicilio, que actualmente lo tenía en la calle Bengoechea, número 4, tercero.

Los señores Andrés y Guerra siguieron por el Paseo de Colón, conversando animadamente, para desembocar por la calle Peña y Goñi y probablemente atravesar el puente del Kursaal hacia la Alameda. Al llegar frente a las primeras "villas" del Paseo de Colón, y cuando apenas les faltaba doce pasos para alcanzar la esquina de los números impares de la calle Peña y Goñi, se oyeron cuatro disparos hechos por la espalda. El señor Guerra, muy lejos de suponer que su compañero era víctima de un atentado, volvió la cabeza al oír los disparos y vio a dos individuos, cuyas señas no pudo precisar, que huían por el Paseo de Colón hacia el Matadero amparados en la

oscuridad que forman los árboles que adornan el andén.

El señor Andrés al sentirse herido se echó las manos al pecho y exclamó:

—¡Me han matado...!

A pesar de la terrible herida que sus agresores le habían causado al alcanzarle uno de los proyectiles, don Manuel Andrés aún tuvo energía para esgrimir la pistola que llevaba en el bolsillo posterior del pantalón y hacer dos disparos hacia las sombras que huían. En aquellas circunstancias era difícil que hiciera blanco, y sus matadores pudieron huir amparados por la oscuridad.



DON MANUEL ANDRES CASAUS

El señor Guerra abrazó a su amigo, herido, para sostenerle, y con él anduvo unos pasos hasta llegar al portal de la casa número 15 de la calle Peña y Goñi, casa en la que precisamente había habitado el señor Andrés hasta últimos del mes de agosto. También acudió en auxilio del herido un guardia que habita por aquellas inmediaciones y que al oír los disparos vio a tres individuos que huían, dándose entonces cuenta de que un hombre se tambaleaba, sujetado por otro, reconociendo en seguida en el herido al ex director general de Seguridad. Como el herido perdía sangre, dejando cerca del portal un reguero, se requirió con toda rapidez el servicio de un coche de alquiler que estaba cargando en aquel momento varios equipajes de una señorita que se iba a dirigir a la estación del Norte para trasladarse a Madrid. Del coche se sacaron los equipajes y fue colocado el señor Andrés, acompañándole hasta la Casa de Socorro el señor Guerra y el guardia que también le había prestado auxilio.

## FALLECE EL SEÑOR ANDRES

En el trayecto de la calle Peña y Goñi a la Casa de Socorro las personas que acompañaban al herido notaron que el cuerpo se iba enfriando por momentos y que fallecía antes de llegar al centro de asistencia.

## INTERVIENE EL JUZGADO

El juez de Instrucción del distrito número 2, señor Martínez Cánovas del Castillo, se personó con dos oficiales a sus órdenes en la Casa de Socorro, recibiendo declaración al señor Guerra, que hizo del suceso un relato que se ajusta a lo que hemos referido.

Por indicación del Juzgado los médicos de la Casa de Socorro señores Linazasoro y Clemente y el médico decano municipal, señor Celaya—el señor Cardenal había terminado su servicio, siendo relevado—, hicieron un nuevo reconocimiento al cadáver para extender un certificado que se unirá al sumario que se instruye.

## EL GOBERNADOR CIVIL

Cuando el Juzgado instruya sus diligencias en la Casa de Socorro, se personó el gobernador de la provincia, señor Muga, que escuchó el relato que del suceso hacía el señor Guerra ante el juez de Instrucción.

El señor Muga expresó su condolencia a la familia de la víctima y a los directivos de Izquierda Republicana, retirándose al Palacio de Bellamar, visiblemente apenado por lo ocurrido.

## EN EL LUGAR DEL SUCESO

Numerosas personas acudieron anoche al lugar del suceso, pudiendo apreciar las huellas de sangre que dejó el señor Andrés al ser herido. En la esquina del Paseo de Colón, se pueden ver perfectamente tres impactos de los proyectiles que no hicieron blanco, comprobándose de esta forma que fueron cuatro los disparos que se hicieron contra el señor Andrés, y que, por verdadera casualidad, no alcanzaron a su acompañante, que al auxiliar a su amigo se manchó el traje con sangre de la víctima.

## GESTIONANDO EL TRASLADO DEL CADAVER

Los directivos de Izquierda Republicana gestionaron del juez que se permitiera el traslado del cadáver al local de Izquierda Republicana, en la calle de Garibay, donde quedaría expuesto hasta que se verificara el acto de la conducción.

El juez accedió al requerimiento, aunque para ello hacía falta obtener el consentimiento de la esposa del señor Andrés, a quien, desde la Casa de Socorro hubo que trasladar a su domicilio, dado el lamentable estado de tribulación en que se encontraba.

## LA PISTOLA DEL SEÑOR ANDRES

Junto al lugar donde fue herido el señor Andrés fue recogida su pistola con un cargador. Este cargador era de nueve balas, pero sólo tenía en su interior cuatro proyectiles.

## MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR

El señor Muga, al regresar de la Casa de Socorro al Gobierno Civil, recibió a los periodistas y les dio cuenta de la referencia que le había facilitado el señor Guerra sobre la forma es que fue cometido el crimen.

—¡Vamos hablando los dos!—le vino a decir éste—por el Paseo de Colón. Precisamente me iba diciendo Andrés: «Ya verás cómo el atentado de ayer da lugar a algún otro atentado de los fascistas», cuando sonaron dos disparos a nuestras espaldas. Nos hemos vuelto y Manolo, que se sentía herido, ha sacado su pistola y apoyándose en mí ha hecho dos disparos. Yo no he tenido tiempo más que para echar una rapidísima mirada hacia atrás y solamente he podido ver a dos individuos que huían, los dos vestidos de oscuro y alto uno y bajo el otro. Y no he tenido tiempo para concretar porque he oído a Manolo que decía, «Me han matado», mientras acentuaba su presión sobre mí. Ha acudido entonces un guardia de Seguridad y en un coche ha sido trasladado el herido sin pérdida de tiempo a la Casa de Socorro.

El señor Guerra daba muestras de un gran abatimiento que le impedía coordinar sus ideas.

El gobernador siguió diciéndonos que

había dado el pésame al hermano del muerto y que la bala que había matado al ex director general de Seguridad había penetrado por la espalda y había salido por el pecho, y que se habían personado en la Casa de Socorro el fiscal y el juez, comenzando sus actuaciones.

Se preguntó al gobernador si había adoptado medidas extraordinarias con motivo de los atentados del domingo y de ayer y manifestó que ya el domingo había adoptado precauciones ordenando que se vigilara la Casa del Pueblo y los locales que frecuentan los elementos opuestos. También había ordenado que se intensificasen los cacheos.

## INTERESANDOSE POR LO OCURRIDO

Durante toda la noche, tanto en los periódicos como en los centros oficiales, se recibieron numerosas llamadas telefónicas de distintos puntos de España, solicitando noticias de lo ocurrido.

Entre las primeras personas que llamaron por teléfono figuraban los ex ministros señores Domingo y Prieto, y el actual gobernador civil de Oviedo, señor Blanco Santamaría.

De las redacciones de varios periódicos de Madrid, Barcelona y otras provincias, nos solicitaron detalles del suceso, que ha causado sensación en toda España.

## LA LABOR POLICIACA

La Policía trabajó durante toda la noche realizando diligencias por la ciudad y su extrarradio, para ver de descubrir a los autores del atentado.

Parece ser que tres individuos situados en el Paseo de Colón, a unos cincuenta metros del lugar donde se cometió el atentado, guardaban la retirada de los dos individuos que dispararon contra el ex director general de Seguridad.

Hasta la madrugada, los trabajos de la Policía no habían dado resultado efectivo alguno, tanto en lo que se refiere a este suceso como al atentado cometido el domingo.

## TELEGRAMAS DE PROTESTA

El Partido de Izquierda Republicana ha elevado el siguiente telegrama al Presidente de la República:

«Manuel Andrés, hombre de la República, colaborador de S. E. en el advenimiento y consolidación del Régimen, ha caído muerto bajo las balas traidoras del fascio. De subsistir la organización, amparada por la indiferencia del Gobierno, acabarán con República.—Izquierda Republicana.»

También han cursado el siguiente despacho al ministro de la Gobernación:

«Ante el cuerpo inerte de Manuel Andrés, colaborador en la implantación de la República, vilmente asesinado por la canalla fascista, Izquierda Republicana de Guipúzcoa protesta del modo más enérgico y eleva su voz ante el Gobierno para hacer constar que no está dispuesta a dejarse asesinar por los enemigos de la República que cuentan con la indiferen-



El cadáver del señor Andrés en la Casa de Socorro

(Foto Guerequiz.)



cia de llamados republicanos.—Izquierda Republicana.

#### TELEGRAMAS DE PESAME

Uno de los primeros telegramas de pésame que se ha recibido en Izquierda Republicana ha sido el de un grupo de telegrafistas de Madrid que dice así:

"Grupo telegrafistas 15 de diciembre indignados cobarde asesinato protestan airados. Asóciense duelo republicanos esa, y ahora más que nunca gritan ¡Viva la República."

#### EN IZQUIERDA REPUBLICANA

Durante toda la noche estuvieron llenos los locales de Izquierda Republicana, de personas de todos los matices republicanos y hombres de izquierda, que esperaban detalles de los actos de protesta que se pudieran preparar, a la vez que comentaban duramente lo ocurrido.

El teléfono no dejó de funcionar un instante con llamadas de todas las provincias de España.

Anoche mismo llegaron comisiones de Izquierda Republicana de Tolosa, con su presidente el doctor Oyarzábal; el presidente de la Junta Municipal de Pamplona y vicepresidente del Consejo Provincial de Navarra; representaciones de Alza, Rentería, Pasajes, Isasondo y de otros pueblos de Guipúzcoa.

#### IZQUIERDA RADICAL SOCIALISTA DE SAN SEBASTIÁN

Ante el bárbaro asesinato cometido persona ciudadano Manuel Andrés, álzase indignado este partido republicano, ordenando su Comité acudir a sus afiliados a la conducción de los restos del malogrado republicano.

Este Comité, además de asociarse al duelo, invita de un modo apremiante a la formación inmediata del frente único contra el fascio en sus múltiples y variadas manifestaciones.—El Comité.

#### DE IZQUIERDA REPUBLICANA

A la opinión.—En estos momentos de amargo dolor, Izquierda Republicana, al dirigirse a la opinión pública, quiere hacerle con las menos palabras posibles. Son horas de sentir y actuar. Su dolor al ver desaparecer una de sus figuras más queridas, que tanto trabajó por la implantación y consolidación de la República, le impiden extenderse en otras consideraciones; y encerrada en su dolor, con la mente puesta en nuestro inolvidable Manuel Andrés, vilmente asesinado, expresa su sentimiento íntimo sobre la desilusión que siente por una República que siempre creyó iba a ser Régimen de justicia, bondad y comprensión.

No podemos proferir palabras de odio, ni expresiones de venganza. Ponemos nuestro pensamiento en nuestro compañero y hacemos votos por que los ideales que firmemente sustentamos tengan arraigo y consolidación en esta desdichada España.—La Junta Municipal.

La conducción del cadáver.—Numerosas adhesiones de duelo.—Han continuado desfilando por Izquierda Republicana numerosas representaciones para testimoniar el pésame por la muerte de don Manuel Andrés. Todos los partidos republicanos y socialista de Guipúzcoa han acurrido a testimoniar su condolencia.

El presidente del Partido Federal de La Línea, don Nicolás Beneroso del Río; el delegado de Hacienda, los señores Nieto e Iriondo, por el Partido Radical-Socialista independiente; nacionalistas, nacionalistas de Acción, socialistas, etc.

De Zaragoza llamaron de "La Voz de Aragón"; de Bilbao, don Indalecio Prieto; de Madrid, el diario "Ahora", y la Redacción en pleno de la "Hoja Oficial" de Madrid, han expresado su sentimiento por la muerte de don Manuel Andrés.

Izquierda Republicana de Pamplona se ha adherido para todo lo que sea preciso.

El alcalde señor Ercoreca y representaciones de más pueblos de la provincia han pasado por Izquierda Republicana.

A las tres menos cuarto de la madrugada fué trasladado el cadáver desde la Casa de Socorro hasta el Centro de Izquierda Republicana, donde se ha montado una capilla ardiente.

El cadáver permanecerá en este local hasta mañana, miércoles, a las doce, en que se verificará la conducción.

De Madrid vendrá una representación del Comité Nacional de Izquierda Republicana; otra de las Juntas municipal y provincial del Partido y una representación del grupo de Izquierda Republicana.

Vendrán también numerosos afiliados de Madrid y representaciones y afiliados de toda la provincia, Bilbao, Pamplona, Vitoria, Zaragoza y otras localidades.

#### LA NOTICIA AL SEÑOR AZAÑA

El presidente de Izquierda Republicana de San Sebastián comunicó telefónicamente con el ex presidente del Consejo don Manuel Azaña, para darle cuenta de la muerte del miembro del Comité Nacional del Partido don Manuel Andrés.

Don Manuel Azaña delegó en el presidente de Izquierda de San Sebastián para que diera el pésame a la familia en su nombre propio y en el del Consejo Ejecutivo Nacio-

nal, así como manifestó que mañana se reunirá el Consejo para tomar las resoluciones pertinentes.

#### DON MANUEL ANDRES CASAUS

El señor Andrés Casaus, que había nacido en Zaragoza, vino a San Sebastián muy joven, ingresando en "El Pueblo Vasco" como redactor. Su temperamento combativo se manifestó muy pronto, y años después, con don José Hernández Usobiaga y don Luis Más, fundó el diario de la tarde "La Prensa", del que tiempo después, y con posterioridad

a una larga estancia en Méjico, fué único propietario y director.

Tenía una ágil inteligencia y un auténtico sentido periodístico. Manuel Andrés, si no hubiera dedicado la mayoría de sus horas a la política, que exige de los hombres la más íntima y amplia dedicación, habría logrado aún mayores éxitos en nuestro oficio.

Pero su entusiasmo se centraba, casi por entero, en la política militante. Al regresar de Méjico, don Manuel Andrés, que anteriormente había pertenecido a agrupaciones de

izquierda, comenzó a actuar en las tareas de propaganda republicana, avivadas por los siete años indignos. Perteneció al Comité revolucionario, y a consecuencia de los sucesos desarrollados en diciembre de 1930 en Guipúzcoa, y especialmente en San Sebastián, fué detenido y procesado. Se pedía para él la pena de muerte. El advenimiento de la República devolvió la libertad al señor Andrés y a sus compañeros, entre los que figuraban los señores Campoamor, Blanco Elola, Bago y otros consecuentes republicanos.

En diciembre de 1931, don Manuel Andrés fué designado por el primer Gobierno Azaña, gobernador de Segovia. Meses después, era trasladado al mismo puesto en Navarra, y finalmente se le designó para ir a Zaragoza. Singularmente en esta capital le tocó al señor Andrés Casaus hacer frente a momentos difíciles, con tanto acierto, que el mismo jefe del Gobierno le dedicó un elogio en una importante sesión parlamentaria.

Las dotes de mando y el tacto de don Manuel Andrés quedaron bien acreditadas en el desempeño de puestos como los enumerados. Continuaba interniviendo don Manuel Andrés en la política republicana guipuzcoana, y él fué uno de los iniciadores del partido de Acción Republicana, constituido al disolverse Unión Republicana, por la voluntad de matización de una gran mayoría de afiliados a la veterana organización donostiarra.

Se distinguía el señor Andrés por su admiración y afecto hacia don Manuel Azaña, y figuró en el Consejo Nacional de dicho partido político. El ex presidente del Consejo estimaba sobremedera a don Manuel Andrés, quien ocupó, después del Gobierno civil de Zaragoza, la Dirección General de Seguridad, puesto que desempeñó hasta septiembre de 1933, fecha de la caída del último Gobierno republicano-socialista.

De regreso en San Sebastián, don Manuel Andrés tomó parte principalísima en la constitución del partido de Izquierda Republicana, y también era miembro del Consejo Nacional de esta organización política.

Ultimamente, en el diario "La Prensa" se notaba la actividad del batallador e inteligente periodista, cuya larga permanencia en San Sebastián y sus actividades le hicieron extraordinariamente popular.

Joven todavía y alicionado por las experiencias políticas a las que había asistido, don Manuel Andrés hubiera llegado, en una situación gubernamental análoga a las de los dos primeros años de régimen republicano, a puestos preeminentes.

Dedicado ahora al estudio de las cuestiones políticas, por las que sentía una irresistible vocación, el señor Andrés estaba animado de un positivo entusiasmo por las ideas de don Manuel Azaña. Personalmente, el señor Andrés era un buen camarada, de espíritu comprensivo y generoso. Todos nosotros, compañeros suyos de profesión, le estimábamos y queríamos cordialmente.

El repugnante asesinato de que ha sido víctima don Manuel Andrés, ha causado general indignación y sentimiento. Republicanos, socialistas, hombres de espíritu noble y liberal, todos se han sumado a la protesta, enérgica, contra el infame atentado, que ha hecho perder la vida a un hombre de corazón, buen servido del Régimen.

Nos sumamos, apenadísimos, al duelo de la familia de don Manuel Andrés, y al de los correligionarios de Izquierda Republicana y de los demás partidos de la República en Guipúzcoa. Por republicanos y periodistas tenemos una parte en ese sentimiento por el canallero asesinato, que no debe quedar impune.

### La vida en Vizcaya

## Según los datos oficiales del gobernador civil pasan de mil los concejales dimitidos en Vizcaya

(POR TELEFONO)

Bilbao, 11.

#### EL CONFLICTO DE LOS AYUNTAMIENTOS VASCOS

Al recibir ayer a mediodía a los informadores de Prensa, el gobernador civil de Vizcaya les dijo que tenía noticias de dimisiones de concejales en cien pueblos de la provincia, y que los que habían dimitido sumaban 763 y los que seguían eran 292. Añadió que el alcalde Miravalles había retirado su dimisión y que lo mismo habían hecho ocho o diez concejales.

Dijo también el señor Velarde que habían sido detenidos e ingresado en la cárcel, en virtud de disposición judicial, diecisiete de los treinta y dos concejales dimisionarios del Ayuntamiento de Bilbao a los que se refiere la mencionada providencia, y que la Policía procedía a la busca de los quince que faltaban para también detenerlos.

El juez especial, magistrado señor Osorio, encargado de instruir sumarios con motivo de las incidencias del pleito de los Ayuntamientos vascos, recibió el domingo último una providencia de la Audiencia territorial de Burgos en la que se le comunicaba haberse dictado auto de procesamiento y prisión, sin fianza, contra todos los concejales del Ayuntamiento de Bilbao que dimitieron sus cargos.

Dicho auto dice que al celebrar los referidos concejales la elección de la Comisión municipal prohibida por el Gobierno y luego al negarse a admitir la Alcaldía que les era ofrecida, habían cometido el delito de sedición.

Además del procesamiento y prisión sin fianza, los ex concejales afectados por la referida disposición judicial tendrán que consignar cada uno 5.000 pesetas para la responsabilidad civil en que hayan incurrido.

El juez especial trasladó la referida disposición al gobernador civil, a fin de que por la Policía a sus órdenes se procediera a la detención de los señores afectados.

La Policía, cumpliendo lo dispuesto por la Audiencia territorial, detuvo el domingo por la noche a los señores Garbizu, Arámburi, Plaza, Aznar, Olavarrieta y Nadal, y ayer detuvo, por la mañana, a los señores Carabias, Bilbao, Martínez Escacho, Abrisqueta, Arregui, Díaz, Chapartegui, Rasche, Sáez, Gabiña y Gorostiza, y por la tarde a los señores Gochl y Andicano. Dichos señores fueron trasladados a la cárcel de Larrinaga a medida que fueron detenidos.

La Policía busca a los otros procesados, entre los que figura el señor Ercoreca.

Ayer estuvo en la cárcel el juez especial, tomando declaración a los mencionados señores.

La causa contra los concejales dimisionarios se tramita rápidamente por el Tribunal de Urgencia, y seguramente se verá el sábado o lunes próximos.

Es posible que dicha vista tenga lugar en la Audiencia territorial de Burgos, con objeto de evitar los posibles incidentes que la vista pudiese provocar en Bilbao.

El domingo se constituyó el nuevo Ayuntamiento de Bilbao y eligió alcalde al industrial señor Barrera, perteneciente al partido radical.

Los ex concejales del Ayuntamiento de Bilbao que se encuentran en la cárcel de Larrinaga recibieron ayer muchas visitas de amigos particulares y de los directivos de los partidos políticos a que pertenecen.

El señor Plaza, que es redactor de "El Liberal" de Bilbao, fué visitado además por el presidente de la Asociación de la Prensa.

El juez especial ha declarado concluidos los sumarios que se siguen contra los alcaldes de Derio, Ea, Sondica, Echano y Meñaca.

El gobernador civil ha impuesto una multa de 100 pesetas a una señorita que el domingo último estaba presenciando la carrera de motocicletas y que no accedió a quitarse del sombrero, al ser requerida a ello por un policía, un broche con los colores de la bandera monárquica.

#### EL CONGRESO DE ESTUDIOS VASCOS

Ayer, a las doce de la mañana, comenzó en el paraninfo del Instituto el sexto Congreso de Estudios Vascos. La sesión inaugural fué presidida por don Julián Elorza.

El señor Elorza pronunció unas frases saludando a los presentes.

Luego hablaron los señores Aranzadi y Ruiz de Aznar sobre cuestiones científicas, disertando el segundo sobre Botánica.

A las cuatro de la tarde habló el señor Eguíren, aportando ejemplares vascos con su nombre vulgar en 15 siglos de la recolección.

Don Cruz Gailastegui disertó acerca de los problemas de genética en relación con las Ciencias natural y la agricultura.

## Gran Premio de España Xº Circuito Automovilista de Lasarte 23 de septiembre de 1934

Entrenamientos oficiales: días 20 y 21 de tres menos cuarto a cinco y cuarto de la tarde.

Día 22: de nueve a once de la mañana.

Entrada: Tribuna: ... .. 2 pesetas

Garaje: Coche ... .. 5 pesetas

Entrada libre a Tribunas y Garaje mediante presentación del billete correspondiente para el día de la carrera.

Venta de billetes: Oficinas AUTOMOVIL CLUB, plaza de Oquendo

## Teatro Victoria Eugenia

Teléfono 1-15-55

San Sebastián

COMPANIA DE COMEDIAS

CARMEN DIAZ

Hoy, martes, 11 de septiembre de 1934

A las seis y media tarde

La comedia en tres actos de Jorge y José de la Cueva, titulada

MARIA DEL VALLE

A las diez y media noche

El sainete en tres actos, de Antonio Quintero y Pascual Guillén,

COMO TU, NINGUNA

## Frontón Municipal de Vergara

Hoy, martes, 11, festividad de San Martín, a las cuatro menos cuarto de la tarde:

UBILLA I y ARTAZO

contra

RUBIO y URCELAY

Segundo partido:

OLAIZOLA y URIBE

contra

ZABALETA y MURUA I

## Colegio Plurilingüe

Las clases en varios idiomas. Cultura general, enseñanzas especiales, diplomas. Bachillerato. "Villa Suiza". — FUENTERRABIA.

## Forastero

no se vaya usted de San Sebastián sin llevarse unos caramelos GAYARRE.

Pida el caramelo-bombón Super-Maly.

FABRICANTE LUSARRETA

Easo, 47 (esquina Larramendi). Teléf. 14.998

## La mejor achicoria

SIEMPRE

"ACHICORIA BAQUE"



## ACTUALIDAD POLITICA

# La detención de un fiscal en Barcelona, por la policía de la Generalidad, puede motivar una gestión para el rescate de los servicios de Orden Público en Cataluña

## El jefe del Gobierno está satisfecho por la solución que se intenta dar al pleito de la ley de cultivos

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

## DISCURSOS DE LOS SEÑORES GIL ROBLES Y MARTINEZ BARRIO

OVIEDO.—El domingo por la mañana, a pesar de la huelga general declarada en toda la provincia y de los actos de sabotaje y agresiones que se cometieron en las líneas férreas y en las carreteras para impedir el acto, se celebró en Covadonga la asamblea organizada por Acción Popular. Al acto asistieron varios miles de afiliados.

Primeramente hablaron tres afiliados a Acción Popular y en último término lo hizo el jefe de la organización señor Gil Robles, quien pronunció un discurso que lo dividió en dos partes: una histórica y otra política referente a la actual situación.

Dijo que no había acudido a Covadonga a dirigir una conminación al Gobierno, como alguien había asegurado, con objeto de hacerle dimitir. Como Acción Popular no comparte la responsabilidad de gobernar,

**MINIMUM DE PRECIO**  
**Joyería IBÁÑEZ**  
**Urbietta, 33**

no puede pedir ninguna dimisión. Sin embargo, tiene que declarar que el voto de confianza que le fué concedido al Gobierno por las Cortes, para resolver el problema planteado por la ley de Cultivos, por lo que se refiere a Acción Popular, se le otorgó con la condición de que el Gobierno aplicase estrictamente la sentencia del Tribunal de Garantías y no sufriese menoscabo alguno la autoridad del poder central. Tiene que confesar que, respecto a este punto, el Gobierno Samper no ha respondido a la significación de aquel voto de confianza.

Agregó que si hay algún partido que se crea capaz de ocupar el Poder y resolver los agudos problemas que hay planteados en la hora actual, con plena dignidad y autoridad, Acción Popular no ha de ser obstáculo para que vaya al Poder; pero que si ese partido no existe, nadie debe intrometerse en el camino de Acción Popular, porque será arrollado.

Hubo ovaciones, vivas a España y gritos hostiles al Estatuto catalán.

No ocurrieron incidentes.

Después del acto de Covadonga, el señor Gil Robles con algunas personalidades del Partido regresó a Oviedo. Interrogado acerca de las consecuencias políticas que puede tener su discurso, dijo:

—Creo que las observaciones mías en el discurso de hoy deberán producir un cambio en la política del Gobierno. Estas observaciones no implican una crítica. La crítica la haré yo el día 1 de octubre al abrirse las Cortes. Y pediré que dé cuenta del uso hecho por el Gobierno de la confianza del Parlamento, sobre todo en la cuestión de los manejos de los catalanes autonomistas que en Cataluña se han pasado de la raya.

—¿Formará usted Gobierno?

—Nadie puede negar la posibilidad, pero no creo que es este el momento oportuno.

SEVILLA.—El domingo por la mañana se celebró la clausura de la asamblea provincial del partido radical demócrata, bajo la presidencia del señor Martínez Barrio. Este pronunció un discurso. Primeramente fijó las directrices del partido radical demócrata. Luego examinó el momento político y se pronunció contra las violencias.

Se lamentó de que los problemas planteados no se solucionen con inteligencia y serenidad, y dijo que los verdaderos republicanos están en posición de agredidos y no de agresivos y que la República se muestra demasiado generosa con los hombres del 10 de agosto.

Justificó otra vez su separación del Gobierno y censuró al gabinete Samper, especialmente la política del señor Salazar Alonso, quien demoliendo a los Municipios republicanos, facilitó la entrada en las Casas Consistoriales a elementos dudosos de etiqueta republicana.

Excitó a los radicales demócratas a soportar con estoicismo los atropellos e imitando a Maquiavelo dijo: "Cuando se es

yunque es el yunque el que aguanta. Pero cuando se es martillo, es el martillo el que golpea."

Se manifestó en pro del respeto a los Ayuntamientos republicanos legítimos, y añadió que si los enemigos de la República quieren restaurar la Monarquía lo deben hacer cuanto antes.

Expuso su confianza en la unión de todos los republicanos, bien en una fusión o en una coincidencia de ideales.

Afirmó que el partido radical demócrata jamás colaborará en obras antirrepublicanas y sí en obras de inmediata ejecución. El señor Martínez Barrio fué muy aplaudido.

Por la tarde, el señor Martínez Barrio marchó a Huelva.

## EN LOS MINISTERIOS

Ayer por la mañana el ministro de Agricultura que el día anterior regresó de Melilla, acudió a su despacho oficial para examinar los asuntos pendientes. Luego se trasladó a la Presidencia para entrevistarse con el jefe del Gobierno. A la salida manifestó que no tenía que facilitar ninguna noticia.

Los periodistas le dijeron que se aseguraba que algún ministro tiene deseos de dimitir, y el señor Del Río contestó:

—Pues por lo que a mí respecta, puedo

**MAXIMA GARANTIA**  
**Joyería IBÁÑEZ**  
**Urbietta, 33**

asegurarles que no he pensado ni pienso en dimitir.

En ausencia del ministro de la Guerra, recibió ayer al mediodía a los periodistas el subsecretario de dicho departamento quien dijo que le había visitado el gobernador civil de Madrid para hacerle presente su gratitud por el admirable comportamiento de las fuerzas del Ejército con motivo de la huelga general declarada el sábado en la capital de la República.

El ministro de la Guerra regresará mañana en el tren correo de Extremadura.

## LA POLITICA CATALANA

BARCELONA.—El domingo, a última hora de la mañana el presidente de la Generalidad señor Companys habló con un periodista acerca de la asamblea de los agrarios catalanes celebrada en Madrid, y dijo:

—Me será muy difícil expresarme en la forma que exige el cargo que ocupo. Los republicanos, sobre todo los de izquierda, no podemos permanecer inflexibles a lo ocurrido. La Ley de Cultivos no es demagógica, sino un mínimum de avance y lo menos que se podía dar a los trabajadores. Si en este país no se pueden hacer estas cosas habrá que preguntarse qué es lo que queda del aliento renovador del 14 de abril.

En esta asamblea hemos visto cómo se exaltaban no sólo los hombres de pálido republicanismo, sino los monárquicos y los servidores de la dictadura. Mucha gente tendrá que releer los discursos y los do-

cumentos renovadores del 14 de abril, en los que se evidencian los crímenes y las inmundidades de los Borbones, todas las ansias de transformación se están desvaneciendo en el país, pero Cataluña las tiene clavadas en su alma, y ocurra lo que ocurra, no nos volveremos a sumergir en las indignidades anteriores.

Naturalmente, en esa asamblea tenía que quedar aislado el grito de viva la República. También es comprensible que quienes añoran la España borbónica, hayan festejado a esos señores que son hijos expúreos de la tierra en que nacieron. El grito de viva España que allí se dió, se refiere a la España que nadie puede recordar sin sonrojo. Si el Parlamento de Cataluña hubiera aprobado una Ley de Cultivos que mantuviera la situación de injusticia anterior a la proclamación de la República, el grito de esos señores hubiera sido muy diferente. Lo ocurrido en Madrid acredita el buen sentido del Gobierno de la Generalidad que prohibió que esos elementos hicieran una marcha espectacular por carretera.

Han podido los asambleístas insultar al Gobierno de la Generalidad, alentar la rebeldía contra la autoridad de Cataluña y expresarse en términos francamente subversivos. Entre otros, el señor Cirera pudo decir que el lema de la Generalidad era la rebelión y el bandolerismo. Todo ha podido ocurrir en esa asamblea con el aplauso de monárquicos ministros de la dictadura, a poco más de tres años de la instauración de la República.

Terminó diciendo que el Gobierno de la Generalidad hará que se cumpla la ley y cortará todo intento de alteración del or-

**Gusto - Economía - Surtido**  
**Joyería IBÁÑEZ**  
**Urbietta, 33**

den público en la región. Dijo también que habrá de tenerse en cuenta para lo futuro, la adhesión a la asamblea de algunas otras entidades que con su presencia han intentado hacer un ensayo de organización fascista, que ha fracasado ruidosamente."

BARCELONA.—Por orden del Gobierno de la Generalidad han sido clausurados los locales del Instituto Agrícola Catalán de San Isidro. La medida guarda relación con la asamblea de los agrarios catalanes celebrada en Madrid.

BARCELONA.—El domingo por la mañana, ante el Tribunal de Urgencia, se vió la causa seguida contra el abogado catalanista don José María Xammar, acusado de desobediencia grave al Tribunal que vió y falló, recientemente, la causa contra el señor Bofill, director de "La Nación Catalá".

Formaban el Tribunal el presidente señor Emperador y los magistrados Caplan y Bragado. De fiscal actuó D. Manuel Sancho.

Xammar se defendió a sí mismo, vestido con toga, ocupó en estrados el lugar reservado a la defensa.

El fiscal solicitó para el procesado la pena de dos meses y un día de prisión y mil pesetas de multa.

El Tribunal se retiró a deliberar, y a las dos de la tarde volvió a constituirse para dar a conocer la sentencia dictada. Esta condena al señor Xammar un mes de prisión y a la multa de mil pesetas.

Al conocerse la sentencia, el público prorumpió en vivas a Cataluña libre. Hubo algunos incidentes.

El público, ya en la calle, apedreó el edificio, destrozando bastantes cristales.

Cuando el fiscal señor Sancho abandonaba el Palacio de Justicia, fué detenido por dos policías de la Generalidad y conducido a la Comisaría general, en la que al poco rato se presentaron el presidente de la Audiencia y varios magistrados para pedir la libertad del detenido. Hubo de esperarse a que llegara el Comisario que estaba ausente, y cuando llegó, el señor Sancho fué libertado.

MADRID.—Ayer al mediodía el jefe del Gobierno hablando con los periodistas acerca de los incidentes ocurridos el domingo en Barcelona y de la detención del fiscal señor Sancho, dijo:

—Estoy muy preocupado con todo lo ocurrido ayer en Barcelona. Se trata de una actitud que no se puede tolerar. El fiscal de la Audiencia ha entablado querrela criminal contra los autores de la detención ilegal del abogado fiscal señor Sancho. Insisto en que esto no puede tolerarse.

Me han visitado los ministros de la Gobernación y de Justicia y el fiscal general de la República, para hablarme del mismo asunto. El ministro de la Gobernación va a convocar para mañana a una reunión de la Junta mixta de Seguridad, para poner todo en claro.

Es un asunto muy grave, del que más vale no hablar, porque tendría que decir cosas muy desagradables.

TARRAGONA.—El domingo al mediodía las autoridades obsequiaron con un banquete al ministro de Obras Públicas señor Guerra del Río. Al final el alcalde pronunció un discurso y pidió que el puerto de Tarragona sea traspasado a la Generalidad ya que el Estado prevé en sus leyes sobre puertos, cuanto a este extremo se refiere.

El señor Guerra del Río dijo que aunque, en efecto, la Constitución y toda la restante legislación vigente reservaban al Estado facultades sobre el particular, asimismo guardaba para sí otras que le permitían ejercer dominio sobre obras de interés general.

Añadió que aunque la Comisión de traspasos había informado favorablemente en lo que a este punto se refería, no suponía él que fuese, en ningún modo, un fallo inapelable.

Dijo finalmente que estaba dispuesto a abrir una información sobre este punto para resolverlo en justicia, dejando a un lado sentimentalismos e intereses de partido, atento exclusivamente a los intereses de Tarragona.

## LA LEY DE CULTIVOS DE CATALUÑA

A las cuatro y media de la tarde llegó el jefe del Gobierno a la Presidencia del Consejo. Sobre las cinco llegó el consejero de Economía de la Generalidad, señor Martí Esteve, quien conferenció con el señor Samper hasta las seis y media.

A la salida manifestó el señor Martí Esteve que había hablado con el jefe del Gobierno de asuntos pendientes entre el Gobierno central y la Generalidad de Cataluña. También hemos hablado de la ley de Cultivos y del Reglamento para la aplicación de la misma, y creo que el señor Samper queda satisfecho de la nueva redacción que se ha dado a dicho Reglamento.

Pasado mañana se reúne el Parlamento catalán para su aprobación.

Poco después de las siete salió de la Presidencia el jefe del Gobierno, y refiriéndose a la visita que le había hecho el consejero de Economía de la Generalidad, dijo:

—Hemos tenido un amplio cambio de impresiones sobre la ley de Cultivos aprobada por el Parlamento catalán y el Reglamento para su aplicación.

—El señor Martí Esteve—le dijo un pe-

## TEATRO PRINCIPAL

Hoy, martes, a las 7 de la tarde

Primer recital por JOSE GONZALEZ MARIN

El Faraón de los decires. — El alma de Andalucía

Mañana, dos recitales. Tarde, a las siete — Noche, a las diez y media

El jueves: ¡El más grandioso alarde teatral del año! HARRY FLEMMING y su gigantesca COMPAÑIA INTERNACIONAL. — 65 notabilísimos artistas, 65

## RELOJERIA E. DURANT

monné surtido de Relojes económicos en chapado y cromo de toda garantía

BOULEVAR: ALAMEDA, 10

-:-

SAN SEBASTIAN

## EL GRAN GALEOTO

## TEATRO PRINCIPAL

Creación de RAFAEL RIVELLES

Mañana: "Mujer X"



## Se dice que la Generalidad ordenará la detención de los organizadores de la Asamblea agraria de Madrid

riodista—se mostraba satisfecho y nos ha dicho que también usted lo está.

—En efecto, mis impresiones son las de que esta misma semana quedará resuelto este problema.

—¿Conoce usted el texto de ese Reglamento?

—Tengo una referencia del mismo que me ha sido facilitada por el señor Martí Esteve en el curso de las conversaciones que con él he mantenido. Si los informes que se me han facilitado responden exactamente al espíritu y a la letra de la Constitución y del Estatuto, se disiparán las dudas. En lo fundamental estamos de acuerdo aunque haya diferencias de apreciación sobre ciertos matices, diferencias que no afectan a lo esencial. Siempre y cuando los informes que se me han facilitado respondan fielmente a la realidad, habrá motivos de satisfacción. Y hago esta salvedad porque en estas informaciones puede haber errores por defecto de quien las transmite o de quien las recibe.

### LA REORGANIZACIÓN DEL CONSEJO DE ECONOMÍA

Luego el jefe del Gobierno dijo que le había visitado la Junta encargada de estudiar la reorganización del Consejo de Economía Nacional, para hacerle entrega del informe que le fué encomendado.

Esa Junta—agregó—, me ha entregado ese informe cumpliendo así la palabra que dió de entregarlo para el día 10 del actual. Desde luego, es muy interesante. Mañana lo estudiaré detenidamente y les facilitaré a ustedes un extracto con lo más fundamental.

Quiero subrayar que esos señores merecen un caluroso elogio por su luminoso trabajo y por su puntualidad. En dos ocasiones han sabido cumplir con su palabra, entregando sus informes en el plazo señalado. Eso suele ser muy raro, especialmente cuando se trata de Comisiones oficiales.

### SOBRE LA DETENCIÓN DE UN FISCAL EN BARCELONA

Interrogado el jefe del Gobierno acerca de la detención del señor Sancho que actuó de fiscal en la causa contra el catalanista señor Xammar, dijo:

—El fiscal de Barcelona ha presentado la correspondiente querrela contra los autores de la detención ilegal del señor Sancho. Las diligencias que se practiquen permitirán conocer exactamente lo ocurrido.

—El consejero de la Generalidad señor Martí Esteve—dijo un periodista—ha dicho que el señor Sancho no ejercía la función de fiscal en el momento de su detención.

—No, eso no debe ser exacto. El señor Sancho actuaba como fiscal pues si bien se hallaba ausente del informe, el hecho era una consecuencia del ejercicio de sus funciones. Ni las mismas autoridades gubernativas pueden ordenar detenciones como esa. La trascendencia que el hecho haya de tener, depende de las autoridades de Cataluña.

Terminó diciendo el señor Samper que en aquel momento iba a Fuenfría de donde regresará hoy por la mañana para asistir al Consejo de ministros que comenzará a las diez y media.

Comunican de Barcelona, que en el Palacio de Justicia no se habló en el día de ayer más que de la detención del abogado fiscal señor Sancho. Los abogados fiscales celebraron reunión sin adoptar acuerdos. Se habla de que se adoptarán actitudes extremas. También se reunió la Sala de Gobierno de la Audiencia y se dice que también los magistrados están dispuestos a adoptar una actitud de energía.

El presidente de la Audiencia hablando con los periodistas trató de quitar importancia a los hechos.

El consejero de Justicia de la Generalidad manifestó que al hacerse el traspaso de los servicios de la Administración de Justicia fué un grave error el dejar dependientes del Estado a los fiscales, pues ello puede dar lugar a graves dificultades.

Ante el juez que instruye sumario por la detención del abogado fiscal señor Sancho declararon los policías de la Generalidad que le detuvieron. Parece ser que han dicho que el señor Sancho dió mueras a Cataluña y que ellos practicaron la detención por propia iniciativa sin recibir órdenes superiores.

### DESPUES DE LOS ACTOS DEL MONUMENTAL CINEMA Y DE COVADONGA

Don Marcelino Domingo hablando de los actos celebrados el sábado en el Monumental Cinema de Madrid y el domingo en Covadonga, dijo:

—El derecho del Instituto Agrícola Catalán para celebrar la asamblea es innegable. Lo que estimo ilógico y contraproducente es la forma, el lugar y la compañía que ha elegido para su defensa. Esa entidad tiene sus representantes en el Parlamento catalán y debió enviarlos al discutirse la ley de Cultivos. No lo hicieron así y en cambio han venido a Madrid acompañados de elementos antiestadutistas y antirrepublicanos.

En cuanto al acto de Acción Popular en Covadonga, he de decir que sin la huelga general no habría tenido el menor relieve ni importancia. Ese acto significa la tragedia de unas fuerzas escasas que necesitan de escenarios como El Escorial y Covadonga, porque en otros lugares no tendrían la menor insignificancia. Hagan y digan lo que quieran, las derechas sólo interesan a quienes viven de la limosna de ellas.

Por su parte don Eduardo Ortega y Gasset, hablando del mismo asunto ha dicho:

—Los actos del Monumental Cinema y de Covadonga no tienen importancia alguna. El poco relieve que han tenido se lo han dado las huelgas generales. No se puede llamar conservadores a sus organizadores, pues actúan en forma tal que parece quieren provocar la revolución. Es una incongruencia el que un Gobierno republicano emplee las fuerzas dependientes del régimen, a la protección de actos monarquizantes y antirrepublicanos. Así se explica que en Asturias, un Pelayo de guardarropa haya podido lanzar gritos arcaicos en la histórica caverna.

### ¿SERÁN DETENIDOS LOS SEÑORES CIRERA Y ANGÜERA DE SOJO?

Un despacho de Barcelona dice que por el Gobierno de la Generalidad se ha dado orden de detener a los directivos del Instituto Agrícola Catalán, señores Cirera y Angüera de Sojo, principales organizadores de la asamblea de agrarios catalanes celebrada en Madrid.

### ¿SE ENCARGARÁ NUEVAMENTE EL ESTADO DEL SERVICIO DE ORDEN PÚBLICO EN CATALUÑA?

Se asegura que en el Consejo de ministros que se celebrará hoy, se tratará de los sucesos últimamente registrados en Barcelona en relación con el orden público.

co, y que no sería nada extraño que se estudie la conveniencia de que el Estado rescate los servicios del orden público en Cataluña con arreglo al artículo 9 del Estatuto.

### CONTRA EL DECRETO LIMITANDO LAS ACTIVIDADES POLITICAS DE LOS MENORES

Ha sido autorizado por la Dirección de Seguridad un mitin organizado por las Juventudes Socialistas de Madrid contra el reciente decreto limitando las actividades políticas de los menores de 23 años. En ese mitin se protestará también contra el fascismo. El acto se celebrará el próximo viernes, a las diez de la noche, en el Estadio Metropolitano. Se han adherido las Juventudes Comunistas.

## Compruebe Vd...

si los anuncios son verdad y verá que en relojes, solamente la

## RELOJERIA INTERNACIONAL

Garibay, 24 :: SAN SEBASTIAN

## RIOJANOS

Haciéndome cargo de la conserjería de este Círculo desde el día de hoy, os ofrezco mis servicios y pongo a la disposición de esta numerosa colonia un rico café, como así unos selectos vinos y licores de las mejores marcas. Aldámar, al lado del Teatro Príncipe.

## Señoras

Preserve a sus niños de las molestias del estío, procurándoles alimentos adecuados; éste lo es el MALTA NATURA, B. Amarilla.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto izquierda. —

## LADILLAS

Mueren instantáneamente empleando el ACEYTE INGLES. No mancha. Venta en farmacias.

## ALQUILARIA

o compraria pequeña finca entre Zarauz e Irún. Ofertas a J. Larrañaga. Apartado 12.145. — MADRID.

## JULIO ABAD

MEDICO-HOMEOPATA

Medicina general. Enfermedades crónicas

Tratamiento por HOMEOPATIA

Consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6

URBIETA, 47, 2.º — Teléfono 1-26-25

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 ½ a 5

ALFONSO VIII, 7 :: Teléfono 10-8-7

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

— DE LA PIEL Y VENEREAS —

ALAMEDA, 6, 1.º :: Teléfono 1-29-29

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades

de la mujer — Rayos X — Diatermia.

PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf 1-47-64

## Gran Kursaal

Hoy, martes Estreno "Warner Bros"

"Marinero en tierra"

Graciosa comedia interpretada por

el incommensurable

BOCAZAS (JOE BROWN) - JEAN MUIR

JOHNNY MACK BROWN - THELMA TODD

y SHCILA TERRY

## El señor Don Manuel Carrión Damborenea

falleció el día de ayer, a los 40 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.  
R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Josefa Martiarena; hijos doña Clara, don Manuel, don Guillermo y doña Eulalia; madre doña Clara Damborenea; padres políticos don José María Martiarena y doña Carmen Alberro; hermana doña Teresa; hermano político don Jesús Gracia; tíos, sobrinos, primos y demás parientes al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe que tendrá lugar hoy, MARTES, a las DOCE Y MEDIA desde la Clínica de Nuestra Señora de las Mercedes, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, MIÉRCOLES, a las ONCE, en la iglesia parroquial de San Vicente, por todo lo cual les quedarán eterna mente agradecidos.

San Sebastián, 11 de septiembre de 1934

Domicilio: SORALUCE, 1.

## El señor D. Manuel Carrión Damborenea

(PRESIDENTE DE LA ASOCIACION DE HOTELES, RESTAURANTS Y SIMILARES DE GUIPUZCOA)

Falleció ayer tarde, a los 40 años de edad  
después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.  
R. I. P.

LA ASOCIACION DE HOTELES, RESTAURANTS Y SIMILARES DE GUIPUZCOA,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar HOY, MARTES, a las DOCE Y MEDIA, desde la CLINICA DE LAS MERCEDES, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán MAÑANA, MIÉRCOLES, a las ONCE, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 11 de septiembre de 1934.

Domicilio: SORALUCE, 1.



## OTRO ATENTADO

## El domingo por la mañana fué objeto de un atentado el conocido hotelero donostiarra don Manuel Carrión

De un grupo se destacó un individuo que hizo dos disparos de pistola alcanzando las balas en el vientre al agredido

## UN ATENTADO

El domingo aproximadamente a las once y media de la mañana fué víctima de un atentado el hotelero don Manuel Carrión Damborenea, propietario del Hotel Ezeurra, de nuestra ciudad. Cuando se dirigía al estudio de los arquitectos señores Aizpuru y Labayen, instalado en el número 32 de la calle Prim, un individuo que se encontraba en un grupo de otros ocho o nueve más, en la acera de enfrente, le hizo dos disparos de pistola, uno de cuyos proyectiles le alcanzó, causándole una herida gravísima. El autor del disparo y sus cómplices consiguieron fugarse — aprovechando la confusión que se produjo en aquellos momentos en el escaso público que transitaba por la calle — corriendo en distintas direcciones por las calles adyacentes y Paseo de los Fueros.

## COMO SE COMETIO LA AGRESION

El señor Carrión salió del Hotel Ezeurra y Central, de la calle Santa Catalina, a las diez y media de la mañana. El encargado del "bureau" preguntó al señor Carrión si regresaría pronto, porque deseaba acudir a presenciar las regatas de traineras. El señor Carrión le contestó: "—En seguida vuelvo. Es cuestión de unos momentos y llegaré a tiempo de que pueda usted salir para presenciar las regatas". Acto seguido salió a la calle. Por lo visto, por las inmediaciones del hotel merodeaba el grupo de individuos entre los que se encontraba el encargado de llevar a cabo el atentado y el que le fué siguiendo para aprovechar una circunstancia que le permitiera poner en práctica sus propósitos.

El señor Carrión siguió su camino hasta la calle Prim, acompañado de un joven conocido en la ciudad — cuyo nombre reservamos a riesgo del interesado —, a quien le había estado para hablar de algunos asuntos particulares. En charla animada llegaron hasta la proximidad del estudio de los señores Aizpuru y Labayen, por la acera de los números pares de dicha calle. El amigo del señor Carrión vio que en la acera de enfrente había un grupo de unas ocho o diez personas, sin que diera importancia alguna a este detalle. Pues, así como la víctima, bien ajeno estaba a la agresión que momentos más tarde se iba a cometer.

El amigo del señor Carrión se despidió de éste y emprendió el paso con dirección al centro de la ciudad. Cuando había andado unos cuarenta pasos oyó dos detonaciones. Instintivamente volvió la cabeza para averiguar el origen de los disparos, viendo entonces al señor Carrión que, con las manos sobre el vientre, corría a su alcance al sentirse herido por la agresión que había partido del grupo situado en la acera de enfrente, grupo que desapareció con toda rapidez una vez cometido el crimen. El amigo del herido auxilió a éste, andando juntos algunos pasos con dirección a la ciudad por temor de que los agresores hicieran nuevos disparos. Como el señor Carrión se encontraba herido de gravedad y su desfallecimiento era grande, en un coche particular de un médico que pasó por el lugar del suceso, casi en el mismo momento de cometerse el atentado, se le trasladó a la Casa de Socorro.

## ASISTENCIA AL HERIDO

En el benéfico centro de la calle Easo se encontraban de guardia el doctor Pino y los practicantes señores Santaolalla y Arbizu, que atendieron solícitamente al herido, apreciándole una herida por arma de fuego, con orificio de entrada en la región glútea y con salida por la región umbilical. Como su estado era muy grave, se dispuso su inmediato traslado a una clínica, haciéndose, por deseo de la familia, a la de Nuestra Señora de las Mercedes, donde el cirujano don Leandro Martín Santos procedió sin demora a practicarle una delicada intervención.

La bala había hecho varias perforaciones en el intestino, no ocultándose el gravísimo estado del herido, tanto por la considerable hemorragia sufrida como por las complicaciones que se pudieran presentar.

Después de la operación el herido pareció quedar algo tranquilo, manteniéndose alguna esperanza de salvación si no surgían complicaciones que eran de temer.

## INTERVIENE EL JUZGADO

El juez de Instrucción del distrito número 2, señor Martínez Cánovas del Castillo, procedió inmediatamente a actuar en este asunto. Recibió en la Comisaría de Vigilancia, amplia declaración al joven que acompañaba al señor Carrión momentos antes de cometerse el atentado y que le auxilió después al sentirse herido. Su declaración coincide con el relato sucinto que hemos hecho del crimen. También extendió sus actuaciones al lugar del suceso, ampliando datos de algunas personas que por

encontrarse en aquel lugar podían aportar alguna luz para el descubrimiento de los autores del criminal atentado. Parece ser que alguna persona oyó decir a uno de los individuos del grupo que se encontraba frente a la acera por la que caminaba el señor Carrión: "—Ese es; dale ya..."

Los periodistas interrogaron al señor Martínez Cánovas del Castillo, que no dio detalle alguno, ateniéndose al secreto del sumario. Se limitó a decir que el asunto estaba en manos de la Policía y que ésta había dado comienzo a sus trabajos en busca de los individuos que formaban el grupo de donde partió la agresión. Parece ser que el agresor y sus acompañantes vestían trajes humildes de obreros y que uno de ellos se cubría con un "mono" azul de los más comúnmente usados por los mecánicos.

El hecho de que la calle estuviera casi desierta de transeúntes al ocurrir el suceso, dificultó momentos la labor policíaca.

## EL GOBERNADOR VISITA AL HERIDO

El gobernador, señor Muga, se trasladó a la una de la tarde a la Clínica para visitar al herido e interesarse por su estado. Un cuarto de hora después regresó al Gobierno civil con el comisario de Policía, que le acompañó en la visita, diciéndonos que el herido se encontraba mejor después de la intervención quirúrgica, aunque nada se podía decir, pues era de temer por su vida si se presentaba alguna complicación. El médico que le operó guardaba esperanza de salvación.

## ¿CRIMEN POLITICO O SOCIAL?

Circulan diversas versiones acerca de los móviles del atentado. El señor Carrión, que ha intervenido más o menos directamente en la distribución de unas hojas que fueron repartidas días pasados en la playa de Ondarreta — reparto que motivó un choque entre los grupos fascistas que lo hacían y otro de elementos de distintos matices políticos y de ideología opuesta a aquéllos —, parece que se hizo responsable de la actuación de los jóvenes de la J.O.N.S. que distribuían las hojas no autorizadas por la autoridad gubernativa; y al llevarlas, personalmente, el sábado último a que el gobernador las sellara con su autorización, fué advertido por el señor Muga de que no arrojaran ninguna de las octavillas durante la corrida de Beneficencia, para evitar posibles alteraciones de orden.

Conocidos estos antecedentes, al atentado se le daba un carácter político; pero como el señor Carrión formaba parte del Jurado Mixto de Hoteleros, otras versiones achacaban el atentado a represalias de carácter social, tal vez por algunos despidos dentro del gremio, si bien, según nuestros informes, en el hotel propiedad de la víctima no había habido ningún conflicto de este carácter.

## EL ESTADO DEL HERIDO

La gravedad de la herida que sufría el señor Carrión hizo temer por su vida desde los primeros momentos. La tarde y la noche del domingo las pasó relativamente tranquilo, pudiendo prestar declaración al juez, en términos que ignoramos. Ayer por la mañana circuló el rumor de que había sobrevenido un fatal desenlace, siendo numerosas las personas que telefonaron a la clínica y al hotel interesándose por el estado del herido. La noticia del fallecimiento fué desmentida. El estado del paciente era gravísimo.

En la Comisaría de Vigilancia fueron depositados ayer un casquillo de pistola, calibre 765, y un proyectil, al parecer de revólver, aplastado, que fueron encontrados en el lugar donde se cometió el atentado.

## TELEGRAMAS DE PROTESTA

En el Hotel Ezeurra se han recibido de distintos puntos de España telegramas de protesta por el atentado cometido en la persona del señor Carrión. También acudieron al hotel numerosas personas para interesarse por el estado del herido y hacer constar su protesta por el atentado.

## CAMARA DE COMERCIO

La Cámara Oficial de Comercio y Navegación de Guipúzcoa, conmovida por el fatal desenlace del atentado de que ha sido víctima don Manuel Carrión, destacada personalidad del comercio local, ruega a sus afiliados cierran sus establecimientos durante la conducción del cadáver, en señal de duelo y condenación por tan lamentable crimen.

## FALLECE EL HERIDO

A las ocho y diez minutos de la noche dejó de existir el señor Carrión en la Clínica de Nuestra Señora de las Mercedes, siendo inútiles cuantos esfuerzos se realizaron para salvar su vida.

La conducción del cadáver se verificará hoy, martes, desde la clínica al cementerio de Polloe.



## Santorál

Martes, 11 de septiembre.  
Santos Proto y Jacinto.

## Viajes

Se encuentra en el balneario de Alzola la ex duquesa del Infantado.

—En viaje de novios han llegado a nuestra ciudad, procedentes de Valladolid, don Eduardo Lillán Alonso y doña Faustina Merino.

—De nuestra ciudad regresó a Valladolid don Carmelo Díaz.

—Llegó de la capital castellana a nuestra ciudad don Máximo Gallego.

—Llegaron de Vitoria don Manuel Cimiano y sus hijas, las señoritas Pili y Marichu; las señoritas Anita y Sonsoles Icaza, y don Odón de Apráiz.

—De Pamplona, don Jerónimo Ariz.

—Regresaron ayer a Santander don Maximiano García Tresgallo, su esposa doña Petra Venero y su hijo don Antonio, después de pasar unos días con su hijo y hermano, nuestro compañero de Redacción don Maximiano.

**SIGÜENZA E HIJO.** Sastres señoras y caballeros. Fuenterrabía, 19. Teléfono 11-4-55

## Varias

**A beneficio de las niñas ciegas.** — Se ha celebrado en "La Perla", organizada por Perico Chicote, la tómbola a beneficio del Asilo San Rafael, de niñas ciegas. La recaudación obtenida para auxiliar a las necesidades de este benéfico establecimiento asciende a pesetas 1.957, que el señor Chicote entregó ayer, personalmente, a la superiora de la institución.

Los números premiados en la tómbola han sido los siguientes: Primero, 955; segundo, 2.663; tercero, 1.117.

Los poseedores de los números pueden pasar a recoger sus premios.

Perico Chicote repetirá su noble gesto la próxima temporada veraniega.

## Club de Tennis

## CAMPEONATOS INTERNACIONALES

— Hoy, final de los handicaps —

— Orquesta Good Star —

## LUISA (COSTURA)

Liquida los modelos desde 80 pesetas

ALDAMAR, 34, 3.º IZQUIERDA

## Señora: ¿Le agradaría conocer la moda futura?

VEA LOS GRANDIOSOS SURTIDOS QUE DE TODO LO MAS NUEVO PRESENTA  
LA CONCHA GUIPUZCOANA :: Alameda, 8

## AVISO AL PUBLICO

Ultima semana de las fenomenales rebajas en todos los muebles. Precios más bajos que el costo. Comedores haya, 160 pesetas; roble, 575; gabinetes haya, 160; caoba, 350; nogal, 475; roble, 725; armarios luna, 75; mesillas, 13; lavabos, 16 pesetas, etcétera, etcétera. VISITENOS SIN COMPROMISO — MO RAZA, 3 — COMERCIAL HISPANIA.

## MAS TELEGRAMAS DE PROTESTA

El gobernador nos dijo anoche que iban llegando telegramas de protesta contra el atentado que costó la vida al señor Carrión, entre ellos uno de la Federación Hotelera Española, y que el señor Maeztu le había enviado copia del siguiente despacho que dirigía al ministro de la Gobernación:

"Ministro Gobernación.—Madrid.

Vilmente asesinado acaba fallecer nuestro querido convecino Manuel Carrión. Como este crimen había sido señalado y estimulado por cierta Prensa, la ciudad entera se siente conmovida y desamparada, y ruega a V. E., en vista incesante repetición crímenes análogos todos ellos impunes, envíe subordinados que sepan imponer con energía principio autoridad. —Maeztu (diputado) y todos los afiliados a Unión Regionalista Guipuzcoana."

## DON MANUEL CARRION DAMBORENEA

Donostiarra y hombre de trabajo, don Manuel Carrión Damborenea contaba con muchos afectos personales en San Sebastián. Durante mucho tiempo permaneció al frente de una industria hotelera donostiarra y en la actualidad era gerente del Hotel Ezeurra y Central.

En política se había significado siempre como monárquico, sobre todo desde que formó parte, como concejal, en uno de los Ayuntamientos designados gubernativamente durante la Dictadura. Fiel a sus ideas monárquicas, ahora pertenecía a la organización "Falange

## Letras de uto

A las cuatro y media de la tarde del domingo celebróse en la iglesia parroquial de San Ignacio el Oficio de Párvulo por la niña María Angeles Barcos Aznar, fallecida a los dos años y medio. Después del acto religioso el cadáver fué conducido al cementerio de Polloe, acto que se vió muy concurrido, recibiendo la familia doliente reiteradas adhesiones a su inmenso dolor.

—Hoy, martes, a las doce y media, será llevado desde la Clínica Nuestra Señora de las Mercedes al cementerio de Polloe, el cadáver de don Manuel Carrión Damborenea, fallecido en la tarde de ayer, a los 40 años, víctima de un atentado.

Los funerales por su eterno descanso se celebrarán mañana, miércoles, a las once, en la parroquia de San Vicente.

A su atribulada esposa, doña Josefa Martiarena; a sus hijos; madre, doña Clara Damborenea, y demás allegados, nuestra condolencia en momentos de tanta tribulación.

Para la sidra  
Corchos y botellas

de Champán, Insalus, Cestona, Solares, Vichy, etcétera, a precios económicos.

CORCHOS DESDE 14 PTAS. EL MILLAR

Hernani, 8 — Teléfono 1-36-68

## Se vende

la casa de la calle de Miramar número 4 (Hotel Miramar). Informes por escrito en el Palacio de Orendain. ALGORTA (Vizcaya).

## L. SUAREZ - ASMA

MEDICO BIOLOGO

TRATAMIENTO POR VACUNAS DE LAS INFECCIONES CRONICAS

Consulta: de 10 a 15 los miércoles

San Marcial, 18, 1.º :: Tel. 13-9-25

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Conklin y similares. URBETA 15 (vacador)



## Las grandes regatas de traineras

## La cuadrilla de Orio se clasificó en primer término, a 3 segundos de Pasajes San Pedro

Orietarras y sampeditarras demostraron superioridad evidente en sus respectivos grupos. - Fuenterrabía (tierra) sorprendió a todos clasificándose a pocos segundos de los vencedores. - Los del Amaikak hicieron una buena regata, pero sólo pudieron clasificarse en cuarto lugar. - Hay que elogiar a Sestao

## Clasificación, comentarios y detalles



El espectáculo admirable de la "arrancada" de las traineras de una de las tandas de las regatas del domingo. Espectáculo que se ofrece en esa joya que llamamos la Concha y que es el maravilloso escenario de las pugnas de los hombres de mar (Foto Guerequiz.)

## A MAL TIEMPO...

El veraneo no está de suerte. El espectáculo popular de las grandes regatas traineriles, que tanto apasionan, no pudo resultar espléndido porque el domingo amaneció lluvioso y durante la mañana cayeron frecuentes y copiosos chubascos, desluciendo el festejo y restando a muchos el ánimo, incluso de salir de casa.

Con todo, San Sebastián se animó de modo extraordinario y sus calles tuvieron un color y una vida que sólo se consigue con motivo de estas pugnas que interesan a toda la costa cantábrica en general, pero al país vasco en particular.

Ni que decir tiene que la bahía se llenó de embarcaciones de todas las clases y tamaños. Igueldo, Santa Clara y el Castillo se cubrieron materialmente de público. Y a lo largo del Paseo Nuevo, la Concha y las playas de la Concha y de Ondarreta, se agolparon muchos miles de almas curiosas e interesadas en la lucha que iban a mantener las tripulaciones de Orio, Pasajes San Pedro, Fuenterrabía, San Sebastián (Amaikak-Bat) y Sestao, reciente vencedor de las regatas corridas en el río Abra.

El agua abundante que caía no pudo impedir que en todos aquellos sitios desde donde era posible ver algo del regateo se arracasen los millares de espectadores capaces de cualquier sacrificio por presenciar tan apasionante contienda.

## TRAVIESAS CON MOMIO

El que los orietarras hubiesen sido derrotados en las regatas de Bilbao, no les quitó su fama de bien preparados. Los "catedráticos" los convirtieron en favoritos. Pero en grandes favoritos, pues por ellos se llegó a dar el dinero en proporción de doble a sencillo contra cualquiera.

Se juega dinero en estas lides, pero sin que las cantidades que se atraviesan puedan compararse por su importancia, con las que se cruzaban antiguamente. De todos modos todavía se juegan bastantes miles de duros...

Aparte de las traviesas que pudiéramos llamar simples, de uno contra otro, con mayor o menor momio; como siempre se hicieron una porción de apuestas originales, de las más variadísimas. Se apostaron cantidades a la par a que Orio sacaba 12 segundos a San Sebastián; 40 a Sestao; a que Pasajes San Pedro obtenía uno de los dos primeros lugares; y otras por el estilo.

## ELIMINARES OFICIALES

A las diez de la mañana reunieron los miembros del Jurado. Inmediatamente los

distintos sectores del mismo se hicieron cargo de sus respectivas funciones.

Y las balizas fueron revisadas escrupulosamente.

Acto seguido procedió al sorteo de lugares, que arrojó el siguiente resultado:

## Primera tanda:

- Baliza núm. 1.—Fuenterrabía (mar). Lado del Castillo.  
Id. 2.—Pasajes San Pedro.  
Id. 3.—Fuenterrabía (tierra) Lado de la isla.

## Segunda tanda

- Baliza núm. 1.—Orio.  
Id. 2.—San Sebastián.  
Id. 3.—Sestao.

## COMENTARIOS Y MAS APUESTAS

Los más «expertos e inteligentes» iniciaron al momento su comentario al resultado de los sorteos. Y como siempre, aquellos a quienes correspondió regatear por el lado de la Isla deploraron su «mala suerte», pues existe cierta unanimidad—y valga la paradoja—en apreciar que el peor sitio para ganar es el de Santa Clara.

Al mismo tiempo, las apuestas mutuas despachaban boletos y más boletos hasta vender por cerca de 21.000 pesetas, contra 7.000 de su primer funcionamiento y 16.000 del día de la regata de Honor del año último.

## EN LA BAHIA

Las diversas embarcaciones fueron surgiendo. Y muy pronto en la bahía lucieron sus distintivos de variados colores las seis tripulaciones que más tarde habían de reunir las dos pruebas.

El público fué distinguiendo a las traineras por las camisetas de sus remeros...

- Fuenterrabía (mar), rojo.  
Fuenterrabía (tierra), azul.  
Orio, amarillo.  
Sestao, rosa.  
San Sebastián, verde.  
Pasajes de San Pedro, blanco.

## LOS BATELES

A las once y cuarto, aproximadamente, se les dió la salida a los bateles que participaban en la prueba destinada a ellos.

El público, aunque siguió la regata con interés, no podía ocultar la ansiedad con que aguardaba el plato fuerte, la pugna entre las traineras.

Los bateles de cuatro remeros hicieron su regata con dominio neto de los sanjuan-darras, que vencieron a los de Aya, considerados como favoritos de la lucha.

El resultado de la prueba de bateles fué como sigue:

- 1.º Pasajes de San Juan, que cubrieron la distancia señalada, en 11 minutos, 11 segundos, 1/5.  
2.º Aya, en 11 m. 25 s. 2/5.  
3.º Irún, en 12 m. 5 s. 1/5.

## LAS DE TRAINERAS

## :: (1.ª tanda) ::

A las once y media se hicieron los últimos preparativos. Y en seguida, colocadas en sus respectivas balizas, iniciaron las tres traineras su regateo.

Fuenterrabía (mar), fué quien mejor y más pronto salió.

San Pedro fué el más retrasado, el que más tarde comenzó su boga. Sin embargo, no se habían despegado 50 metros de sus balizas las embarcaciones cuando ya los pasaitarras empezaron a adelantar a sus rivales.

Pasajes de San Pedro, con su remar tranquilo, rítmico, elegante, se impuso desde el principio.

Por la barra los blancos iban ya con pequeña ventaja.

La lucha parecía reducirse a las dos tripulaciones ondarrabitarras. Y en cuanto los de tierra sacaron media lancha de ventaja a los del mar, éstos parecieron desmo-

ralizarse y perder un poco la recta de su rumbo.

En la misma posición, Pasajes San Pedro, Fuenterrabía (tierra) y Fuenterrabía (mar), llegaron las tres traineras a las balizas, doblando con relativa bondad, sin que ninguna de ellas nos emocionara con una ciaboga extraordinariamente brillante. Desde luego los de la marina fueron quienes más tiempo emplearon en dar la vuelta.

Y en la misma posición, continuó la regata.

Pasajes, a la ida como al regreso, metió las palas alrededor de 32, 33 y 34 veces por minuto, excepto en los momentos finales en que dieron hasta 38 y 39 paladas.

Fuenterrabía (tierra), remó a razón de 34, 35 y 36 golpes por minuto. Los de mar se desconcertaron pronto y su boga fué muy irregular y precipitada, habiendo ocasiones en que dieron 40 y 43 paladas por minuto.

Sin que las posiciones variasen, volando más que corriendo, Pasajes San Pedro entró en la bahía y cruzó la meta, seguido de Fuenterrabía (tierra) que también terminó la regata con bríos insospechados, ocho remadas más tarde que los sampeditarras.

Trece remadas más y llegaron los de la marina.

## RESULTADO OFICIAL

Mientras las otras tres embarcaciones se apresuraban a colocarse en sus respectivas balizas de salida, el Jurado estableció la siguiente clasificación parcial:

- 1.º Pasajes de San Pedro: patrón, Manuel Arrillaga, en 19 minutos, 43 segundos 1/5.  
2.º Fuenterrabía (tierra): patrón, Ramón Aguirre, en 19-54 1/5.  
3.º Fuenterrabía (mar): patrón, Melchor Amunárriz, en 20-9.

## SEGUNDA TANDA

La salida de Orio, San Sebastián y Sestao fué verdaderamente impresionante. Por lo que afecta a orietarra y donostiarra, de manera principal. Desde luego fueron los donostiarras los que más a tiempo soltaron la estacha y metieron el remo. Pero Orio, en unos palazos briosos, que nos hicieron admirar la fortaleza y el nervio de los chicos que vestían las camisetas amarillas, se colocó resueltamente en primera posición.

También Sestao se retrasó desde los momentos iniciales.

La regata en sí tuvo poco interés, pues la lucha se vió resuelta desde el momento en que las embarcaciones, al ir, cruzaron las dos puntas.

Orio, con una remada potente, algo acelerada (34 y 36 paladas por minuto), se impuso a sus rivales y ya antes de cruzar la barra consiguió lancha y media de ventaja.

Los del Amaikak Bat, a su vez, despegaron a los rosas de Sestao, que desde los primeros momentos se perfilaron como úl-



Los muchachotes de Orio, siempre los "cocos" de las regatas, y que vinieron el domingo para volver a ganar (Foto Guerequiz.)



timos de las pruebas, con su vieja embarcación.

Puede decirse que no existió lucha. Siempre en cabeza, Orio fué aumentando su ventaja que al llegar a las balizas de fuera era de trece o catorce segundos sobre el bando donostiarra.

La ciaboga de los de San Sebastián se dio con una ventaja parecida sobre los vizcainos.

Tampoco las ciabogas de estas tres traineras nos sobresaltaron; las tres doblaron defectuosamente, sin exponer nada, siendo los donostiarras quienes viraron peor; aunque la verdad fué que también Sestao ejecutó la maniobra deplorablemente.

Las tres lanchas en las mismas posiciones, se realizó el regreso, aumentando Orio su diferencia con San Sebastián y éste la que llevaba a los de Sestao.

En la bahía, los de Orio exhibieron de nuevo su pujanza recorriendo el trayecto de la barra a la meta con velocidad formidable.

Llegó Orio y 17 paladas más tarde entró San Sebastián, con 14 de ventaja sobre la «Bilbotarra».

#### RESULTADO OFICIAL

Los vaporcitos atronaron el espacio con sus sirenas y el Jurado procedió a clasificar a las embarcaciones así:

- 1.º Orio: patrón, Domingo Michelena, en 19 minutos, 40 segundos.
- 2.º San Sebastián: patrón, Antonio Viqueriza, en 20-6 2/5.
- 3.º Sestao: patrón, Alfredo Gutiérrez, en 20-28.

#### CLASIFICACION GENERAL

Momentos después, el Jurado se reunió en el Club Náutico, con asistencia de los representantes de todas las traineras participantes, y una vez comprobado que ninguna reclamación se hacía por parte de nadie, procedióse a extender el acta de las regatas, con la siguiente clasificación:

- 1.º ORIO, en 19 minutos 40 segundos.
- 2.º PASAJES SAN PEDRO, en 19-43 1/5.
- 3.º FUENTERRABIA (tierra), en 19-54 1/5.
- 4.º SAN SEBASTIAN, en 20-6 2/5.
- 5.º FUENTERRABIA (mar), en 29-9.
- 6.º SESTAO, en 20-28.

#### COMENTARIOS

Los oriotarras, que venían en plan de favoritos, respondieron a las esperanzas que en ellos se habían depositado. Verdaderamente la tripulación de Orio hizo a todos una impresión formidable; hay en ella juventud, preparación concienzuda y una condiciones incomparables. Reman con buen estilo, aunque quizá con mayor velocidad que la que correspondería a una remada clásica por excelencia.

Nos produjeron la impresión de que hicieron el esfuerzo que creyeron necesario, pero suficiente.

Tras de ellos se colocaron los pasaitarras, que con la regata del domingo reivindicaron sus laureles, evidenciando que este año han hecho una selección cuidada y que los injertos han sido hechos con gran acierto. Entre ellos y Orio sólo mediaron tres segundos y un quinto de segundo, distancia tan breve, casi tan imperceptible, que presta mayor interés a la regata de honor y que deja en interrogante la figura del vencedor de la bandera de seda y del primer premio, ya que quien el próximo domingo venza de ellos dos, tiene todas las probabilidades de conseguir el triunfo total.

Además de esto, diremos que los sampe-drotarras fueron quienes mejor impresión nos hicieron con su estilo impecable.

Los ondarrabitarras (los de tierra) fueron

la sorpresa del espectáculo. Se creía que los de la Marina venían mejor preparados que ellos, y que les vencerían; pero los "ferrestres" sorprendieron a todos "marchando" cerca de Pasajes de San Pedro, sin permitir que les despegase con ventaja imponderable y exhibiendo al regreso un fondo y unas condiciones que han hecho subir su cotización y su renombre de modo muy apreciable.

Sus hermanos, los ondarrabitarras de mar, quedaron medio rotos, desmoralizados en cuanto vieron que sus esfuerzos eran respondidos en la trainera de "tierra" con mayores bríos y que en lugar de aventajarles resultaban aventajados. Por eso descompusieron su ritmo y se entregaron a una remada irregular y excesivamente rápida.

Los de Sestao tuvieron un gesto muy de elogiar. Aun sabiendo que les sería muy difícil competir con la vieja y pesada "Bilbotarra" frente a cuadrillas inmejorables y con lanchas más rápidas y menos pesadas que la suya, regatearon prestándole a nuestra fiesta un envidiable realce y una importancia grande, ya que al participar en ella se interesaba por el resultado toda la costa vizcaína y participaba en la prueba nada menos que la tripulación vencedora de las regatas de Bilbao.

Queden con estas líneas reconocido su gesto y reciban por él nuestra felicitación.

Los del "Amaikak-Bat" se han llevado un disgusto, que con ellos comparten todos los donostiarras. Le oíamos decir a Shantin Neracán: "Ya estamos acostumbrados a perder, y sabemos perder..."; pero él, como todos sus compañeros de Sociedad y como los mismos remeros y como Donostia en pleno, abrigamos la esperanza de que los esfuerzos y los sacrificios de toda la muchachada — y los de directivos y admiradores — tengan algún día su compensación con un gran triunfo... Tampoco el domingo pudo ser: pues resignación y a seguir laborando sin desanimarse. Al fin y al cabo, el Amaikak, con su en-

tusiasmo, presta realce y color a esta organización, y como no es fácil derrotar a campeones de campeones, como son los oriotarras y los de San Pedro, consolémonos con la clasificación obtenida, que es muy meritoria y prestémosles nuevos alientos para que continúen luchando con el mismo entusiasmo.

Y a esperar hasta el próximo domingo en que podremos saborear con emoción la gran regata de honor, que se presenta plétórica de interés.

J. M.

#### NOTAS DE LAS REGATAS

##### DE TRAINERAS

El señor delegado marítimo de Guipúzcoa ha impuesto una multa a un vapor de Bermeo, el número 1.551, por haber atravesado la línea de regatas en las pruebas del 9.

Está dispuesta dicha autoridad a castigar severamente a todas las embarcaciones que infrinjan las medidas tomadas para el mejor resultado del regateo. Damos este aviso a los dueños y encargados de embarcaciones, sean éstas de cualquier clase.

El batel del Amaikak-Bat titulado "Joshe-maritarras" no pudo correr el domingo por no reunir el mismo las medidas exigidas para esta clase de embarcaciones. Empezando a hacer justicia por la misma casa, en adelante, tanto las traineras como los bateles

que vengan a las regatas, deberán tener precisamente las medidas que se han señalado este año, cuyas medidas figuran en el Reglamento de Regatas. Hay que llegar, en lo que sea posible, y para ello se ponen todos los medios, en que haya la menor diferencia de una a otra embarcación, bien sean bateles a traineras.

Las seis traineras que han de jugar las dos regatas del domingo, la de Honor y Consolación, han sido guardadas convenientemente para que nadie efectúe la menor variación ni deterioro en las mismas. Ahora bien: podrán cortar o suplantar las tostas y chanteles sin variar la posición de los toletes de las embarcaciones, a comodidad de cada remero, mas esta operación la deberán efectuar en presencia del maestro de bahía, señor Andonaegui.

Se pone en conocimiento de los señores representantes de embarcaciones que tomen parte en las regatas, que las reclamaciones, si las hubiere, deben presentarse ante el Jurado de regatas antes que éste se retire de la bahía. El Jurado resolverá las reclamaciones, y una vez tomado acuerdo, el fallo no podrá ser apelable.

Afortunadamente, hace ya algunos años que se vienen celebrando estas sensacionales regatas sin que haya incidentes de importancia.

El domingo pasado tampoco hubo la menor reclamación.

## CAPITULO DE SUCEOS

#### HERIDO CASUAL

El domingo recibió asistencia en la Casa de Socorro Juan Arrizabalaga, de veintiocho años, jornalero, con domicilio en la calle del Puerto, 20, tercero, que cuando presenciaba las regatas de traineras en Urgull fué alcanzado por una piedra que se desprendió, por efecto de las lluvias.

Resultó con una herida en la cabeza, cuyo pronóstico fué reservado.

#### HOJAS SEPARATISTAS

El domingo fueron distribuidas unas hojas separatistas, dirigidas a los vascos españoles y franceses y escritas en los dos idiomas (castellano y francés).

No se practicó ninguna detención, a pesar de que las hojas no estaban autorizadas, porque los individuos que se encargaron de la distribución se dieron buena maña para esfumarse apenas cumplieron su "misión".

#### UN HOMBRE AL AGUA EN PASAJES

De Pasajes comunicaron al Gobierno civil que habían sido detenidos dos súbditos alemanes, marineros del vapor "Gauss", porque tuvieron la "humorada" de maltratar al vecino del barrio de Trincherpe, de Pasajes de San Pedro, José Pérez Pérez, de cuarenta y dos años, arrojándole al agua.

Fuó extraído de tiempo por su convecino Manuel Lago Mesas, y recibió asistencia del practicante de Trincherpe, que le apreció diversas erosiones en la cara, de pronóstico reservado.

#### ATROPELLO DE AUTOMOVIL

En el kilómetro 27 de la carretera general, término de Loyola, el automóvil de la matrícula de Barcelona 55.737, que conducía su propietario Pablo L. Malo de Molina, de cuarenta y dos años, arrolló a la joven Concepción Ormazabal Malcorra, de veintitrés años, soltera, vecina de Alzo, que regresaba del mercado montada en un burro.

El animal resultó muerto, y la joven con una herida contusa en la región frontal derecha y otra en el dorso del pie izquierdo. Le asistió el doctor Oyarzábal.

El conductor del automóvil fué puesto a disposición del Juzgado.

#### ATROPELLOS

En la Casa de Socorro recibieron asistencia: Pedro Magdalena, de setenta y ocho años, que al ser arrollado por un tranvía de la línea de Igueldo resultó con una luxación en el hombro derecho, de pronóstico reservado.

José Antonio Canizadi, de nueve años, de una herida contusa en la frente, causada al ser arrollado por una bicicleta, dándose a la fuga el individuo que la montaba.

Manuel Ferrer Andréu, de treinta y tres años, que fué arrollado en el puente del Kursaal por una motocicleta, causándole erosiones en las manos y contusiones en ambas rodillas.

#### MULTADO POR DAR GRITOS SUBVERSIVOS

El gobernador ha impuesto una multa de 250 pesetas a Juan Mendizábal Echaso, de veintinueve años, soltero, mecánico y natural de Andoain, que el domingo por la noche dió gritos subversivos en un bar del Bulevar, promoviendo el consiguiente escándalo.

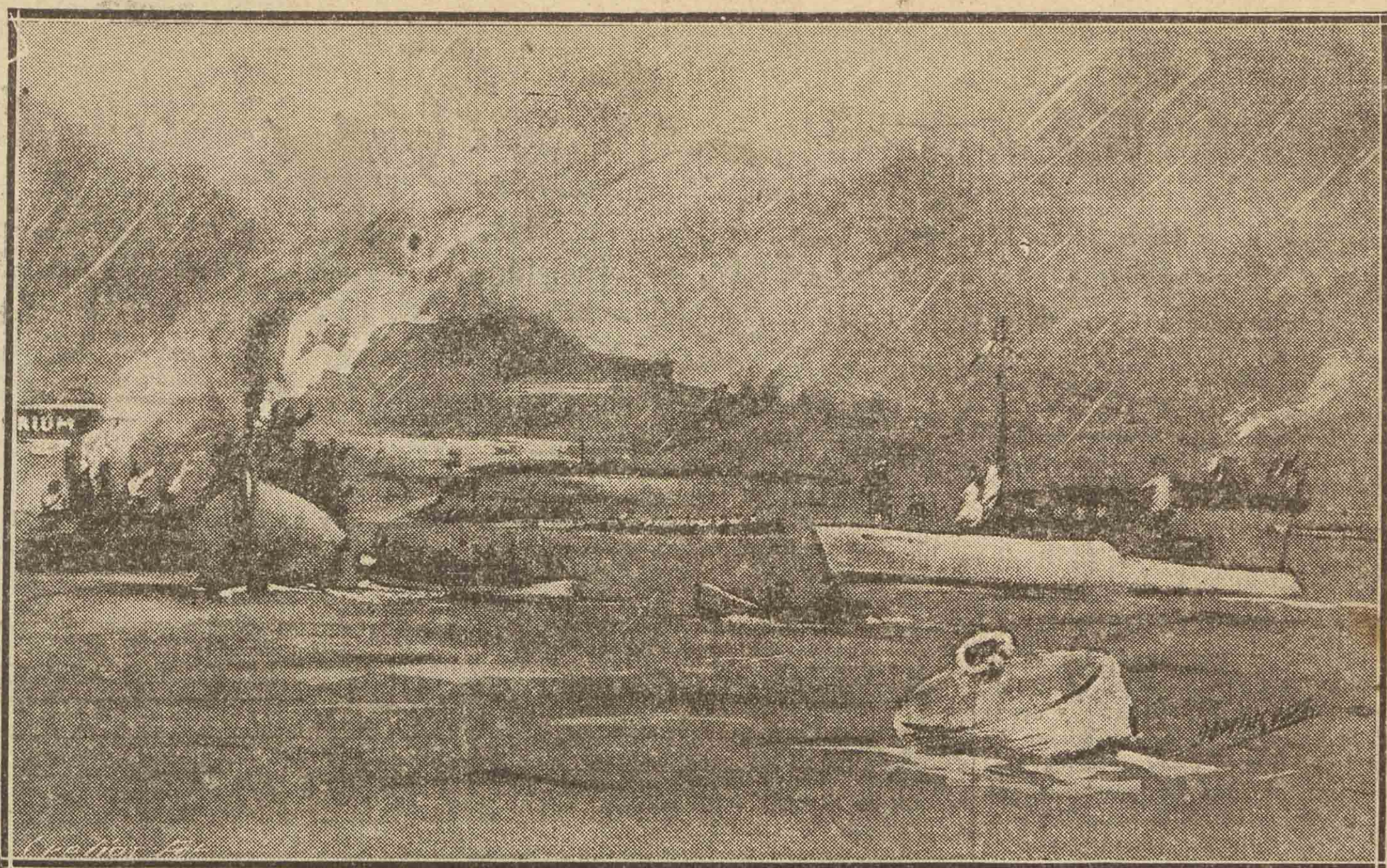
#### HERIDO EN AGRESION

En el botiquín de urgencia del barrio de Igueldo fué asistido el domingo de heridas de pronóstico reservado José Manuel Seguro Zubeldia, de cuarenta y cuatro años, domiciliado en el caserio "Aranguren".

Las lesiones se las causó, en un bar de aquel barrio, Marcial Urchegui, de veintiséis años,

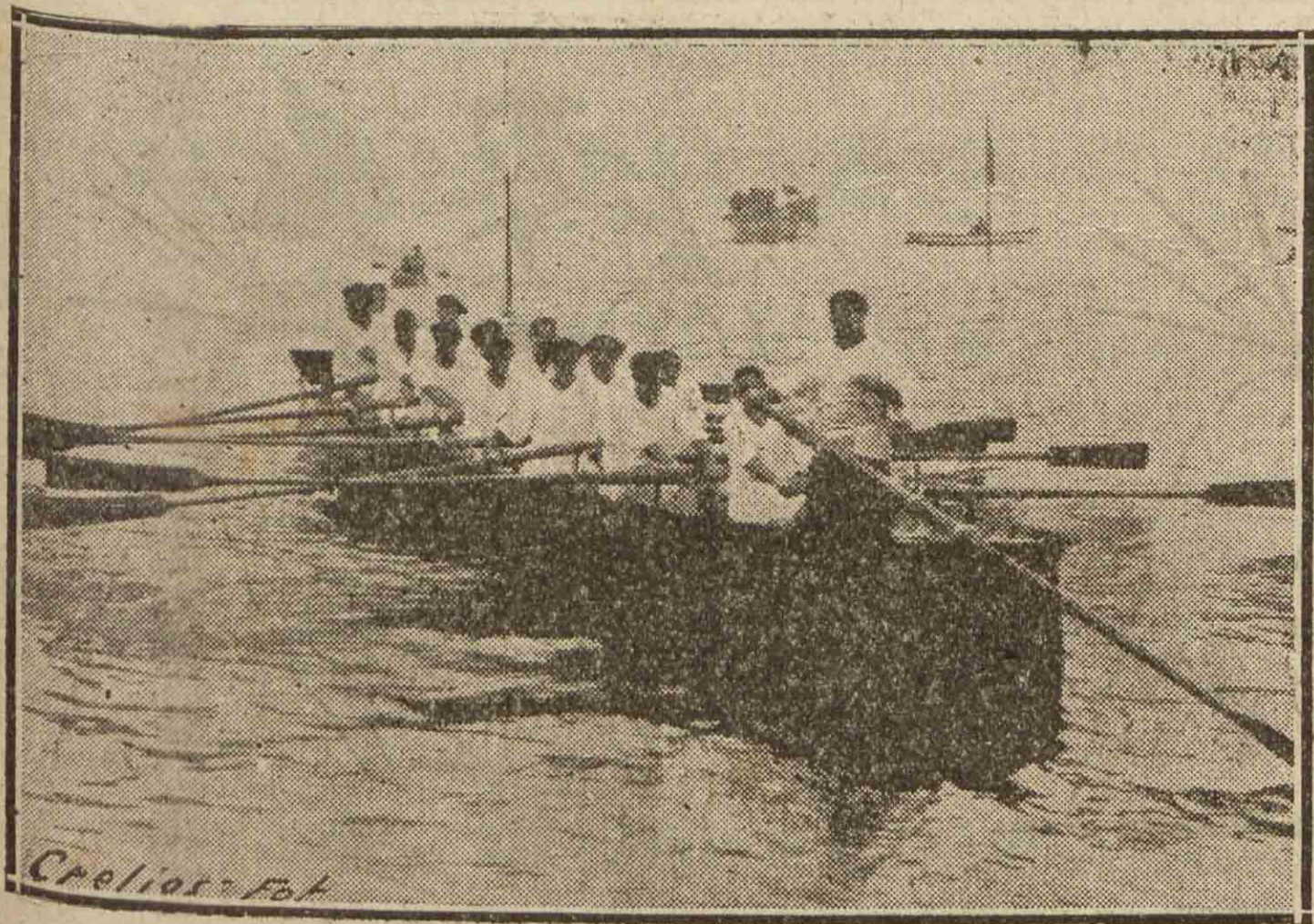
#### LE QUITAN LA CARTERA

El súbdito francés Auguste Charles Milon, empleado de Banca de Toulouse, denunció en la Comisaría que en la estación del Norte le habían robado la cartera, en la que guardaba documentos y 1.400 francos.



Vuelven los remeros al punto de partida, cerca de la playa; los vaporcitos, que a bordo llevan a los vencedores, dejan sonar sus sirenas como gritos de aliento y de contento para los que primeros llegan bajo la lluvia inoportuna para los miles de espectadores, pero acaso beneficiosa para los hombres rendidos por el formidable esfuerzo realizado

(Apunte de Domínguez.)



Los remeros de Pasajes de San Pedro, que dieron otra nueva lección de bien remar (Foto Guerequiz.)





Conjunto precioso de una incidencia en la corrida del domingo: un quite formidable y oportuno de Barrera en el cuarto toro



El "Estudiante", en un formidable pase de pecho  
(Apuntes de Domínguez.)

Fueron inútiles cuantas llamadas se le hicieron desde las notas oficiosas de la Comisión de la Junta de Beneficencia y desde las secciones taurinas de los periódicos. El público no quiso ir a la plaza, y si ello tiene una justificación para los forasteros, que ninguna obligación tienen de contribuir al sostenimiento de nuestros establecimientos benéficos, no la tiene para los donostiarros, que debieran haber agotado las localidades, sin tener en cuenta para nada, los componentes del cartel. Y se dió el caso de que en las localidades de sombra, había más forasteros que donostiarros, no pocos de los cuales, abandonando sus habituales localidades, se fueron a las de sol.

El pueblo soberano, ese a quien la asistencia a la corrida le suponía un sacrificio económico, cumplió su deber, como siempre, generosamente y los tendidos y gradas de sol eran las localidades que aparecían más nutridas.

Fué el tiempo, lluvioso durante la mañana, e inseguro después, aunque sin lluvia, el que restó el público a la corrida? Hasta el domingo anterior, en que con un tiempo mucho peor, se llenó la plaza, ese argumento hubiera tenido mucha fuerza. Desde el domingo anterior, en que el nombre de Belmonte en el cartel hizo que el público despreciase el riesgo de la lluvia, del viento y hasta del frío, el argumento ha caído por su base.

Además, con los magníficos días anteriores a la corrida, las localidades de sombra debieron haberse agotado y lejos de eso, en muy contados momentos hubo animación, nunca aglomeración, en la taquilla.

Fuimos varios los que lealmente, guiados por nuestro cariño a las instituciones benéficas y nunca impulsados por el menor deseo de molestar a quien o quienes ponían sus esfuerzos, desinteresadamente, en pro de la buena obra, advertimos del peligro que corría la parte económica de la fiesta a causa de no haber acertado a confeccionar un cartel con los necesarios atractivos; un cartel confeccionado prematuramente, antes de la temporada veraniega y en el cual faltaban primeras figuras: Ortega, Lalanda...

No se quiso hacer el menor caso de nuestras leales, sinceras y desinteresadas observaciones, dictadas por el buen deseo, y después de la desdichada actuación en el abono de los dos toreros que eran los "platos fuertes" del cartel, aún se nos contestaba indirectamente en unas notas oficiosas, que si no llegaban a agresivas tenían no poco de inoportunas, encomiando... la labor que iban a hacer los diestros fracasados en el abono. ¡Donoso argumento! Aunque los toreros hubiesen realizado las más grandes hazañas



### Una mala tarde para la Beneficencia. - Armillita, triunfador

conocidas desde que en el mundo existe la tauromaquia, el mal ya estaba hecho... y la taquilla rebosante de billeteaje sobrante.

Lo decía ayer la "Hoja Oficial": "La inseguridad del tiempo amenazando lluvia constantemente, y las deficiencias del cartel, falta de una novedad..."

Demostrado quedó el domingo anterior, que el público es un valiente a quien no le asusta la inseguridad del tiempo. Fué "lo otro"; la "inseguridad" del cartel. Lo lamentamos profundamente.

La plaza estaba engalanada con colgaduras de los colores nacionales y de la matrícula de San Sebastián y en el palco de la presidencia un plantel de bellísimas donostiarros, cuyos nombres dimos ayer a conocer.

A las cuatro en punto—es lo poquito de formalidad que nos va quedando a los españoles, esto de la puntualidad en los toros—, y a los acordes de un pasodoble muy torero ejecutado por la Banda Municipal, hicieron el paseíllo las cuadrillas, en medio de un silencio "que metía miedo". ¡Oh, la alegría de los brillantes cortejos!

Y sin más preámbulos, vamos al toro.

¿Hemos dicho al toro? Pues nos hemos equivocado. Lo que el domingo salió por la puerta de los chiqueros no fueron seis toros. Poniendo en acción un catalejo grande, nos atrevemos a decir que salieron cinco pequeños novilleros y un novillo grande, el sexto. ¡Y esto no nos lo desmiente a nosotros, ni Palafox!

Echaremos por delante, porque nuestra norma es la sinceridad, que los seis tenían cumplidos los cuatro años, pero en cuanto a presentación, a trapío... ¡que hablen por nosotros los espectadores que increpaban a Barrera llamándole "becerrista"! En Madrid se han desechado por pequeños, novillos más grandes que estos "toros" corridos aquí el domingo.

Ha sido un error la agresividad—en esto bien manifiesta—, de las notas oficiosas y

su parcialidad a favor de uno de los dos bandos en que están divididos los ganaderos. No se puede lanzar a la publicidad la afirmación de que los toros "van a ser los mejores que han pisado la plaza de San Sebastián esta temporada", molestando a ganaderías como la de Muruve y Concha y Sierra—esta última, asociada—, para luego no poder permitir que los aficionados o simplemente espectadores, viesen los bichos en los corrales. Nosotros los vimos y nos callamos. No queríamos en modo alguno que se nos pudiese culpar de haber restado una sola peseta a las arcas de la Beneficencia. Hoy, pasado el peligro, confesamos al público nuestro delito de silencio, y pedimos la absolución.

Lejos de ser los toros mejor presentados, han sido los toros de don Argimiro Pérez Tabernero, los de peor presentación: los de menos peso. Tal vez, en el transcurso de la temporada haya habido alguno tan deficiente, pero una golondrina no hace verano.

El peso de los toros, fué el siguiente:

Primero, 228 kilogramos; segundo, 233; tercero, 228; cuarto, 216; quinto, 225, y sexto, el mayor, 264 kilos. En total, 1.394 kilos, con un promedio de 232.

Los toros de doña Carmen de Federico, lidiados el 19 de agosto—la primera de Belmonte—, arrojaron un total de 1.902 kilogramos y un promedio de 317, o sea, ochenta y cinco kilos más por cada toro.

El mayor de los toros del domingo, el sexto, dió un peso de ciento cuatro kilos menos que el mayor de los Muruve, el que mató Belmonte y ochenta y ocho menos que el que mató Lalanda.

Hemos consignado todos estos detalles, precisamente para demostrar que no se debe hablar de "la mejor presentación".

En cuanto a bravura, no tenemos el menor reparo—¿para qué hablamos de tenerlo?—, en reconocer que en general fueron bravos y que en absoluto fueron nobles y suaves para los toreros.

El primero tomó tres varas—en la segunda tardeó pero apretó—; el segundo otras

tres, con bravura, lo mismo que el tercero; el cuarto tomó las mismas consabidas tres varas y el sexto tomó cuatro. En cuanto al quinto, se agotó completamente en la primera vara, hasta el punto de que se caía y pasó a banderillas con otro leve puyazo, continuando el agotamiento.

Fueron, en general, codiciosos, pero también en general, tuvieron poco poder. A la muerte llegaron todos, ideales para los toreros.

Los toros de Argimiro P. Tabernero, del domingo, borraron la mala impresión que habían dejado los últimos de dicha ganadería corrida en esta plaza. Aquellos seis toros broncos y difíciles, del famoso "mano a mano" Lalanda y Ortega, que todavía están huyendo.

Y vamos a hablar de los toreros.

A juzgar por los principios, Vicente Barrera vino resueltamente decidido a salir del paso de la manera más cómoda y menos expuesta posible.

No puede concebirse de otro modo viendo su labor en aquel pequeño becerrete que el público había protestado al salir del toril, por su insignificancia.

Nada absolutamente de particular hizo con el capote, pero a la hora de la muerte aquello fué una desdicha. El pequeño cornúpeto no quería más que juguetear, sin tirar una cornada, pero Barrera lo tomó por lo trágico, como si hubiera tenido delante al toro de San Marcos y lo toreó con verdadero pánico, distanciado y a trapazos. Ante la bronca general, el espada tuvo un desplante que en otra parte que no fuese esta plaza "de guante blanco", hubiera ocasionado dos multas: una a él por la falta de respeto y la sobra de "majeza", y otra al indignado espectador que le hubiera arrojado la botella a la cabeza.

Porque, bien está que las autoridades protejan a los lidiadores contra las demasías del público, pero estaría mejor que protegiesen al público contra los excesos y las burlas de los toreros.

Terminó con un pinchazo sin soltar; otro en la paletilla y un descabello. La bronca fué épica y ella le sirvió de "avivador", porque en su segundo enemigo, aún más pequeño que el primero—el más pequeño de todos—, quiso sacarse la espina y en parte lo consiguió.

Pero sólo en parte. Porque son muy poco para un torero de la categoría de Barrera, unos lances de capa, un quite oportuno, muy oportuno, coleando al toro cuando iba a meter la cabeza en el caído y una faena vistosa, con algunos pases muy bonitos. Terminó con una estocada defectuosa entrando



Este torero es Armillita, el que realizó faenas admirables que llegaron a entusiasmar al público que acudió a la corrida de Beneficencia  
(Apuntes de Domínguez.)



## CORRIDA DE SAN F. CENSA



Las bellas señoritas que presidieron la fiesta taurina del domingo a beneficio de los pobres y enfermos de San Sebastián

(Foto Guerequiz.)

con mucha habilidad, y el descabello a la segunda. Poco, muy poco. En este toro, fué aplaudido. No ha dejado buena impresión este año.

Desde el principio al fin de su actuación, tuvo Armillita la tarde más completa de su vida torera en San Sebastián. Triunfó netamente.

Con el capote hizo verdaderas filigranas en sus dos toros, tanto lanceándolos de salida, como en los quites, en los cuales tiró de repertorio y dió lances primorosos y torerísimos.

Con la muleta, a su primero, que estaba dolido de un puyazo trasero, le hizo una magnífica faena, coreada por el público y amenizada por la música, dando pases primorosos, de todas las marcas conocidas, cerca, valiente y tranquilo, y entrando admirablemente, muy en corto y por derecho, arreó una colosal estocada, que tumbó al toro patas arriba.

Se repitió el éxito en su segundo, al que lanceó divinamente y en el que hizo quites verdaderamente primorosos. Tomó las banderillas de lujo y como gran banderillero que es, jugueteó con el mismo estilo que lo hacían Guerrita y Ricardo Bombita, sin más defecto que el de acentuar el agotamiento del toro, que no podía ni con el rabo. Colocó tres pares de banderillas más uno que no clavó.

Como el toro llegó a la muerte suavísimo, noble, sin tirar una cornada, Armillita lo aprovechó y en la faena hizo todo lo que se podía hacer con un toro en aquellas condiciones, sacando algunos pases naturales, metiendo la muleta en la misma forma que lo hace Ortega, terminando por entrar a matar magníficamente en corto y por derecho, atizando otra gran estocada.

Toda su actuación fué coreada y ovacionada por el público y en sus dos toros cortó las orejas, los rabos, teniendo que dar

la vuelta al ruedo y saliendo a saludar a los medios.

Armillita, se impuso para el año que viene.

Como se impuso Luis Gómez, el Estudiante, por sus grandes deseos y su admirable buena voluntad con el capote y la muleta.

Con el primero lanceó muy bien a sus dos toros y en los tercios de quites sacó a relucir todo lo buen torero que es, dando chucuelinas, revolveras, lances de frente y por detrás...

Con la muleta, muy valiente y sabiendo lo que se hacía, nos entusiasmó con dos faenas en las que destacaron varios naturales terminados con el de pecho, otros por alto sacando la muleta por la penca del rabo...

No es su fuerte el estoque, pero tampoco estuvo pesado.

Durante toda la corrida oyó muchos aplausos y, en resumen, el Estudiante acrecentó las simpatías que aquí tenía.

Suponemos que... ¡hasta el año que viene!

Un Puntillero.

¿Buen gusto usted?

Demuéstrelo frecuentando el Gran Café de la Marina de Zarauz

## MIRAMAR

:: :: Martes :: ::

EL ALMA DEL  
RASCACIELOSAnita Page - Warren William  
Maureen O'Sullivan

Butacas: 2,50 y 2 pts.

:: :: Miércoles :: ::

## "Catalina de Rusia"

Douglas Fairbanks (Jr.)-Elizabeth Bergner

FIN DE FIESTA

Concierto de danzas y canciones

Pilar López - Rafael Ortega

Butacas: 3 y 2,50 pts.

Vea programas del miércoles

## PELICULAS SONORAS

- - "DESFILE DE CANDILEJAS" - -

"CARIOCA"

"VAMPIRESAS 1933"

"SANTA"

y otras de grandioso éxito en discos "REGAL"

Salones de audiciones y ventas:

Guetaria, 5 CASA INURRIETA San Sebastián

Teléfono 103-17

## Crónica alavesa

## El Partido Radical ha acordado dar nombres de concejales para el Ayuntamiento vitoriano

(POR TELEFONO)

Vitoria, 11.

## UNA PROTESTA

El domingo último celebró junta general el Colegio de Abogados de Vitoria, para tratar de las agresiones de que fueron objeto, por parte de los guardias de Asalto, los colegiados señores Martínez de Aragón y Lombana, durante los sucesos del jueves último.

Se acordó que una comisión de la Junta de gobierno visitase al gobernador civil, para protestar de la actuación de los referidos agentes de su autoridad.

Dicho acuerdo fué cumplimentado por el decano y dos abogados.

## EL PARTIDO RADICAL

El Partido Radical de Vitoria celebró asamblea el domingo último, y en ella el presidente expuso que se había librado en la cuestión del Ayuntamiento a facilitar al gobernador civil la lista de los afiliados al partido, pero sin intervenir para nada en la designación de los nuevos concejales.

Se acordó aprobar la gestión del presidente del partido, y que se den al gobernador civil nombres de afiliados a fin de que no se paralice la vida municipal.

## LA ACTIVIDAD POLITICA

En Arceniega se celebraron el domingo dos mítines, uno nacionalista y otro tradicionalista, sin que se registrasen incidentes lamentables.

## EL MITIN DEL PROXIMO DIA 16

El anunciado mitin de Izquierda Republicana, que se celebrará en Vitoria el próximo domingo, comenzará a las cuatro de la tarde, por no poder llegar antes a la ciudad don Manuel Azafia.

## DIPUTACION

El presidente de la Comisión Gestora provincial dijo a los periodistas que el Estado había destinado 70.000 pesetas a las obras de la carretera de Treviño a Vitoria.

## ALCALDIA

El alcalde de Vitoria manifestó ayer a los periodistas que se ocupaba activamente del funcionamiento de los Comedores gratuitos para los obreros en paro forzoso. Añadió que habían dimitido los representantes obreros que formaban parte de la Junta de dichos Comedores.

## CAIDA MORTAL

En Elciego se cayó de una caballería el vecino Jorge Meiró y falleció a los pocos minutos por haberse fracturado en la caída la base del cráneo.

## La juventud estudiosa

## El primer catedrático formado en nuestra Escuela de Comercio

Acaba de tomar posesión de catedrático de Legislación Mercantil de la Escuela Profesional de León, el que hasta esta fecha fué auxiliar de nuestra Escuela de Comercio, don Víctor Rey Uriarte.

Es el primer catedrático que sale de entre los muchos alumnos que cursan en este Centro cultural la carrera de Comercio.

El joven Rey Uriarte terminó su Profesorado a los diecinueve años con gran aprovechamiento y el de Intendente a los veinte, pues cursó en un año los dos de esta asignatura en la Escuela de Altos Estudios Mercantiles de Bilbao. Desde aquella fecha, a propuesta del Claustro de esta Escuela, fué nombrado auxiliar de la misma, cargo que ha desempeñado hasta ahora en que, después de reñidas oposiciones, alcanzó el fruto de sus actividades con la Cátedra en propiedad y destinado a la Profesional de León.

Ni qué decir tiene la satisfacción con que registramos este hecho: la consecución de una Cátedra por un joven donostiarra, ejemplo de aplicación y de voluntad, que ha sabido recompensar así el gran esfuerzo realizado por su padre, don Francisco Rey, ordenanza en la Depositaria Municipal de esta ciudad.

Al catedrático y a sus padres enviamos nuestra más cordial y entusiasta felicitación.

## Policlínica de los Doctores

Rodríguez del Castillo

CIRUGIA — MEDICINA — PARTOS

Abierta a disposición de los Cirujanos, Médicos, Tocólogos y especialistas, con la facultad de practicar sus intervenciones y asistir a sus enfermos.

Servicio permanente para operaciones de urgencia. Enfermos excluidos: contagiosos y dementes.

Villa Buena-Vista — Alto de Miracruz  
Teléfono 53-45

## Garganta, nariz y oído

Consulta de 3 a 6. PRIM. 7. Teléfono 1-55-63  
Especialista DOCTOR PATERNINA



## LAWN - TENNIS

## Mme. Mathieu y Legeay ganaron los campeonatos individuales

## RESULTADOS DE AYER

Final individual de señoras: Mme. Mathieu vence a S. Iribarne por 6-1 y 6-4.

Final individual de caballeros: Legeay vence a Jones por 6-1, 9-7 y 6-4.

Final doble de señoras: Mme. Mathieu-Chávaretti vencen a señoritas S. y P. Iribarne por 6-1 y 6-1.

Final mixto, campeonato: Mme. Mathieu-Martin Legeay ganan a Mrs. Dyson-Jones.

Mañana continuarán las finales de handicap, cuyos premios serán repartidos en la fiesta de noche que tendrá lugar en el Hotel Cristina.

## Partidos para hoy

A las once de la mañana:

Asuero contra J. Allende, individual H.

Señorita M. R. Satrustegui contra señorita R. Pardo, individual H.

Señorita López Dórica y J. Satrustegui contra señorita M. Churrua y Aguinaga, doble H.

Señorita C. Satrustegui y Alonso contra señorita F. Mendaro y A. Padilla, doble H.

A las doce:

Final del individual handicap de señoras.

Final del mixto handicap.

Tercer premio individual handicap caballeros.

Tercer premio del mixto handicap.

A las tres de la tarde:

Final del individual handicap de caballeros.

Señorita M. R. Satrustegui y C. Manzanos contra señoritas T. Churrua y M. Aréizaga.

Señorita A. Satrustegui y C. Satrustegui contra señorita M. Lizasoain y R. Pardo.

Lozano y Muñoz contra A. Padilla y J. Satrustegui.

A las cuatro:

Semifinal handicap doble de señoras.

Final del handicap doble de señoras.

Tercer premio handicap doble de señoras.

Tercer premio del handicap individual de señoras (condicional).

A las cinco:

Final del handicap doble de señoras.

Tercer premio handicap doble de señoras.

## Gran liquidación

= por reforma del local =

Telas varias a 0,60 ptas. metro

Lanas, Paños y Sedas desde

1 - 2 - 3 y 4 ptas. metro

que valen 10 veces más

a 6 y 8 pesetas metro

Paños abrigo

todo lana de la mejor calidad en

140 centímetros de ancho

- RETALES CASI REGALADOS -

HIJOS DE M. ECHEVERRIA

Alameda, 4 - San Sebastián

FELIPE JESUS CHARLEN  
(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26. 1.º

Pida coñac  
JIMENEZ & LAMOTHE

Propietarios:

LARIOS, S. A.  
Málaga

Agente depositario:

D. PEDRO CALZACORTA  
Calle de Pi y Margall, 13  
San Sebastián

## EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTON MODERNO  
Domingo, 9 septiembre de 1934

## Primer partido.

## A remonte.

IRIGOYEN e ITURAIN, rojos, 46.

ARCE, SALSAMENDI I y ZABALETA, azules, 50.

Saques: los rojos del once y medio y los azules del once.

Dinero: rojo (40 a 36).

Iguales: a 1, 2, 3, 4, 5, 14, 18 y 20.

## Segundo partido.

## A remonte.

ABREGO III y UGARTE, rojos, 42.

AZPIROZ y GUELLENZU, azules, 50.

Saques: Abrego del once y medio y Azpiroz del once y medio.

Dinero: a la par.

Iguales: a 16 y 17.

## Tercer partido.

## A remonte.

MUGUETA y TACOLO, rojos, 35.

SALSAMENDI II y MARICH, azules, 35.

Saques: Mugueta y Salsamendi, del once y medio.

Dinero: azul (40 a 36).

Iguales: a 1, 2 y 4.

## COMENTARIOS

No jugó gran cosa Irigoyen; pero si Iturain hubiera actuado con la seguridad y excelencia de días anteriores, probablemente la pareja se habría impuesto al terceto que formaron Arce, Salsamendi I y Zabaleta. El partido se mantuvo nivelado en su primera mitad, sin que ninguno de los pelotaris desarrollase juego brillante. Sin pena ni gloria, adelantándose alternativamente con tres y cuatro tantos de diferencia, llegaron los bandos iguales a 20. A partir de este instante el juego endebió de Iturain permitió al trío dominar la situación y cobrar alguna ventaja.

Hubo momentos en que reacciones aisladas y breves hicieron concebir a los bajistas la posibilidad de la "vuelta". Pero la cosa no pasó de amago y los azules llegaron a 50 cuando la pareja tenía 46.

Jugó mal Iturain. Y no jugó bien Irigoyen. Arce, Salsamendi y Zabaleta hicieron un partido mediocre, sin llegar ninguno de ellos a entusiasmar al público.

## Después del tercer Tourist Trophy bilbaino

BILBAO.—Después de realizada la clasificación del tercer Tourist Trophy bilbaino, en el que triunfó el inglés Guthrie, y en el que el madrileño Gómez figuraba en el quinto lugar, este corredor ha presentado una reclamación por entender que su clasificación debía de haber sido en el cuarto lugar, que ocupa Flores. Manifestó el citado corredor que había dado 51 vueltas al circuito y que en la vuelta cincuenta había entrado antes que Flores. Alegó que varios elementos de la Peña Motorista podían dar fe a estas manifestaciones. Efectivamente, varios socios de esta Peña confirmaron las palabras del buen corredor madrileño.

Se cree que los organizadores atenderán la reclamación del citado corredor madrileño.

## Casino de la Playa

## La Perla del Océano

De once y media a dos de la tarde, cocktail dancing; orquestas GOOD STAR y LOS VAGABUNDOS.

De once a dos y media de la madrugada, dancing selecto tomando parte el Ballet Flower con sus bailes clásicos y el famoso French Cancan.

Mañana, debut del notable trío de bailes acrobáticos modernos DIANE BELLI, PYAUX & WOOD, procedente de los mejores Casinos europeos.

## Discos Regal nuevos a 3 ptas.

eléctricos, garantizados, vascos, regionales, bailables, óperas, clásico, etc. Formidable surtido. Nueva partida.

COMERCIAL HISPANIA.—Moraza, 3.

## PERDIDA

de una cartera color marrón que se extravió el sábado en la Aduana Española de Behobia. Se ruega a la persona que la haya encontrado la remita por correo a la dirección que figura en la cédula que contiene, quien gratificará con la cantidad que hay en la cartera.

## AUTOMOVILISMO

## El equipo alemán Carraziola y Faggioli venció en Monza

MONZA.—El domingo tuvo lugar la duodécima edición del Gran Premio Automovilista de Italia, sobre un recorrido de 500 kilómetros, 116 vueltas al circuito. Cada vuelta tiene 4310 kilómetros. El Comité organizador había modificado el trazado del circuito, creándole once virajes para evitar rectas de mucha longitud, haciendo que con ello los corredores aminorasen la velocidad y evitar así que ocurriesen desgracias como la del año pasado, en la que perdieron la vida Borzachini, Campari y Zaikewski. Los alemanes protestaron, el día antes de la carrera, por esta decisión, por creer que perjudicaba a sus coches, más rápidos que los italianos.

1.º Faggioli-Carraziola (Mercedes), 4 horas, 45 minutos, 47 segundos, a una media de 105'175 kilómetros.

2.º Von Stuck-Lainlegent (Auto-Unión), (115 vueltas), 4 h. 47 m. 25 s. 1/5.

3.º Conde Trossi (Alfa-Romeo), 114 vueltas, en 4 h. 45 m. 49 s. 3/5.

4.º Nuvolari (Maseratti), 4 h. 46 m. 46 s. y 2/5 (113 vueltas).

5.º Gomoto-Merinen (Alfa-Romeo), 113 vueltas, 4 h. 47 m. 27 s. 2/5.

6.º Chiron (Alfa-Romeo).

8.º Stralht (Maseratti).

Abrego III tuvo momentos muy felices; y como su compañero Ugarte también a ratos le dio bien y fuerte a la pelota, esta pareja en ocasiones dominó a su rival y llegó a obtener hasta nueve tantos de ventaja (29-20). Pero algunas inseguridades de Abrego y ratos de muy mal juego por parte de Ugarte, permitieron a Azpiroz y Guelbenzu, que, en general, hicieron un buen partido, igualar y vencer a los colorados.

✱

Jugando muy bien Mugueta y sin que Salsamendi lograra entrar en juego, Mugueta y Tacolo ganaron de calle a Salsamendi II y Marich.

Lunes, día 10 de septiembre

Ayer tarde, en primer término, jugaron Ostolaza y Salaverría I, que ganaron de calle a Mina y Ezponda, jugando este último muy desacertadamente.

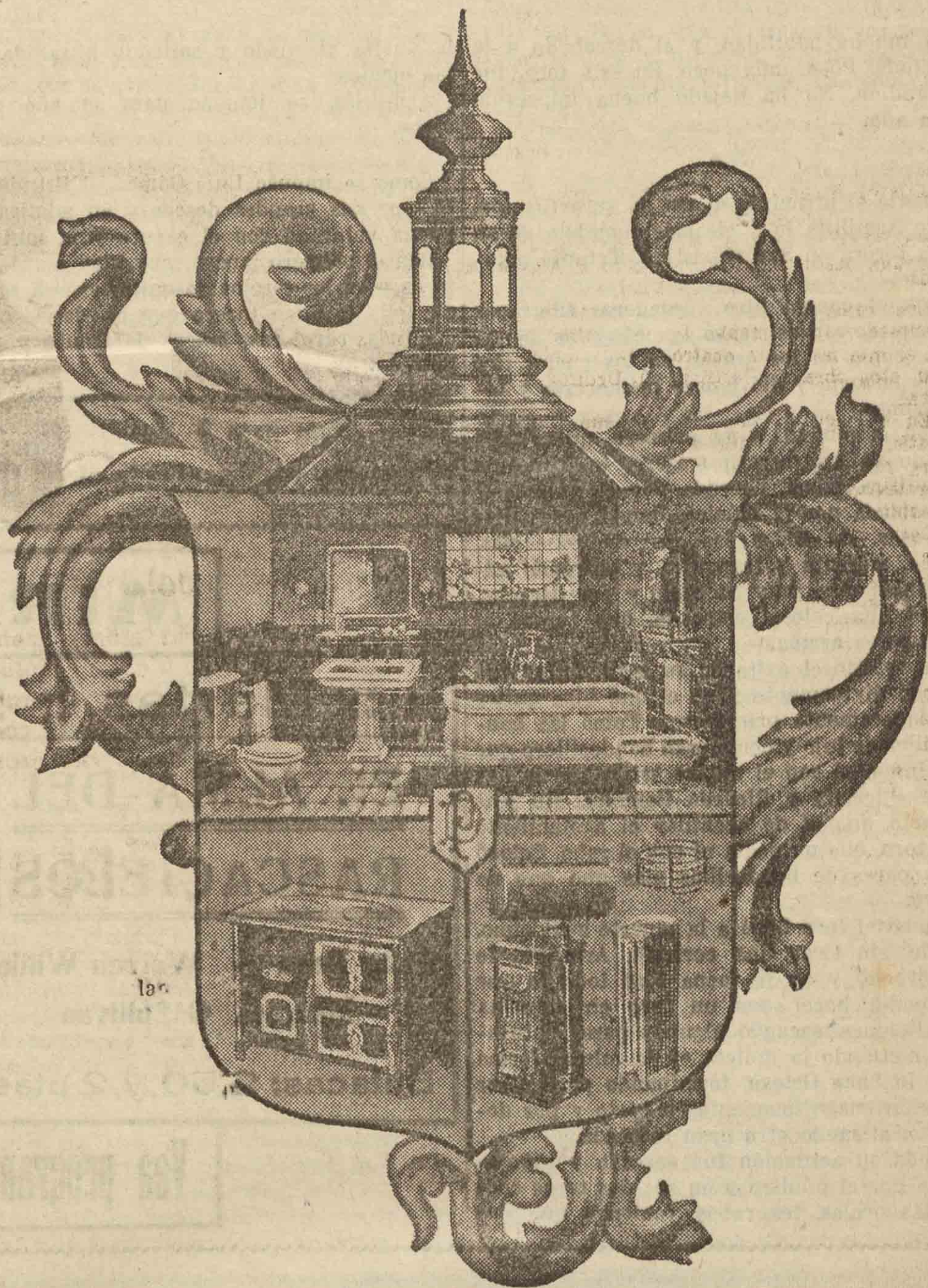
Y a continuación, también sin grandes dificultades, Arano II e Irigoyen II derrotaron a Izaguirre III y Erviti.

## PROGRAMA PARA ESTA TARDE

A las cuatro menos cuarto:

Arce y Ugarte contra Azpiroz y Ezponda.

Segundo partido: Gabriel y Vicente contra Argarate y Angel.



## INSTALACIONES DE CALEFACCION

Vivir sin calefacción es renunciar a un tesoro de satisfacciones íntimas, imponiendo a los seres queridos privaciones impropias de nuestros tiempos.

La CALEFACCION inunda la casa de alegría y felicidad. Con la CALEFACCION logrará que el invierno no perturbe los goces de la vida familiar.

Una casa con CALEFACCION aumenta de valor y se vende o alquila en mejores condiciones

Las modernas e higiénicas Instalaciones son de fácil adquisición y muy económicas en su sostenimiento

La casa POLICARPO DIEZ le ofrece instalaciones en todos los sistemas, tanto parciales como centralizadas, por agua caliente, vapor, aire, etc., etc.

QUEMADORES DE ACEITES PESADOS

SELECCION DE MATERIALES — MEDITADOS ESTUDIOS — PERFECTOS MONTAJES

POLICARPO DIEZ

Miracruz, 6 y 8 :: Teléfono 11-7-92

SAN SEBASTIAN



## LOS PARTIDOS DE FUTBOL DEL DOMINGO

## El Madrid y el Athletic bilbaíno demostraron hallarse en excelente "forma"

Lo prueba el haber vencido en Santander y Oviedo, respectivamente. - La sorpresa de la jornada corrió a cargo del Nacional al empatar con el Athletic madrileño. - El Osasuna ganó fácilmente al Deportivo Alavés

**RACING DE SANTANDER, 2-MADRID F. C., 3**  
SANTANDER.—El equipo campeón de España consiguió el domingo una justa victoria sobre el Racing cántabro, en el partido jugado en el campo del Sardinero.

En el transcurso del encuentro no se evidenció una superioridad manifiesta por parte de ninguno de los dos bandos; pero justo es consignar que el poco fútbol de clase que se jugó corrió a cargo del Madrid, especialmente en el primer tiempo, en el que toda la delantera, y en especial el ala izquierda "merengue", desbordó con facilidad la defensa enemiga, poniendo en constante peligro la meta santanderina.

Fue el Racing el que inauguró el marcador. Se produjo el primer tanto a los once minutos de juego, al castigarse con penalty una mano de Ciriacó. Lanzó el castigo García en forma imparable.

Después de este tanto hubo un ligero dominio racinguista, del que poco a poco se fue deshaciendo el Madrid hasta lograr llevar la iniciativa.

Un centro de Lazoano dió ocasión a Sañudo, al ponerle un acertado remate, a conseguir el empate.

Poco después Hilario, en tiro fuertísimo, consiguió el segundo tanto madridista.

En el segundo tiempo se inició un juego violento, que fué acertadamente reprimido por el árbitro. El cántabro Alonso, en jugada personal, consiguió el empate, y a los once minutos Sañudo, rematando un pase de Regueiro, consiguió el tanto de la victoria.

**Racing.**—Guevas; Ceballos, Sierra; Ibarra, García, Ruiz; Alonso, Fuente, Artache, Larrinaga y Cisco.

**Madrid.**—Zamora; Ciriacó, Bonet; Pedro Regueiro, Valle, León; Eugenio, Luis Regueiro, Sañudo, Hilario y Lazoano.

Árbitro Hernández Arezo. (Noti Sport.)

## OSASUNA, 5-ALAVES, 0

**PAMPLONA.**—En el campo de San Juan el Osasuna derrotó por cinco a cero al Alavés, en partido del campeonato regional.

Los rojos dominaron completamente a los alaveses, especialmente en el primer tiempo, en el que marcaron cuatro de sus tantos. Fueron stos obra de Vergara (2), Urdiroz y Blenzobas.

En el segundo tiempo el Osasuna jugó con apatía, que le permitió al Alavés hacer una ligera reacción que no tuvo resultado positivo. Urdiroz hizo el quinto tanto pamplonés.

Árbitro Navarro Leré.

**Osasuna.**—Urreaga; Ilundain, Recarte; Valenti, Cuqui, Urdiroz; Castillo, Juaristi, Vergara, Blenzobas, Urdiroz.

**Alavés.**—Duque; Jesús, Goyo; Atela, Iturmen, Lancedo; Oteiza, Las Heras, Juanito, Taco, Latorre. (Noti Sport.)

## ARENAS, 3-BARACALDO, 0

**BILBAO.**—En el campo de Ibañeta, y en partido correspondiente al campeonato superregional, el Arenas derrotó al Baracaldo por tres tantos a cero.

El primer tiempo resultó muy movido e interesante, por el entusiasmo de que dieron muestras los dos equipos. Terminó con empate a cero.

Los guechotarras se impusieron completamente en la segunda parte, en la que se anotaron los tres tantos que le dan el triunfo. El primero fué obra de Santos, en un remate de cabeza; Gonzalo hizo el segundo, y Santos consiguió el tercero y último, también en un remate de cabeza.

Árbitro Valle.

**Arenas.**—Eguisquiza; Aguirre, Arrieta; Servando, Petreñas, Pérez; Larrondo, Gonzalo, Santos, Lele, Pascual.

**Baracaldo.**—Cobos; Rey, Tache; Pablito, Larburu, Julián Ramón; Manóin, Rafa, Gárate, Cachelo, Zuluaga. (Noti Sport.)

## NACIONAL, 3-ATHLETIC DE MADRID, 3

**MADRID.**—El Athletic madrileño, que hizo su presentación en esta temporada, pasó por muchos apuros en su partido frente al Nacional, jugado en el campo de Vallecas.

El entusiasmo que en la lucha pusieron los "nacionalistas" frente a las desarticuladas líneas del equipo rojo y blanco, tuvo como consecuencia que hasta un cuarto de hora antes de que el encuentro terminara el Nacional llevara la ventaja con un tres a uno, que parecía difícil pudiera remontar el Athletic.

Los athleticos hubieron de realizar, en los últimos momentos, un gran esfuerzo para conseguir la igualdad. Ya que de ninguna forma la victoria pudo llegar.

Los "nacionalistas" hicieron un partido muy aceptable y se pudieron adjudicar el triunfo de haber sabido emplear, en los últimos momentos, la táctica más conveniente en relación con el desarrollo del encuentro.

Debutó en las filas athleticas el bilbaíno Lafuente, que tuvo una actuación muy acertada. No puede decirse lo mismo del ex valencianista Navarro, que fué uno de los que desarticularon la vanguardia. Bien es verdad que ésta estuvo desamparada por los medios, en cuya línea fracasó Ordóñez.

Abrió el marcador el Athletic en el primer tiempo, por obra de Marín, que remató de fuerte tiro un centro de Lafuente. El empate se produjo en las postrimerías del tiempo, en un magnífico tiro del nacionalista Aja.

De salida del segundo tiempo, López Herránz realizó una gran jugada personal, que terminó con un magnífico tiro, que fué el segundo tan-

to para su equipo. Moriones, en un acertado empalme, hizo el tercero.

Se efectuaron cambios en el equipo athletico, y Navarro tuvo ocasión de conseguir el segundo tanto. El tercero, que valió el empate, fué obra de Elicegui.

El arbitraje de Meleón, acertado.

**Nacional.**—Bermúdez; Calvo, Suárez; Sánchez, Torres, Zulueta; Orriols, Moriones, Muñiz, López Herránz y Aja.

**Athletic.**—Pacheco; Chacartegui, Mendaro; Gabillondo, Ordóñez, Peña; Lafuente, Navarro, Elicegui, Arocha y Marín. (Noti Sport.)

## VALLADOLID, 4-LOGROÑO, 0

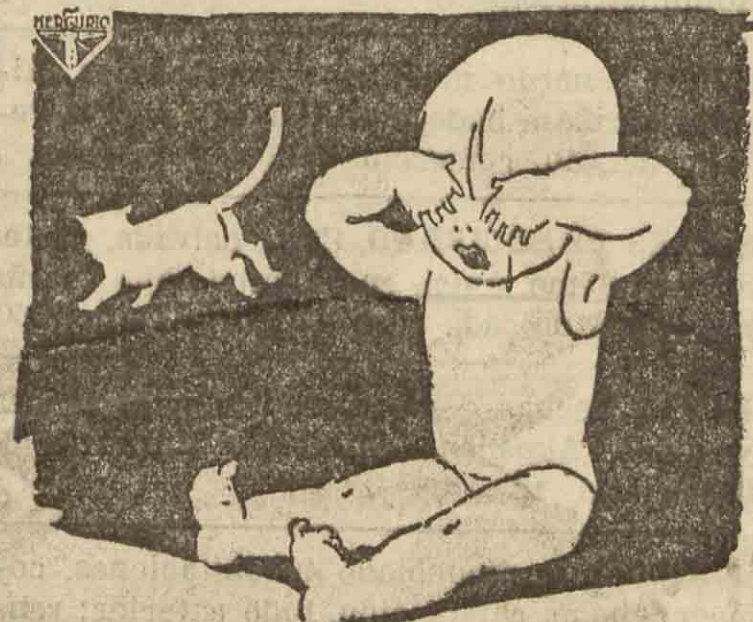
**VALLADOLID.**—Asistió mucho público al campo del Valladolid a presenciar la primera lucha que en esta ciudad se celebraba del campeonato superregional. Tenía, además, el partido Valladolid-Logroño el aliciente de que en las filas del equipo castellano debutaba el delantero centro húngaro Kohut, recientemente adquirido.

Durante todo el encuentro dominó con insistencia el Valladolid, que no tuvo necesidad de esforzarse para anotarse la victoria. En el primer tiempo un solo tanto, obra de San Emeterio; el mismo jugador hizo el segundo goal, después del descanso, y los dos restantes fueron obra de Kohut, que se mostró como jugador de extraordinaria facilidad. Con él destacaron Barrios y Fernandito.

Árbitro, con acierto, Kuntz.

**Logroño.**—Santamaría; Alcalde, Poli; Gil, Rivero, Arrizabalaga; Santín, Toledo, Juliao, Armas, Trillo y Mario.

**Valladolid.**—Irigoyen; Lozano, Ros; Vadillo, Villanueva, Fernando; Susaeta, Barrio, Kohut, San Emeterio y Sánchez. (Noti Sport.)



¡Le arañó el gato!...

Y el pobre bebé grita lastimosamente. Su mamá le ha oído y corre apresuradamente hacia él. — Contra los arañazos de los gatos nada tan eficaz como el antiséptico, calmante y cicatrizante

**BALSAMO BEBE**  
Concesionario: FEDERICO BONET  
Aparado 501 - Madrid

**Garganta oído, nariz**

Especialista en la Clínica de San Antonio  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
Peñaflorida, 10. Dr. MOLANO. Telf. 14-1-68

## Fin de las hernias

Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista Sr. TORRENT, contruidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. Sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de herniarse. Si queréis, pues, acabar con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista Sr. TORRENT, que estará en SAN SEBASTIÁN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el próximo VIERNES, día 14 del corriente. — NOTAS: En BILBAO, el día 13, en el HOTEL MAROÑO (Correo, 23); en VITORIA, el día 15, en el HOTEL FRANCIA, y en PAMPLONA, el día 16, en el HOTEL UNIVERSAL (Antes Pirineos). — ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer.

Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT"

## Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal DESDE PASAJES A BARCELONA

Hoy martes 11 y mañana miércoles 12 de septiembre, cargará en Pasajes el buque motor

NOTA.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

## "AYA - MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VIGO, SEVILLA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA y CASABLANCA.

Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios

HUJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. - PASAJES - Teléfonos 5027-5122  
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS

AGENCIA DE ADUANAS

## Partido de promoción

## SE SUSPENDE EL PARTIDO POR AGRESION A ESCARTIN

**VALENCIA.**—Como se esperaba, el segundo partido entre el Levante y el Gimnástico, de clasificación para el grupo superregional valenciano, resultó muy accidentado.

El árbitro encargado de dirigir la contienda era el madrileño Escartín, a cuyas órdenes los equipos formaron así:

**Levante.**—Vidal; Calpe, Puig; Dóiz, Martínez, Porreras; Puig, Ferrer, Escalá, Calero, Aparicio.

**Gimnástico.**—Bueno; Valentín, Benítez; Barrio, Muñoz, Angellillo; Campa, Granados, Romero, Enrique, Caneiro.

Durante el primer tiempo, que terminó con la igualdad a cero, se registraron varios incidentes, entre los que destacan la lucha a que se entregaron Escalá y Benítez y la expulsión de este último jugador por una entrada violentísima a Puig II. Esta decisión de Escartín indignó a parte del público y hubo un conato de agresión al citado árbitro.

Cuando éste se encontraba en la caseta un espectador le arrojó una piedra, que le causó una herida en la cabeza. En vista de ello, y teniendo en cuenta lo excitadas que estaban las pasiones, el árbitro madrileño decidió suspender el encuentro, levantando la consiguiente acta. (Noti Sport.)

## LA COPA DE CORUÑA

**LA CORUÑA.**—En el campo de Riazor se celebró un encuentro, cuarto de final, de la Copa de La Coruña.

Contendieron el Centauro y el "Sin Querer". Venció el primero por tres tantos a cero. (Noti Sport.)

## EL HOMENAJE A LANGARA

**OVIEDO.**—A pesar de la huelga general asistió bastante público al Stádium de Buenavista a presenciar el encuentro concertado entre el Oviedo y el Athletic bilbaíno, en homenaje al internacional Langara.

Los bilbaínos fueron siempre superiores a los ovetenses, que se mostraron muy desentrenados.

Al finalizar el primer tiempo Bata, lanzando un golpe franco, consiguió el primer tanto del Athletic. Mediada la segunda mitad, Chirri remató el segundo tanto, y poco después, Iraragorri, en una jugada personal, hizo el tercero. Árbitro el asturiano Amadeo.

Los equipos fueron:  
**Athletic.**—Ispizuo; Oseja, Urquijo; Cilaurren, Muguerra, Bilbao; Careaga, Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza.

**Oviedo.**—Oscar; Caliche, Pena; Laviana, Heriberto, Ceus; Casuco, Gallart, Langara, Alvarez Meana y Emilin. (Noti Sport.)

## PARTIDOS AMISTOSOS

**GRANADA.**—Amistosamente, el Recreativo de Granada fué derrotado por la Ferroviaria madrileña, por cinco tantos a cero.

**BADAJOS.**—Un equipo del Sevilla venció al Sport Club local por siete tantos a cuatro, en partido amistoso celebrado el domingo.

**ALICANTE.**—En el Stádium Barding se celebró un encuentro amistoso entre el Hércules y el Elche. Constituyó un rotundo triunfo de los alicantinos, que vencieron a sus contrarios por nueve tantos a dos.

**JEREZ.**—El Xerez F. C. contentió amistosamente con el equipo sevillano Triana, al que derrotó por dos tantos a cero.

**SALAMANCA.**—En partido amistoso, que tenía por objeto que los equipos contendientes probaran nuevos elementos, se enfrentaron el

Salamanca y un equipo del Athletic madrileño, empatando a uno.

**MALAGA.**—Acudió mucho público a presenciar el encuentro amistoso Malcitano-Betis, que terminó con empate a dos. En la primera parte el dominio fué alterno.

Rancel marcó por el Betis y Tomasín, de penalty, por el Malacitano.

En la segunda parte lo hicieron San Martín y Rancel. Total, empate.

**CASTELLON.**—En el campo de Seguiol se celebró un partido amistoso, en el que el Sport Club local derrotó por cuatro a cero al Gimnástico de Tarragona.

A pesar de que en el primer tiempo dominaron los locales, llegó el descanso con empate a cero. Reanudado el juego, los castellonenses se apuntaron tres tantos, marcados dos por Sans y uno por Miralles.

Árbitro Soliva. (Noti Sport.)

## El fútbol en el Extranjero

## EL CAMPEONATO FRANCES

**PARIS.**—Los encuentros de fútbol correspondientes a la primera división de la Liga celebrados el domingo en Francia han dado estos resultados:

Excelsior Roubaix, 1-Estrasburgo, 2.  
Racing de Paris, 6-Ale, 3.  
Cette, 2-Red Star, 2.  
Nimes, 4-Montpellier, 5.  
Cannes, 2-Souchaux, 2.  
Tibes, 0-Moulouse, 2.  
Rennes, 4-Lille, 0.  
Olympique de Marsella, 7-Antives, 2.

Después de esta jornada van en primera posición, empatados a cinco puntos, el Racing de Paris, Estrasburgo y Montpellier. El último lugar lo ocupa, con un solo punto, el campeón de Francia del año pasado, Cette. (Noti Sport.)

**LOS PARTIDOS AMISTOSOS EN ITALIA**  
**ROMA.**—Los diversos encuentros celebrados ayer en Italia han dado los siguientes resultados:

Milán, 2-Ambrosiana, 1.  
Génova, 1-Florenia, 4.  
Lazio, 7-Wiener, 1.  
Nápoles, 3-Modena, 1.  
Pro Vercelli, 0-Juventus, 2.  
Bari, 2-Roma, 3.

## LA COPA DE CENTRO-EUROPA

**BOLONIA.**—En el campo del Littoriale, con un lleno absoluto, se celebró el domingo el encuentro final de la Copa de Centro-Europa, en el que lucharon el Bolonia y el "once" austriaco Admira.

Vencieron los boloneses por cinco goles a uno. Asistió al encuentro el seleccionador austriaco, Hugo Meisl.

La primera mitad terminó con el tanteo de cuatro a uno.

El Bolonia es el primer equipo que se adjudica dos veces este trofeo. (Noti Sport.)

## Ayuntamiento de San Sebastián

## ANUNCIO

De conformidad con el acuerdo adoptado por el Excmo Ayuntamiento en sesión de 14 de agosto último y con sujeción a las condiciones y programa que se insertan en el Boletín Oficial de la Provincia de Guipúzcoa, de fecha 10 de septiembre en curso, se anuncia la provisión, mediante oposición, de UNA PLAZA de médico suplente de la Casa de Socorro de esta ciudad.

Las solicitudes, con la documentación correspondiente, se admiten en la Sección de Gobernador-Fomento (Casa Consistorial), y los ejercicios de examen se verificarán, una vez transcurridos TRES MESES desde la publicación del anuncio-convocatoria en el Boletín Oficial de la Provincia en el día, hora y lugar que previamente señalará el Tribunal examinador.

San Sebastián, 10 de septiembre de 1934.

PEDRO SORALUCE.  
El alcalde,

## Venta y alquiler de muebles

La Casa SANCHEZ, Loyola, 17, es la que más barato vende y la que más surtido tiene; amuebla con rapidez pisos y villas por la temporada.

Grandes existencias en muebles, lanas, borras y miraguanos.  
SAN MARTIN, 48

## VENereo - PIEL - VIAS URINARIAS

## Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 53, 1.º izqda. :: Telf. 1-32-42  
Clínica de la profilaxis antivenérea  
— Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7 —

**J. M. Muñoz** Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9.  
Telf. 15.173. San Francisco, 18, 1.º derecha





## MOVIMIENTO DE BUQUES

El domingo entró en nuestro puerto el vapor «Maria Amalia», con cargamento de sal, procedente de San Fernando.

Salieron el mismo día el motor «Elena», con cemento para Requejada; «Hernani», en lastre para Gijón, y el «Breus», con cemento para Coreubión.

Ayer no se registraron entradas ni salidas de buques mercantes, y por la noche quedaron atracados a los muelles de la dársena los vapores «Cementos Rezola número 2» y «Maria Amalia».

En Pasajes entró ayer el vapor «Lpers-mex», con cargamento de asfalto, procedente de Bilbao.

Saló el «Juanes», en lastre para Avilés.

## LA PESCA

Tampoco ayer salieron a la mar las embarcaciones menores. Los vapores de arrastre reanudaron las faenas y volvieron con bastante pescado.

Por la mañana se efectuaron escasas ventas en la Pescadería.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 4'38 de la madrugada; a las 4'52 de la tarde.

Bajamar: a las 10'51 de la mañana; a las 11'4 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo.

Situación atmosférica: Un área de altas presiones se extiende de Norte a Sur por el occidente de Europa.

Una depresión importante está situada sobre el Atlántico, al Oeste de Irlanda, y ocasiona vientos fuertes del Sur al Sudoeste en las calas de pesca de la Gran Sole. En Guipúzcoa el cielo se mantiene nuboso y en la mar hay ligera mar de fondo. Tiempo probable:

En Guipúzcoa.—Viento variable pasando al sector Sur, moderado.—Cielo algo nuboso.

A cien millas.—Viento variable pasando al Sur, moderado.—Marejada ligera.

La Chapelle.—Viento del Sur al Sudoeste, moderado a algo fuerte.—Marejada.

Grande Sole.—Viento del Sur al Sudoeste, moderado, y chubascos algo fuertes.—Marejada gruesa.

Estaca de Vares.—Viento del sector Sur, moderado.—Marejada.

## Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

EN PAMPLONA.—Antonio Leoz, Mayor, 32. Librerías de Ferrocarriles (S.A.), biblioteca de la estación del Norte.

EN BILBAO.—Axpe, quiosco del bar Pacho; Concha, bar Carabanchel; Paca, puesto del Bulevar; María, puesto del Tilo; Manuel, puesto del puente de Isabel II; puesto del Palomar, puesto del Banco Urquijo Vascongado; Luis, plaza Circular; Justo, plaza Circular; puesto del Banco de Comercio; Mariano, Marqués del Puerto; Escós, Hurtado de Amézaga; Victoria, San Francisco, y Manuel García, estanco de la estación de Achuri.

EN VITORIA.—Librerías de los Ferrocarriles. Hijas de Alonso, plaza de Bilbao, quiosco El Globo.

EN BURGOS.—Librerías de Ferrocarriles S.A., biblioteca de la estación del Norte. Librería Lain Calvo, calle de Lain Calvo, 29.

EN LOGROÑO.—Francisco Arenzana, calle de Sagasta, José Pecho Sandoval, paseo del Espolón, quiosco de periódicos.

EN MADRID.—J. Sánchez Herrero, calle de Alcalá, quiosco de periódicos. M. Ontañón, quiosco de periódicos Las Calatravas, calle de Alcalá. Sociedad General Española de Librería, quiosco «El Liberal», puerta del Sol. Quiosco de Teófilo Gómez, Alcalá, 22. Mariano Martín, quiosco de periódicos, calle de Alcalá. Sociedad General Española de Librería, quiosco «La Voz», calle de Alcalá. Sociedad General Española de Librería, calle de los Caños, 1. Estafeta Norte. Librerías de Ferrocarriles (S.A.), biblioteca de la estación del Norte.

EN VALLADOLID.—Francisco Valero, quioscos de la Plaza Mayor y Campo Grande. Librerías de Ferrocarriles (S.A.), biblioteca de la estación del Norte. Señoras Juna y M. Torres de la Cal, Plaza Mayor, 11.

EN EL FERROL.—Celestino Comadira, quiosco de periódicos, plaza del Mercado. Quiosco Urquinaona, plaza de Urquinaona.

EN BARCELONA.—Sociedad General Española de Librería, quiosco nuevo, rambla del Centro. Biblioteca de la estación del Norte, quiosco Urquinaona. Sociedad General Española de Librería, quiosco Barcelonés, rambla de Canaletas.

EN ZARAGOZA.—Julían Franco, Cineglo, 1.

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

AAAAH! En Fuenterrabía 26, hay un taller de joyería donde construyen, reforman y venden alhajas a precios sin competencia.

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita» Aldámar, 12. Teléf. 12-9-64.

ABANICOS, bronce, porcelanas, marfiles, relojes, cuadros, consolas, bargueños, escritorios, sillerías, etc. Alfonso VIII, 5.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco 1.000 plazas Francia-España; urgen 40 cocineras Madrid. 60 doncellas, 400 todo, amas, bares. 11306.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco mozo comedor, stas. francesa, inglesa; nodrizas, niñeras, chauffeurs, cuerpo casa, jefa cocina. 11306.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen 50 cocineras, doncellas sabiendo poner inyecciones 80 pesetas Madrid; bares, pinchas, chicas todo.

AL CENTRO de Ocasión. Compró joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13.171.

AL CENTRO de Ocasión. Pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

A LOS NOVIOS. Por cesación de negocio, vendo a cualquier precio comedores, gabinetes, etc. Interesa quitar. Larramendi, 27.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, orillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALQUILERES villas, pisos, final temporada e invierno; vendo chalets, casas, pisos. Agencia San Julián.

ALQUILERES villas desde 125 ptas. Locales céntricos para comercios; vendo chalets, ocasiones. Ag. Gros, Miracruz, 28. T. 10820.

ALQUILO amplia habitación exterior, amueblada, cerca de la Concha; hay baño. Hernani, 8, cuarto derecha.

ALQUILO primer piso sitio céntrico, hermoso gabinete exterior, soleado, económico; hay baño. Razón en esta Administración.

ALQUILO amplio gabinete amueblado, todo el año, derecho cocina, recibidor, teléfono, etcétera. Fuenterrabía, 15, segundo.

ALQUILO en buen sitio excelentes habitaciones, vistas al mar, con o sin pensión. Teléfono 12-1-82.

ALQUILO gabinete amueblado, derecho cocina. Callejón Arroca, 1, 3.º B (Amara).

ALQUILO piso 3.º amueblado, temporada invierno o año, exterior, baño, gas, 5 habitaciones. San Marcial, 5, tercero, derecha.

ALQUILO gabinete amueblado, derecho cocina, muy ventilado, por año; gas, económico. General Jáuregui, 7, cuarto, izquierda.

ALQUILO, vendo mag.fina radio S.S. propia pensión, fam., colegio, sociedad recreo. Jardines, garajes. Gestora G.ª Loyola, 6, 1.º.

ATENCION. A los novios. No dejen de visitar esta casa la que más barato vende. Muebles nuevos y usados. Iñigo, 12, tienda.

ATENCION, SEÑORITAS: Una Permanente garantizada sólo cuesta 10 ptas. ¿Dónde? Padre Larroca 4. B. G. Personal esp. Tlf. 13864.

AUTOCARS a Biarritz todos los días 9 mañana, 2 tarde. Precio ida y vuelta, pesetas 9,50. Billetes: Guetaria, 14. Oficinas.

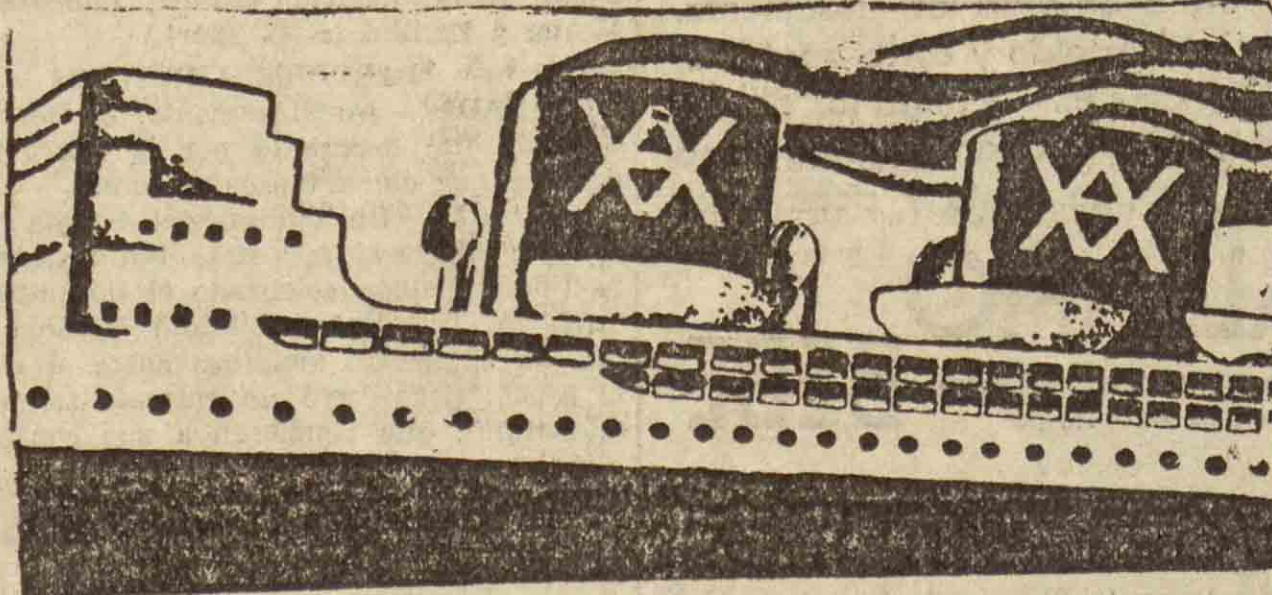
AUTOS vende particular dos, perfecto estado, 4.500 y 7.500 pesetas. Informarán esta Administración.

AVISO. Guardo muebles y mercancías. Alquilo hermosa bodega en Garibay. Razón Peñaflorida, 10, comercio baúles y maletas.

BAILES DE SOCIEDAD. Clase privada, profesor San Remo, único en el mundo que enseña con teoría de cada paso y figura. Telf. 12560.

BATAS hechas o sobre medida para señora y niñas. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BONITO piso amueblado 4 habitaciones, comedor, baño, calefacción, todo exterior; renta 125 ptas. Razón: Ategorrieta, 3, portería.



## Ibarra y Compañía S. en C.

### NAVIEROS

### SEVILLA

Servicios regulares de cabotaje entre Pasajes, Bilbao y Marsella y puertos intermedios.

### Línea Mediterráneo - Brasil - Plata

Salidas regulares de Barcelona cada 21 días, para SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, por los grandes moto-trasatlánticos correos españoles.

### SALIDAS DE BARCELONA

“Cabo San Agustín” | “Cabo San Antonio” | “Cabo Santo Tomé”  
20 de septiembre | 17 de octubre | 7 de noviembre

Acomodaciones para pasajeros de PRIMERA CLASE.

Buques especializados para el TRANSPORTE MODERNO DE PASAJEROS DE TERCERA. EN CAMAROTES EXCLUSIVAMENTE.

Seguridad, Rapidez, Economía, Esmerado trato, Comida excelente.

### Informes

### Telegramas

EN SEVILLA: OFICINAS DE LA DIRECCION, APARTADO 15

EN BARCELONA: Srs. HIJO DE ROMULO ROSCH, S. en C. VIA LAYETANA, 7 “Romulobosc”.

EN PASAJES: (para pasaje de cámara): Sres. Viuda y Sobrinos de M. Cámara. Cuarta Vía, 1. Teléfonos 5018 y 5224

EN SAN SEBASTIÁN (para pasaje de cámara): Sres. Viuda y Sobrinos de M. Cámara, Frente al Muelle núm. 1. Teléfono 10211

AGENCIAS EN TODOS LOS PUERTOS

“Ibarra”.

“Cámara”.

“Cámara”.

BUZOS, bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CAMBIARIA hotelito Madrid por hotelito o casita San Sebastián. Escribir: Rodón, 17 Klimowitz, Madrid.

CAMISERIA FINA. Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convencerá. San Jerónimo, 11, quinto.

CANARIOS flautas, sajones y mixtos de jilguero. Vedlos y compraréis. Atocha, letra Y, quinto, B.

CARRO de mano, ligero, fuerte, ruedas con neumáticos, vendo, ocasión. Informes: Teléfono 1-15-42.

CASA ANGEL «EL SALDISTA», Oquendo, 9. Esta semana gran liquidación porcelanas, miniaturas marfiles, bargueños, y obj. arte.

CAZADORES. Vendo perro de caza 5 meses, Setter, formidable y económico. Razón San Bartolomé 17, taller. Teléfono 14-5-68.

CITROEN 5 HP bien calzado, y dos motos, todo perfecta marcha, se venden. Viteri, 41, primero, Rentería.

COCHES SILLAS, más baratas que en fábrica; se hacen capotas, tapizados, pintura y demás. Buen Pastor, 13, Carpintería.

COLEGIO Agentes Comerciales, busca representantes farmacia, ultramarinos, alpargatas, etc. Razón: Secretaría.

COMPRARIA caseríos; fincas con mucho terreno y pisos desalquilados. Situación, precios. Escribir Salvador, lista Correos.

COMPRARIA útiles de pastelería, económicos. San Francisco, 54, 4.º A.

CONSULTE Mme. Ketty. Siempre más conocida por acierto de sus predicciones, con sus medios científicos. Urbietta, 6, segundo.

CONSULTE Mme. Ketty. Una mirada sobre vuestra vida por las líneas de la mano. Urbietta, 6, 2.º De 4 a 8. Habla francés-alemán.

CUARENTA MIL pesetas vendo 20.000 metros terreno bueno cerca San Sebastián. M. B. lista Correos.

DIAZ, SASTRE. Corte moderno, trabajo fino; se admiten géneros. San Francisco, 52, cuarto centro.

DOÑA ANGELA CANTONET. Pensión. Profesora en partos. Consulta. Secundino Esnaola, letra C, primero, derecha.

DROGUERIA F. vende las mejores ceras y cremas de brillo más fino, depilatorios, nata cucas, chinches, ratas. Nay. S. Lorenzo, 12.

EN CASA distinguida se admite señor honorable, dormir o con pensión; limpieza esmerada, baño y ascensor. Razón: Admón.

EN SU PROPIO interés, antes de comprar reloj vea los nuevos precios y más extensa colección en la Relojería Estivil. Vergara 8.

FORD, modelo 30, a toda prueba, con seis ruedas nuevas, se vende. General Jáuregui, número 10, bajo. Teléfono 16-4-56.

FRANCES, lecciones particulares, por señorita diplomada. Informarán, en esta Administración.

HACEN FALTA oficiales para gabardinas, que sepan hacer ojales. Miracruz, 28, A, 6.º derecha.

JOVEN instruido, sabe lenguas, desea colocación ayuda cámara o cosa análoga. España o extranjero. Sin pretensiones. Teléf. 15.983.

LE INVITA a consultar de 11 a 1 y 3 a 8; está aquí de paso 15 o 20 días, para cuantos necesiten de su ciencia. Autonomía, 9, 4.º izq.

LE RESOLVERA todos los problemas de la vida, por difíciles que sean. Tendrá poder; vivirá mejor; será feliz. Autonomía, 9, 4.º izq.

LOS SECRETOS maravillosos, las ciencias ocultas desveladas por Sra. Togores, discípula del Sage, de París. Autonomía, 9, 4.º izq.



11 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,90 PESETAS --

**MAESTRA NACIONAL** da lecciones primera enseñanza y preparación Bachiller, de 3 a 6 Atocha, N. tercero derecha.

**MANUEL BAYON**, Fuenterrabía, 14, 2.º Urgen 26.000 pesetas 1.ª hipoteca, garantía formidable. Vendo piso vacío, 26.000 ptas., acto. 9.000.

**MANUEL BAYON**. Plantas bajas, entresuelo parte vieja, vendo barato. Caserio ocasión. Fábrica corsés casi regalada. Vendo bar.

**MAQUINA** escribir, viaje, portable, último modelo «Torpedo», alemana, sin estrenar, barata, se vende. Av. Kursaal, 12 5.º dcha.

**MAQUINA** escribir «Yost», teclado universal, mesa escritorio, gran ocasión. Casa Angel «El Saldista». Oquendo, 9.

**MAQUINAS** coser, nuevas, ocasión. De sastre y cadeneta cordón. Piezas y composturas garantizadas. San Martín, 6.

**MAQUINAS** Singer buen uso, vendo ocasión. Aparatos fotográficos Richar Kodak, ocasión, buen estado. Mayor, 1, comercio, Tolosa

**MATRIMONIO** tomaría 2 o 3 huéspedes estables o solo dormir a 125 cama o alquiler gabinete amueblado. Zabaleta, 34, 1.º centro.

**MUY BUENA** modista, especializada vestidos somb., ofrécese dgm. y su casa; se liquidan somb. verano. S. Marcial 7, bis, 4.º dcha.

**OCASION:** relojes pared usados, máqs. garantía, procedentes cambios, nuevos modelos, precios increíbles. Relojería Estivill.

**OCASION** vendo cocha Ford Roasler, en perfecto estado a toda prueba. Muy barato. Razón en esta Administración.

**OCASION:** señor americano, por ausentarse, vende a cualquier precio coche Essex, conducción interior. Informes: tlf. 13-3-59.

**ORO - PLATA**, platino, brillantes, pajeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. Plaza Guipúzcoa, 8.

**PANTALONES** para caballero y niños, siempre mucho surtido. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**PELUQUERIA SOFI**. Permanente garantizada, 6 pesetas. Urbieta, 32, bajo. Teléfono número 13-8-38.

**PENSION** confortable, sitio céntrico, precios reducidos y se sirven cubiertos a 3,50. Vino comprendido. General Echagüe, 7, 1.º

**PENSION** Luyetons. Confortable pensión completa desde 6 ptas. Estables, precios especiales. Avenida del Kursaal, 12, 4.º izqda.

**PERDIDA**. Una gabardina en la terraza de plaza de toros. Se gratificará en Nueva, 16, sexto, izquierda.

**PERDIDA** de una chaqueta y carnet conductor; se gratificará al que la entregue en Urbieta, 54, lechería.

**PERDIDA**. Un pendiente desde Atocha hasta fábrica de Tabacos. Gratificarán entrega en Padre Larroca, 14, sexto, izquierda.

**PIANOS** alquilar, venta radios, pianos a plazos; pianos, de ocasión. Imposible vender más barato. LUNA. Plaza Guipúzcoa, 10.

**POR AUSENTARSE** se venden Ford y Nash conducciones y Bugatti torpedo. (Comercial Armendariz). Teléfono 72-06.—Hernani.

**POR CIERRE** de fábrica vendo varios muebles de lujo, nuevos, a mitad de precio. Teléfono 11-6-02.

**PRECISANDO** sitio, por reformas, liquidamos relojes todas clases, especialmente pared; grandes descuentos. Estivill, Vergara 8

**RELOJERIA** Estivill, cumplimentando el 25 aniversario, precios desconocidos en toda clase de relojes. Vea escaparates. Vergara 8

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados, o cojo huéspedes; hay ascensor, baño y vistas al mar. Zabaleta, 49, sexto, derecha.

**SE ALQUILA** piso amueblado, derecho cocina, matrimonio sin hijos o señoras, económico, todo año. Peña y Gofii, 11, 3.º izqda.

**SE ALQUILA** un gabinete con 2 camas, para dormir o cocina. Informarán, Paseo de Colón, 13, Frutería.

**SE ALQUILA** habitación con una cama, solo dormir, para todo el año. Calle 31 de Agosto, 31, primero, derecha.

**SE DESEA** habitación con derecho cocina, matrimonio solo; de seis a ocho duros. Razón, Narrieta, 22. Ultramarinos.

**SE LIMPIAN** checos y trincheras a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3. Aldamar, 30, quinto izquierda. Teléfono 13-1-62.

**SE NECESITA** segunda doncella, buenos informes. Dirigirse al teléfono 14-7-11.

**SE NECESITA** una obrera engomadora o que sepa trabajar en gabanes de cuero. Amara, 13, segundo. Casa Echar.

**SE NECESITAN** buenas aprovechantas y aprendiza recados. Soraluze, 1, tercero.

**SE OFRECE** chica mañanas, tardes libres. Razón en esta Administración.

**SERRANO, SASTRE**. Hechuras trajes, sin forro, desde 35 ptas.; con forro desde 50. Hechuras gabanes, 35 ptas. Legazpi, 5, 4.º izqda.

**SE TRASPASA** un buen hotel por no poderlo atender su dueño. Informarán, en esta Administración.

**SE VENDE** camioneta de poco consumo. Informarán Calzada de Eguía, 1, tienda.

**SE VENDE** taxi con permiso, o se cambia por camioneta de tres toneladas. Razón: Atocha, T, primero A.

**SE VENDE** comedor, gabinete, buenos colchones, sillería mimbre, paraguero, lámparas, varios cocina. Manterola, 7, 3.º izqda.

**SE VENDEN** 9 parejas de palomas, raza inmejorable, todas con crías, o compraría cinco machos. Razón Padre Larroca, 6, portería.

**SE VENDEN** preciosos cachorros pura sangre, raza granendael (policia belga); lujó, guardianes. P. Mercado. Carnicería 22 Irún.

**SE VENDEN** radios americanos extra corta, corta y larga. Calle Secundino Esnaola, 11, quinto, derecha. Teléfono 16-1-13.

**SI TIENE** el reloj de pared viejo y desea nuevo y moderno, le haremos el cambio en las mejores condiciones. Estivill, Vergara 8.

**TENGO** en venta varias casas en Pamplona y extramuros, con sus huertas. Razón: Descalzos, 23, primero, Pamplona.

**TRAJES** paño y dril para caballero y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASO** bar con vivienda, muy poca renta, muy económico, buen sitio. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TRASPASO** granja avícola, con mucho terreno y vivienda; renta 45 pesetas. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TRASPASO** tienda comestibles parte vieja, con buena vivienda; renta 85 pesetas. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TRASPASO** mercería, buen sitio, con renta de 45 pesetas; muy económica. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TRASPASO** tienda sin géneros con mostrador y estantería, muy económico. Razón, Agencia Gros, Miracruz, 28. Tlf. 10-8-20.

**TRASPASO** importante café bar, en lo más céntrico de la capital, precio económico. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º; de 9 a 1.

**URGE**. Traspaso inmejorables condiciones, local céntrico con buen escaparate; poca renta. Razón Lorente, Prim, 51. Teléf. 15-15-4.

**VENDO** caja fuerte, gran ganga, seminueva, doble cuerpo. Informarán San Martín, 56, quinto, derecha.

**VENDO** carro nuevo, 2 ruedas, ligero, propio lechera; otro usado, carga estación, muelles ballestas. Taller carros, Villafranca de Oria.

**VENDO** muy barato coche europeo 11 caballos, ideal para camioneta. Aldamar, 4, portería.

**VENDO** comedor, 2 máqs. Singer, gabinete, luna 110x80, lámparas y muchos muebles. todo de ocasión. Fuenterrabía, 38. T. 15232.

**VENDO** casa en Milagro (Navarra), desalquilada, propia casino, café o industria. Razón: Descalzos, 23, primero, Pamplona.

**VENDO** prismáticos nuevos, alemanes, doce aumentos. Informarán en esta Administración.

**VENDO** automóvil Renault 6 HP, 4 puertas conducción interior, discos luminosos, bien calzado, toda prueba. Teléfono 61-21.

**VIAJANTE** admite muestrarios a comisión para Vascongadas, Santander, Burgos y Rioja. Ofertas, Bolívar, esta Admón.

**ZAPATERIA**. Gran taller reparaciones; medias suelas a la hora; arreglos de suelas de goma. San Bartolomé, 5. Teléfono 12-7-77.



**FRONTON MODERNO**.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde; Primero (a remonte), Ostolaza y Zabaleta contra Arce y Ugarte. Segundo (a cesta-punta), Gabriel y Vicente contra Argarate y Angel.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**.—Compañía de comedias de Carmen Díaz. A las seis y media, la comedia en tres actos «María del Valle»; a las diez y media noche, el sainete en tres actos «Como tú, ninguna».

**TEATRO PRINCIPAL**.—A las siete de la tarde, presentación del recitador González Marín.

**TEATRO PRINCIPLE**.—Compañía dramática Ladrón de Guevara-Rivelles. A las siete menos cuarto tarde y a las diez y siete cuartos noche, el drama en tres actos titulado «El gran galeoto».

**GRAN KURSAL**.—Hoy, estreno Warner Bros «Marinero en tierra», por Joe Brown (Bocazas), Jean Muir, Johnny Mack Brown, Thelma Todd y Sheila Terry.

**SALON MIRAMAR**.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y tres cuartos noche. «Falsa alarma» y «El alma del rascacielos».

**PALACIO BELLAS ARTES**.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. «Paramount 46» y «Melodía del arrabal».

**TEATRO TRUERA**.—Sesiones de cine sonoro de cinco a nueve y a las diez y media noche. «Que se repita» y «Reunión en Viena».

**PETIT CASINO**.—Sesiones de cine sonoro a las seis menos cuarto, siete y media y a las diez y media noche. «Gatos descarados» y «Moral y amor».

**BANDA MUNICIPAL**.—Programa de los conciertos que ejecutará en el Bulevar: De ocho a nueve de la noche: «Auf dem Heimweg», marcha, Unrath; «Rosamunda», obertura, Schubert; «De Sevilla a Granada» y «Querer de gitanos», Arqueledas; «La Isla de las Perlas», número 1, Sorozabal.

De diez a once de la noche: «Rapsodia noruega», Lalo; «Poemas vascos», Franco; «El Gallo», fantasía, Alonso.

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	71,10
Exterior 4 %	85,75
Amort 4 % viejo	85,85
" 5 % 1920	96,50
" 5 % 1926	111,25
" 5 % 1927 exento	101,75
" 5 % 1927 con imp.	91,35
" 3 % 1928	77,00
" 4 % 1928	92,40
" 4 1/2 % 1928	96,90
" 5 % 1928	92,50
" 5 % 1929	101,25
Deuda Ferroviaria 5 %	99,75
Bonos oro %	256,00

## VALORES ESP

Céd. Banco Hipot. 4 %	87,25
" " 5 %	96,00
" " 5 1/2 %	100,00
" " 6 %	101,70

## ACCIONES

Banco España	568,00
" Central	70,00
" Hisp. Americano	149,00
" Español Crédito	185,50
" Hipotecario	256,00
" Esp. Río Plata	87,00
Duro Felguera	41,00
Tabacos	201,00
Minas del Río	199,00
F.-C. Norte	225,50
" M. Z. A.	174,00
Metro de Madrid	120,00
Azucarera España	58,00
Explosivos	520,00
Hisp. Amer. Eléct.	354,00
Mengemor	139,00
Hidr. Española	148,00
Petróleos	123,70
Electra Madrid	152,00
Unión y Fénix	465,00
Teléfonos pref.	104,50

## BOLSA DE NUEVA YORK

ACCIONES	
General Motors	29 7/8
U. S. Steel	34 1/2
Canadian Pacific	14 0/0
Royal Dutch	55 1/4
Standard Oil N. Y.	47 1/8
Anacosta Copper	12 0/0

## BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Deuda 3 % perpetua	12,95
" 3 % amort.	78,00
ACCIONES	
Banco de Francia	1600,00
Crédit Lyonnais	1975,00
F.-C. M. Z. A.	34,00
" P. L. M.	892,00
Peñarroya	151,00
Kuhlmann	521,00
Wagons Lits	760,00
Riotinto	12 8,00
Royal Dutch	1586,00
Charsis	224,00

## BOLSA DE BERLIN

ACCIONES	
Chade	200 0/0
A. E. G.	27 5/8
I. G. Farbenindustrie	147 1/4
Harpener Bergbau	14 5/4
Deutsche Bank	75 3/4
Phonix Bergbau	50 1/2
Siemens Schuckert	96 1/2
Gelsenkirchener Berg.	61 5/8

## CAMBIO INTERNACIONAL

## MADRID

Francos	48,45
Libras	36,35
Dollars	7,29
Liras	63,20
Belgas	175,75
Suizos	240,00
Reichsmark	2,91

## PARIS

Pesetas	207,25
Libras	74,81
Dollars	14,97
Liras	130,25
Belgas	356,00
Suizos	495,00

## LONDRES

Pesetas	36,06
Francos	74,78
Dollars	4,99
Liras	56,46
Belgas	21,01
Suizos	15,05
Reichsmark	12,43
Florines	7,287
Krs. suecas	19,39
Pesos argentinos	29,62

## BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Consolidado 2 1/2 %	80 5/16
War Loan 3 1/2 %	05 0/0
Argentina 4 %	98 0/0
ACCIONES	
Chade	8 5/8
Barcelona Traction	14 0/0
Mex. Ligh & Power	50/0
Sidre	33/8
Sofina	11/4

## OBLIGACIONES

Céd. Argentinas 5 %	241/2
BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	71,50
Amortizable 5 %	101,00
Ayunt. Bilbao 5 1/2 %	91,00

## ACCIONES

Banco de Bilbao	1015,00
" Vizcaya "A"	917,50
" Vizcaya "B"	227,50
" Urquijo Vascong.	140,00
Sota y Aznar	240,00
Naviera Mundaca	20,00
" Guipuzcoana	24,00
" Vascongada	150,00
Maritima Nervión	415,00
Idem Unión	127,50
Euskalduna	211,00
F.-C. Norte	227,50
" M. Z. A.	174,00
" Vascongados	201,00
" Santander-Bilbao	180,00
" La Robla	270,00
Altos Hornos	8,00
Basconia	710,00
Siderurgica Medit.	11,00
Hidroeléctrica Ibérica	600,00
" Española	149,00
Electra de Viesgo	265,00
Sotolazar	70,00
Minas del Río	248,50
Explosivos	502,00
Papeleras	156,00
Resineras	7,00
Seguros Aurora	400,00

## OBLIGACIONES

Norte 3 % 1.ª	55,00
" Tudela 5 %	71,00
Hidro. Ibérica 5 %	87,00
Altos Hornos 6 %	92,00

Fotografados "CRELIOS"

Tricromías en cobre - Usandizaga, 20 - Teléfono 16473



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja de su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 15 pesetas; 24 meses, 28 pesetas. En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 15 pesetas; 24 meses, 28 pesetas. En el EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 12 meses, 30 pesetas; 24 meses, 55 pesetas. En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

## CENTROS OFICIALES

### El alcalde interino carecía ayer de noticias y visitó a un ministro

Ha quedado sin efecto una multa de 5.000 pesetas impuesta al Sr. Sotos

#### AYUNTAMIENTO

##### Sin noticias

El alcalde interino, señor Soraluze, carecía de noticias al visitarle a mediodía de ayer en la Alcaldía.

A las doce y cuarto acudió a cumplimentar al ministro de Estado, señor Pita Romero, que el domingo por la noche llegó a nuestra ciudad.

##### La Colonia "Lore-Toki"

El director gerente de la Distribuidora Eléctrica, don Eusebio de Arana, ha hecho entrega en nombre de aquella Sociedad, de una cantidad de 50 pesetas con destino a la Colonia "Lore-Toki", y en nombre propio y para idéntico fin ha entregado, particularmente, 10 pesetas.

#### DIPUTACION

##### A Jornada

El presidente de la Comisión gestora, señor Bellido, se trasladó a mediodía de ayer al ministerio de Jornada, para cumplimentar al ministro de Estado, señor Pita Romero.

##### Exámenes para una plaza

Ayer comenzaron en la Diputación los exámenes para la provisión de una plaza de conductor mecánico para el servicio del Instituto Provincial de Higiene.

Se presentaron trece aspirantes.

#### GOBIERNO CIVIL

##### El pleito de los Ayuntamientos

El gobernador civil, al visitarle a mediodía de ayer, nos dijo que había recibido las siguientes nuevas comunicaciones de dimisión de los Ayuntamientos de la provincia:

Ayuntamiento de Lazcano, quedan cuatro concejales; en Villabona, dimiten seis y quedan tres; en Zaldívar, quedan tres; en Icaz-teguieta, dimiten los seis concejales de la Corporación, y en Asteasu, a pesar del requerimiento hecho por el Comité ejecutivo, el Ayuntamiento se mantiene en su puesto, sin dimitir.

—¿Y del Ayuntamiento de San Sebastián?— preguntaron los periodistas.

—Nada más de lo que ustedes saben y se ha publicado: que han dimitido veintiseis concejales.

—¿Siguen los trabajos para su sustitución?—

—Continúan, pero sin nada concreto todavía.

—¿Han remitido las entidades gremiales y patronales alguna contestación a las consultas dirigidas?

—Sí, me han contestado algunas entidades. Y aunque algún periódico ha dicho que no he encontrado en ellas asistencia—añadió el gobernador—, la encuentro en todas, si no colectivamente, si individualmente, porque las entidades tienen sus estatutos, que no he de quebrantar, y en los que se expresa la inhibición de las mismas en cuestiones políticas. Pero individualmente, repito, he recibido la asistencia de ofrecimientos de nombres para sustituir al Ayuntamiento dimisionario.

El señor Muga nos dijo que, por error, se había impuesto una multa de 5.000 pesetas por el gobernador de Vizcaya al concejal dimisionario de San Sebastián señor Sotos. El error fué al confundir su nombre con otro miembro del Comité ejecutivo de Ayuntamientos, que se reunió en Bilbao.

Aclarado el error—siguió diciendo el señor Muga—, queda sin efecto la multa.

El señor Sotos, precisamente para aclarar lo mismo, acudió ayer al Gobierno civil.

—Don Evaristo Carasa estuvo el domingo por la mañana en el Gobierno civil, en ocasión que el señor Muga había salido para visitar al señor Carrión en la Clínica de Nuestra Señora de las Mercedes. En vista de esta ausencia, el señor Carasa dejó tarjeta al gobernador, rogando no se le designara concejal del Ayuntamiento donostiarra para sustituir a los dimisionarios—según propusiera de la Federación Mercantil—, pues sus ocupaciones no le permitían atender a otros asuntos.

##### A Fuenterrabía

El gobernador se trasladó a primera hora de la tarde de ayer a Fuenterrabía, invitado a almorzar por el embajador de Francia.

##### La Junta Armera

Hoy volverá a reunirse en el Gobierno civil la Junta armera para continuar la labor de coordinación de cuanto se relaciona con la industria de las armas en nuestra provincia.

La Subcomisión nombrada al efecto, continuó ayer su visita a las fábricas y talleres armeros de la Muy Ejemplar Ciudad.

#### Ministerio de Jornada

### El domingo llegó a nuestra ciudad el ministro de Estado

A las diez de la noche del domingo, llegó a nuestra ciudad el ministro de Estado, señor Pita Romero, a quien acompañaba su hermano político, el señor Pan de Soraluze.

El ministro, después de descansar unos momentos en el Palacio de Jornada de la calle Zabaleta, se dirigió a comer a un restaurant, acompañado del señor Pan de Soraluze y del acto personal del Ministerio.

Después se retiró a descansar a las habitaciones particulares de Jornada.

Ayer por la mañana, el señor Pita Romero recibió las siguientes visitas:

Embajadores de Bélgica, Brasil, Argentina, Chile, Alemania y Francia; ministros de Polonia y Japón; Encargados de Negocios Extranjeros de Italia, Países Bajos y Gran Bretaña; diputado a Cortes señor Picavea; gobernador civil de la provincia, señor Muga; presidente de la Diputación, señor Bellido, y alcalde interino, señor Soraluze.

El señor Pita Romero, haciendo un paréntesis en la entrevista con las personalidades citadas, acudió a saludar a los periodistas que aguardaban en el "hall" del Ministerio.

—¿Noticias?—demandaron los informadores.

—Nada, señores. Que me propongo hablar ahora mismo con el presidente del Consejo, a ver si me dispensa de acudir al Consejo de ministros del martes, para permanecer en San Sebastián hasta el miércoles. Y de otras cosas, nada.

El señor Pita Romero se trasladó a primera hora de la tarde, después de atender a las visitas, a Fuenterrabía, invitado a almorzar por el embajador de Francia, M. Herbet, en la villa que ha adquirido en aquella ciudad y que antes fué propiedad de don Miguel Maura.

También asistió a este almuerzo el gobernador, señor Muga.

La jornada oficial terminará el próximo día 15. Aunque el ministro regresa a Madrid antes de dicha fecha, como queda dicho, el alto personal del Ministerio permanecerá en San Sebastián hasta que den por terminada su estancia los representantes de las potencias extranjeras.

### El crucero del vapor "Stella Polaris"

Hoy llegará a Pasajes este barco de turismo, con trescientos pasajeros.

Los turistas se trasladarán a Biarritz y San Juan de Luz, almorzando en esta última villa francesa, y por la tarde vendrán a San Sebastián, con objeto de subir a Igeldo, donde tomarán el té.

Mañana harán una excursión a Loyola y comerán en el Casino de Azpeitia. En honor de los turistas se celebrarán varios festejos.

## EL HOMENAJE A LERROUX

### En el Círculo de Bellas Artes de Madrid se celebrará un gran festival artístico

Una representación de los radicales de Mondragón asistirá al homenaje

Faltan dos semanas para la celebración del homenaje que toda España tributará, el día 23 en Madrid, al ilustre jefe del Partido Republicano Radical, don Alejandro Lerroux, y ante el gran número de representaciones que muestran deseos de asistir al banquete anunciado, rebasando ya los cálculos previstos, la Comisión organizadora ha resuelto sustituir el banquete por una gran velada artístico-musical, en aras al mejor orden en la organización y con el deseo de que puedan asistir el mayor número posible de representaciones de provincias.

En su virtud, el día 23, por la noche, en los grandes salones del Círculo de Bellas Artes, que serán al objeto habilitados, tendrá lugar un grandioso festival artístico-regional con la colaboración de notabilidades lírico-musicales.

Funcionarán durante la noche varios "ballets" y ha iniciado la Comisión trabajos para que la velada resulte lo más agradable y al mismo tiempo digna del homenaje a tan ilustre personalidad.

Oportunamente se anunciarán el precio del "ticket" para la asistencia a la fiesta en Bellas Artes, así como los puestos en donde podrán adquirirse.

Reitera la Comisión organizadora del homenaje a las entidades y organismos del partido en provincias, la conveniencia de que ingresen necesariamente en las cuentas corrientes, que la Comisión tiene abiertas en los Bancos, las cantidades producto de las suscripciones y solo en el caso de que existan dificultades para las imposiciones, el envío podrá hacerse por giro postal al domicilio de la Comisión (Fernánflor, 6, principal, Madrid).

#### LOS RADICALES GUIPUZCOANOS Y EL HOMENAJE

Los comités del Partido Republicano Radical de Guipúzcoa, vienen recibiendo consultas sobre los actos que han de celebrarse en Madrid como homenaje al señor Lerroux.

Los republicanos radicales de Guipúzcoa y los que simpatizando con las orientaciones que Lerroux imprimió al régimen republicano se interesen por el homenaje que se ha de rendir al insigne republicano, vienen solicitando datos sobre los actos de Madrid.

Al acusar recibo de esas solicitudes, las comisiones encargadas del homenaje tienen interés en consignar que los actos que se celebrarán en Madrid el día 23, serán los siguientes:

A las once de la mañana, acto de afirmación radical y adhesión al jefe, en la Plaza de Toros de Madrid. Habrá un discurso de ofrecimiento del homenaje, y otro que pronunciará el excelentísimo señor don Alejandro Lerroux. El acto terminará con un desfile de enseñas de todos los centros radicales de España.

A las once de la noche y en el Círculo de Bellas Artes, festival artístico seguido de cena y baile.

El programa del homenaje culminará en el acto solemne de hacer entrega al señor Lerroux de los títulos de propiedad de su casa natal de la Rambla (Córdoba), ofrecida por suscripción pública.

A este acto asistirá un número restringido de representantes de Corporaciones, de acuerdo con las instrucciones que conocerán a su llegada a Madrid.

La suscripción pública sigue abierta en Guipúzcoa en el Banco de San Sebastián de la ciudad y sus sucursales de la provincia, así como en el Círculo Radical, Miracruz, 16.

#### LOS RADICALES DE MONDRAGON

Atendiendo a los deseos expresados por el Comité organizador del homenaje que el próximo día 23 del corriente se tributará en Madrid al ilustre jefe del Partido Republicano Radical, don Alejandro Lerroux, el Casino Radical de Mondragón ha abierto también entre sus afiliados y simpatizantes una suscripción con destino a los fines ya conocidos de adquirir con su producto la casa en que nació, para ofrecérsela en nombre de todos los radicales de España.

Precisamente por ese carácter popular, no se le asigna a la suscripción cuota determinada, pudiendo por el contrario contri-

buirse con la cantidad que permitan las disponibilidades económicas de cada uno. Las listas se hallan ya de manifiesto en el local de la Sociedad y a disposición de cuantos deseen sumarse al homenaje.

Al acto, que el citado día 23 tendrá lugar en Madrid, acudirá una representación con bandera de este Casino Republicano Radical.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

11 DE SEPTIEMBRE DE 1904. — Procedente del extranjero llegó a Fuenterrabía, para pasar unos días con su familia, el eminente violinista vasco don Alfonso Alberro, que había dado varios conciertos.

— El presidente del Senado, general Azcárraga, fué muy visitado en el Hotel de Londres, donde se hospedaba. Celebró el general una conferencia, a la que se atribuyó alcance político, con el presidente del Congreso, marqués de Pidal.

— La Empresa de la corrida de Bayona que iba a celebrarse el día siguiente estaba de enhorabuena por el reclamo. Se anunció que sería la última corrida que toreaba el diestro José Algabeno, el cual se retiraría de los toros a causa de una afección a la garganta.

— Para las nueve de la noche de este día se anunciaba la inauguración de la temporada de ópera en el Teatro-Circo. Se cantaría la ópera "Otello" por la señorita Leveroni y el tenor Barrera.

— Llegaron los orfeones de Tolosa, Rentería, Motrico y Guernica, que habían de tomar parte en el concurso. Se retiraron los orfeones de Bayona y de Hendaya y se creía que igual camino iba a seguir el Orfeón Socialista de Bilbao.

— Estaban ya terminados los preparativos para la batalla de flores, que ya se sabía iba a resultar animadísima.

— Comenzó a cumplirse en los mercados la orden de la Comandancia de Marina prohibiendo la venta de la langosta.

— LA VOZ dedicaba toda su primera plana y parte de la segunda a reseñar los discursos que en el mitin democrático de Pamplona pronunciaron los señores Canalejas, Villanueva, Rodríguez y otros oradores "de la cuerda". Como hoy no tienen interés, lo más pertinente es no decir ni una palabra más.

— En la Avenida de la Libertad se celebró la batalla de flores, que estuvo mucho más animada y resultó más lucida que la celebrada el año anterior. Hubo verdaderas preciosidades en coches adornados y la batalla de flores fué verdaderamente encarnizada, distinguiéndose por su ardor el bello sexo. Fué una fiesta soberbia, de aquellas de las cuales no guardamos, ¡ay!, más que el recuerdo.

— Se inauguraron las ferias en el Paseo de los Fueros. Había de todo: tíos-vivos, barracas con fenómenos... Lo que se dice de todo.

#### El seguro de accidentes

### La reforma de la tarifa de primas

Se recuerda que la información pública abierta en primero de agosto último por la Caja Nacional de Seguro de Accidentes del Trabajo, como base para el estudio del proyecto de tarifa de primas que ha de regir en 1935, quedará cerrada en 15 de octubre próximo.

Por la calidad de los trabajos que el proyecto referido obliga a realizar y por la fecha en que el estudio ha de elevarse a la aprobación del Ministerio de Trabajo, se notifica que no será posible ampliar el plazo de la información.

Los informes deben dirigirse a la Caja Nacional de Seguro de Accidentes del Trabajo, Sagasta, 6, Madrid.

Madrid, 5 de septiembre de 1934.